

Официален вестник

на Европейския съюз

С 269



Издание
на български език

Информация и известия

Година 54
10 септември 2011 г.

Известие №	Съдържание	Страница
------------	------------	----------

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Съд на Европейския съюз

2011/С 269/01	Последна публикация на Съда на Европейския съюз в Официален вестник на Европейския съюз ОВ С 252, 27.8.2011 г.	1
---------------	--	---

V Становища

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

Съд

2011/С 269/02	Дело С-506/08 Р: Решение на Съда (първи състав) от 21 юли 2011 г. — Кралство Швеция/MyTravel Group plc, Европейска комисия (Обжалване — Достъп до документите на институциите — Регламент (ЕО) № 1049/2001 — Член 4, параграф 2, второ тире и параграф 3, втора алинея — Изключения от правото на достъп, свързани със защитата на съдебните процедури и правните становища, както и с процеса на вземане на решения — Контрол върху концентрациите — Документи на Комисията, изготвени в рамките на процедура, довела до приемането на решение, с което дадена концентрация се обявява за несъвместима с общия пазар — Документи, съставени вследствие на отмяната на това решение от Общия съд)	2
---------------	---	---

BG

Цена:
4 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

2011/C 269/03	Дело C-194/09 P: Решение на Съда (втори състав) от 21 юли 2011 г. — Alcoa Trasformazioni Srl/Европейска комисия (Обжалване — Държавни помощи — Преференциална тарифа за електроенергия — Констатация за липса на помощ — Изменение и удължаване на срока на действие на мярката — Решение за започване на процедурата, предвидена в член 88, параграф 2 ЕО — Съществуваща помощ или нова помощ — Регламент (ЕО) № 659/1999 — Член 1, буква б), подточка v) — Задължение за мотивиране — Принципи на правната сигурност и на защита на оправданите правни очаквания)	3
2011/C 269/04	Дело C-303/09: Решение на Съда (пети състав) от 14 юли 2011 г. — Европейска комисия/Италианска република (Неизпълнение на задължения от държава членка — Държавни помощи — Помощи в полза на предприятия, инвестиращи в общини, тежко пострадали от природни бедствия през 2002 г. — Възстановяване)	3
2011/C 269/05	Дело C-324/09: Решение на Съда (голям състав) от 12 юли 2011 г. (преюдициално запитване от High Court of Justice (Chancery Division), Обединеното кралство) — L'Oréal SA и др./eBay International AG и др. (Марки — Интернет — Предлагане за продажба на електронен пазар за потребители в Съюза на маркови стоки, предназначени от притежателя на марката за продажба в трети държави — Отстраняване на опаковките на посочените стоки — Директива 89/104/ЕИО — Регламент (ЕО) № 40/94 — Отговорност на оператора на електронен пазар — Директива 2000/31/ЕО (Директива за електронната търговия) — Налагане на съдебна забрана на този оператор — Директива 2004/48/ЕО (Директива относно упражняването на права върху интелектуалната собственост)	3
2011/C 269/06	Дело C-325/09: Решение на Съда (трети състав) от 21 юли 2011 г. (преюдициално запитване от Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Обединено кралство) — Secretary of State for the Home Department/Maria Dias („Свободно движение на лица — Директива 2004/38/ЕО — Член 16 — Право на постоянно пребиваване — Периоди на пребиваване, приключили преди транспонирането на тази директива — Законно пребиваване — Пребиваване единствено на основание на карта за пребиваване, издадена съгласно Директива 68/360/ЕИО и без да са изпълнени условията за ползване от каквото и да било право на пребиваване“)	5
2011/C 269/07	Дело C-397/09: Решение на Съда (трети състав) от 21 юли 2011 г. (преюдициално запитване от Bundesfinanzhof — Германия) — Scheuten Solar Technology GmbH/Finanzamt Gelsenkirchen-Süd (Данъчни въпроси — Директива 2003/49/ЕО — Обща система на данъчно облагане на плащания на лихви и вноски между свързани дружества от различни държави членки — Професионален данък — Определяне на данъчната основа)	5
2011/C 269/08	Дело C-445/09: Решение на Съда (втори състав) от 7 юли 2011 г. (преюдициално запитване от College van Beroep voor het Bedrijfsleven, Нидерландия) — IMC Securities BV/Stichting Autoriteit Financiële Markten (Директива 2003/6/ЕО — Манипулиране на пазара — Установяване на курс на ненормално или изкуствено ниво)	6
2011/C 269/09	Дело C-503/09: Решение на Съда (втори състав) от 21 юли 2011 г. (преюдициално запитване от Upper Tribunal, Обединеното кралство) — Lucy Stewart/Secretary of State for Work and Pensions (Социална сигурност — Регламент (ЕИО) № 1408/71 — Членове 4, 10 и 10а — Краткосрочно обезщетение при неработоспособност на млади хора с увреждания — Обезщетение за болест или обезщетение за инвалидност — Условия за пребиваване, за присъствие към момента на подаването на заявлението и за предшестващо присъствие — Гражданство на Съюза — Пропорционалност)	6
2011/C 269/10	Дело C-518/09: Решение на Съда (пети състав) от 21 юли 2011 г. — Европейска комисия/Португалска република (Неизпълнение на задължения от държава членка — Свобода на установяване и свободно предоставяне на услуги — Упражняване на дейности по сделки с недвижими имоти)	7
2011/C 269/11	Дело C-523/09: Решение на Съда (пети състав) от 7 юли 2011 г. (преюдициално запитване от Tartu Ringkonnakohus, Република Естония) — Rakvere Piim AS, Maag Piimatööstus AS/Veterinaar- ja Toiduamet (Обща селскостопанска политика — Такси за ветеринарномедицински проверки и инспекции на производството на мляко)	7

2011/C 269/12	Дело C-2/10: Решение на Съда (първи състав) от 21 юли 2011 г. (преюдициално запитване от Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia — Италия) — Azienda Agro-Zootecnica Franchini srl, Eolica di Altamura Srl/Regione Puglia (Околна среда — Директива 92/43/ЕИО — Опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна — Директива 79/409/ЕИО — Опазване на дивите птици — Специални защитени зони, включени в европейската екологична мрежа „Натура 2000“ — Директиви 2009/28/ЕО и 2001/77/ЕО — Възобновяеми енергийни източници — Национална правна уредба — Забрана за разполагане на вятърни турбини, които не са предназначени за собствени нужди — Липса на оценка на въздействието на проекта върху околната среда)	8
2011/C 269/13	Съединени дела C-4/10 и C-27/10: Решение на Съда (първи състав) от 14 юли 2011 г. (преюдициални запитвания от Korkein hallinto-oikeus, Финландия) — производствата по дела, заведени от Bureau National Interprofessionnel du Cognac (Регламент (ЕО) № 110/2008 — Географски указания на спиртни напитки — Прилагане във времето — Марка, която съдържа или се състои от географско указание — Използване, което води до ситуация, при която може да се нанесе вреда на географското указание — Отказ за регистрация или недействителност на такава марка — Пряка приложимост на регламент)	8
2011/C 269/14	Дело C-14/10: Решение на Съда (четвърти състав) от 21 юли 2011 г. (преюдициално запитване от High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) — Обединено кралство) — Nickel Institute/Secretary of State for Work and Pensions (Околна среда и закрила на човешкото здраве — Директива 67/548/ЕИО — Регламент (ЕО) № 1272/2008 — Класификация на никеловите карбонати, никеловите хидроксиди, както и на няколко групи вещества на основата на никел като опасни вещества — Валидност на Директиви 2008/58/ЕО и 2009/2/ЕО и на Регламент (ЕО) № 790/2009 — Адаптиране на тези класификации към техническия и научен прогрес — Валидност — Методи за оценка на характерните свойства на споменатите вещества — Явна грешка в преценката — Правно основание — Задължение за мотивиране)	9
2011/C 269/15	Дело C-15/10: Решение на Съда (четвърти състав) от 21 юли 2011 г. (преюдициално запитване от High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) — Обединено кралство) — Etimine SA/Secretary of State for Work and Pensions (Околна среда и закрила на човешкото здраве — Директива 67/548/ЕИО — Регламент (ЕО) № 1272/2008 — Вещества на основата на борат — Класификация като токсични за репродукцията вещества от категория 2 — Директива 2008/58/ЕО и Регламент (ЕО) № 790/2009 — Адаптиране на тези класификации към техническия и научен прогрес — Валидност — Методи за оценка на характерните свойства на споменатите вещества — Явна грешка в преценката — Правно основание — Задължение за мотивиране — Принцип на пропорционалност)	10
2011/C 269/16	Дело C-21/10: Решение на Съда (трети състав) от 21 юли 2011 г. (преюдициално запитване от Fővárosi Bíróság — Република Унгария) — Károly Nagy/Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (Обща селскостопанска политика — Финансиране от ФЕОГА — Регламенти (ЕО) № 1257/1999 и № 817/2004 — Подпомагане от Общността за развитието на селските райони — Подпомагане на агроекологичните методи на производство — Агроекологично подпомагане, което не е помощ за животни, но се отпуска при определена гъстота на животните — Прилагане на интегрираната система за администриране и контрол — Система за идентификация и регистрация на едрия рогат добитък — Задължение на националните органи за предоставяне на информация относно условията за допустимост)	10
2011/C 269/17	Дело C-46/10: Решение на Съда (първи състав) от 14 юли 2011 г. (преюдициално запитване от Højesteret, Дания) — Viking Gas A/S/Kosan Gas A/S, по-рано BP Gas A/S (Марки — Директива 89/104/ЕИО — Членове 5 и 7 — Газови бутилки, регистрирани като триизмерна марка — Пускане на пазара от изключителен лицензополучател — Дейност на конкурент на лицензополучателя, състояща се в пълнене на тези бутилки)	11

2011/C 269/18	Дело C-101/10: Решение на Съда (четвърти състав) от 7 юли 2011 г. (преюдициално запитване от Oberste Berufungs- und Disziplinarkommission, Австрия) — Генчо Павлов, Gregor Famira/Ausschuss der Rechtsanwaltskammer Wien (Външни отношения — Споразумения за асоцииране — Национална правна уредба, която не допуска вписване на български граждани в регистъра на младшите адвокати преди присъединяването на Република България към Европейския съюз — Съвместимост на такава правна уредба със забраната за всяка дискриминация, основана на гражданство, що се отнася до условията на труд, предвидена в Споразумението за асоцииране ЕО-България) 12	12
2011/C 269/19	Дело C-104/10: Решение на Съда (втори състав) от 21 юли 2011 г. (преюдициално запитване от High Court of Ireland, Ирландия) — Patrick Kelly/National University of Ireland (University College, Dublin) (Директиви 76/207/ЕИО, 97/80/ЕО и 2002/73/ЕО — Достъп до професионално обучение — Равно третиране на мъжете и жените — Отхвърляне на кандидатура — Достъп на кандидат за професионално обучение до информация за квалификациите на другите кандидати) 12	12
2011/C 269/20	Дело C-150/10: Решение на Съда (четвърти състав) от 21 юли 2011 г. (преюдициално запитване от Tribunal de première instance de Bruxelles, Белгия) — Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)/Beneo Orafti SA (Селско стопанство — Обща организация на пазарите — Захар — Характер и обхват на преходните квоти, отпуснати на предприятие, производител на захар — Възможност за предприятие, получаващо помощ за реструктуриране за пазарната 2006–2007 г., да използва отпуснатата му преходна квота — Изчисляване на размера на подлежащата на възстановяване сума и на приложимата санкция при неизпълнение на задълженията по плана за реструктуриране — Принцип non bis in idem) 13	13
2011/C 269/21	Съединени дела C-159/10 и C-160/10: Решение на Съда (втори състав) от 21 юли 2011 г. (преюдициални запитвания от Verwaltungsgericht Frankfurt am Main, Германия) — Gerhard Fuchs (C-159/10), Peter Köhler (C-160/10)/Land Hessen (Директива 2000/78/ЕО — Член 6, параграф 1 — Забрана на дискриминацията, основана на възраст — Задължително пенсиониране на прокурорите, навършили 65-годишна възраст — Законосъобразни цели, оправдаващи разлика в третирането, основана на възраст — Съгласуваност на законодателството) 14	14
2011/C 269/22	Дело C-186/10: Решение на Съда (втори състав) от 21 юли 2011 г. (преюдициално запитване от Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division), Обединеното кралство) — Tural Oguz/Secretary of State for the Home Department (Споразумение за асоцииране ЕИО-Турция — Член 41, параграф 1 от Допълнителния протокол — Клауза „standstill“ — Свобода на установяване — Отказ за подновяване на разрешение за пребиваване на турски гражданин, който е регистрирал дружество в нарушение на определените в разрешението условия — Злоупотреба с право) 14	14
2011/C 269/23	Дело C-196/10: Решение на Съда (осми състав) от 14 юли 2011 г. (преюдициално запитване от Finanzgericht Düsseldorf, Германия) — Paderborner Brauerei Haus Cramer KG/Hauptzollamt Bielefeld (Обща митническа тарифа — Комбинирана номенклатура — Тарифно класиране — Позиция 2203 и 2208 — Основа за бира от малц, предназначена за производството на смесена напитка) 15	15
2011/C 269/24	Дело C-252/10 P: Решение на Съда (седми състав) от 21 юли 2011 г. — Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE/Европейска агенция за морска безопасност (ЕАМБ) (Обжалване — Обществени поръчки — Европейска агенция за морска безопасност (ЕАМБ) — Процедура за възлагане на обществена поръчка относно приложението „SafeSeaNet“ — Решение, с което се отхвърля офертата на оферент — Критерии за възлагане на обществена поръчка — Подкритерии — Задължение за мотивиране) 15	15
2011/C 269/25	Дело C-263/10: Решение на Съда (първи състав) от 7 юли 2011 г. (преюдициално запитване от Tribunalul Gorj, Румъния) — Iulian Andrei Nisipeanu/Direcția Generală a Finanțelor Publice Gorj, Administrația Finanțelor Publice Targu-Cărbunești, Administrația Fondului pentru Mediu (Вътрешно данъчно облагане — Член 110 ДФЕС — Налагане на такса за замърсяване при първата регистрация на моторни превозни средства) 16	16

2011/C 269/26	Дело C-284/10: Решение на Съда (седми състав) от 21 юли 2011 г. (преюдициално запитване от Tribunal Supremo, Испания) — Telefónica de España, SA/Administración del Estado (Директива 97/13/ЕО — Обща рамка на генералните разрешителни и индивидуалните лицензи в областта на далекосъобщителните услуги — Еднократни и периодични такси, приложими за предприятия, притежаващи генерални разрешителни — Член 6 — Тълкуване — Национално законодателство, което налага заплащането на годишна такса, изчислена като процент от brutните приходи от стопанска дейност)	16
2011/C 269/27	Дело C-310/10: Решение на Съда (четвърти състав) от 7 юли 2011 г. (преюдициално запитване от Curtea de Apel Bacău, Румъния) — Ministerul Justiției și Libertăților Cetățenești/Ștefan Agafiței и др. (Право на възнаграждение на магистратите — Дискриминация, основана на принадлежността към общественно-професионална категория или на местоработата — Условия за обезщетение за претърпяната вреда — Директиви 2000/43/ЕО и 2000/78/ЕО — Неприложимост — Недопустимост на преюдициалното запитване)	17
2011/C 269/28	Дело C-459/10 P: Решение на Съда (шести състав) от 21 юли 2011 г. — Freistaat Sachsen, Land Sachsen-Anhalt/Европейска комисия (Жалба — Държавни помощи — Помощ по проект за обучение за някои длъжности в новия център на DHL на летището на Лайпциг/Хале — Жалба за отмяна срещу решение, с което част от помощта се обявява за несъвместима с общия пазар — Оценка на необходимостта от помощ — Незачитане на стимулиращите ефекти на помощта и нейните положителните външни ефекти по отношение на избора на място)	17
2011/C 269/29	Дело C-464/10: Решение на Съда (седми състав) от 14 юли 2011 г. (преюдициално запитване от Cour d'appel de Mons, Белгия) — État belge/Pierre Henfling, Raphaël Davin, Koenraad Tanghe, в качеството на синдици на Tiercé Franco-Belge SA (Данъчни въпроси — Шеста директива ДДС — Член 6, параграф 4 — Освобождаване — Член 13, Б, буква е) — Хазартни игри — Услуги, предоставени от комисионер (управител на пункт за залагания), който действа от свое име, но за сметка на доверител, упражняващ дейност по приемане на залагания)	17
2011/C 269/30	Дело C-155/11: Определение на Съда (първи състав) от 10 юни 2011 г. (преюдициално запитване от Rechtbank 's-Gravenhage — Нидерландия) — Bibi Mohammad Imran/Minister van Buitenlandse Zaken (Преюдициално запитване — Липса на основание за постановяване на съдебно решение по същество)	18
2011/C 269/31	Дело C-161/11: Определение на Съда (шести състав) от 22 юни 2011 г. (преюдициално запитване от Tribunale di Trani, Италия) — Vito Cosimo Damiano/Poste Italiane SpA (Член 92, параграф 1, член 103, параграф 1 и член 104, параграф 3 от Процедурния правилник — Социална политика — Срочни трудови договори — Публичен сектор — Първи или единствен договор — Изключване на задължението за посочване на обективни причини — Принцип на недопускане на дискриминация — Липса на връзка с правото на Съюза — Явна некомпетентност на Съда)	18
2011/C 269/32	Дело C-93/11 P: Жалба, подадена на 25 февруари 2011 г. от Vereins Deutsche Sprache eV срещу Определение на Общия съд (трети състав) от 17 декември 2010 г. по дело T-245/10, Verein Deutsche Sprache e.V./Съвет на Европейския съюз	19
2011/C 269/33	Дело C-124/11: Преюдициално запитване, отправено от Bundesverwaltungsgericht (Германия) на 9 март 2011 г. — Федерална република Германия/Karen Dittrich	19
2011/C 269/34	Дело C-125/11: Преюдициално запитване, отправено от Bundesverwaltungsgericht (Германия) на 9 март 2011 г. — Федерална република Германия/Robert Klinke	19
2011/C 269/35	Дело C-143/11: Преюдициално запитване, отправено от Bundesverwaltungsgerichts (Германия) на 24 март 2011 г. — Jörg-Detlef Müller/Федерална република Германия	19

Известие №	Съдържание (продължение)	Страница
2011/C 269/36	Дело C-156/11: Преюдициално запитване, отправено от Tribunale di Bergamo (Италия) на 1 април 2011 г. — Procura della Repubblica/Ibrahim Music	20
2011/C 269/37	Дело C-185/11: Иск, предявен на 18 април 2011 г. — Европейска комисия/Република Словения	20
2011/C 269/38	Дело C-229/11: Преюдициално запитване, отправено от Arbeitsgericht Passau (Германия) на 16 май 2011 г. — Alexander Heimann/Kaiser GmbH	20
2011/C 269/39	Дело C-230/11: Преюдициално запитване, отправено от Arbeitsgericht Passau (Германия) на 16 май 2011 г. — Konstantin Toltschin/Kaiser GmbH	21
2011/C 269/40	Дело C-245/11: Преюдициално запитване, отправено от Asylgerichtshof (Австрия) на 23 май 2011 г. — K	21
2011/C 269/41	Дело C-252/11: Преюдициално запитване, отправено от Krajský súd v Prešove (Словашка република) на 23 май 2011 г. — Erika Šujetová/Rapid life životná poisťovňa, a.s.	22
2011/C 269/42	Дело C-264/11 P: Жалба, подадена на 27 май 2011 г. от Kaimer GmbH & Co. Holding KG и др. срещу решението, постановено от Общия съд (осми състав) на 24 март 2011 г. по дело T-379/06, Kaimer GmbH & Co. Holding KG, Sanha Kaimer GmbH & Co. KG, Sanha Italia Srl./Европейска комисия ...	22
2011/C 269/43	Дело C-268/11: Преюдициално запитване, отправено от Hamburgischen Obergerverwaltungsgericht (Германия) на 31 май 2011 г. — Atilla Gülbahce/Freie und Hansestadt Hamburg	23
2011/C 269/44	Дело C-273/11: Преюдициално запитване, отправено от Baranya Megyei Bíróság (Република Унгария) на 3 юни 2011 г. — Mecsek-Gabona Kft./Nemzeti Adó- és Vámhivatal Dél-dunántúli Regionális Adó Főigazgatósága	24
2011/C 269/45	Дело C-275/11: Преюдициално запитване, отправено от Bundesfinanzhofs (Германия) на 3 юни 2011 г. — GfBk Gesellschaft für Börsenkommunikation mbH/Finanzamt Bayreuth	24
2011/C 269/46	Дело C-282/11: Преюдициално запитване, отправено от Tribunal Superior de Justicia de Galicia (Испания) на 6 юни 2011 г. — Concepción Salgado González/Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS) и Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS)	25
2011/C 269/47	Дело C-283/11: Преюдициално запитване, отправено от Bundeskommunikationssenats (Австрия) на 8 юни 2011 г. — Sky Österreich GmbH/Österreichischer Rundfunk	25
2011/C 269/48	Дело C-299/11: Преюдициално запитване, отправено от Hoge Raad der Nederlanden (Нидерландия) на 15 юни 2011 г. — Staatssecretaris van Financiën/Gemeente Vlaarding	26
2011/C 269/49	Дело C-307/11: Жалба, подадена на 20 юни 2011 г. от Deichmann SE срещу решението на Общия съд (седми състав), постановено на 13 април 2011 г. по дело T-202/09 — Deichmann SE/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)	26

2011/C 269/50	Дело C-311/11: Жалба, подадена на 20 юни 2011 г. от Smart Technologies ULC срещу решението, постановено от Общия съд (втори състав) на 13 април 2011 г. по дело T-523/09 — Smart Technologies ULC/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)	27
2011/C 269/51	Дело C-315/11: Преюдициално запитване, отправено от Rechtbank Breda (Нидерландия) на 27 юни 2011 г. — A.T.G.M. van de Ven и M.A.H.T. van de Ven-Janssen/Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV	27
2011/C 269/52	Дело C-316/11: Жалба, подадена на 22 юни 2011 г. от Longevity Health Products, Inc. срещу Определение на Общия съд (втори състав), постановено на 15 април 2011 г. по дело T-96/11 — Longevity Health Products, Inc./Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП)	28
2011/C 269/53	Дело C-317/11: Преюдициално запитване, отправено от Landesarbeitsgerichts Berlin-Brandenburg (Германия) на 27 юни 2011 г. — Rainer Reimann/Philipp Halter GmbH & Co. Sprengunternehmen KG	28
2011/C 269/54	Дело C-318/11: Преюдициално запитване, отправено от Förvaltningsrätten i Falun (Швеция) на 27 юни 2011 г. — Daimler AG/Skatteverket	29
2011/C 269/55	Дело C-319/11: Преюдициално запитване, отправено от Förvaltningsrätten i Falun (Швеция) на 27 юни 2011 г. — Wides A/S/Skatteverket	29
2011/C 269/56	Дело C-325/11: Преюдициално запитване, отправено от Sąd Rejonowy w Koszalinie (Република Полша) на 28 юни 2011 г. — Krystyna Alder i Ewald Alder/Sabinie Orłowskiej i Czesławowi Orłowskiemu	29
2011/C 269/57	Дело C-326/11: Преюдициално запитване, отправено от Hoge Raad der Nederlanden (Нидерландия) на 29 юни 2011 г. — J.J. Komen en Zonen Beheer Heerhugowaard BV/Staatssecretaris van Financiën	30
2011/C 269/58	Дело C-328/11 P: Жалба, подадена на 28 юни 2011 г. от Alder Capital Ltd срещу решението на Общия съд (осми състав), постановено на 13 април 2011 г. по дело T-209/09 — Alder Capital Ltd/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), Gimv Nederland BV	30
2011/C 269/59	Дело C-332/11: Преюдициално запитване, отправено от Hof van Cassatie (Белгия) на 30 юни 2011 г. — ProRail NV/Xpedys NV и др.	31
2011/C 269/60	Дело C-333/11: Преюдициално запитване, отправено от Hof van Cassatie (Белгия) на 30 юни 2011 г. — Koninklijke Federatie van Belgische Transporteurs en Logistiek Dienstverleners (Febetra)/Кралство Белгия	31
2011/C 269/61	Дело C-335/11: Преюдициално запитване, отправено от Sø- og Handelsretten (Дания) на 1 юли 2011 г. — HK Danmark, което действа от името на Jette Ring/Dansk almennyttigt Boligselskab DAB	31
2011/C 269/62	Дело C-336/11: Преюдициално запитване, отправено от Cour d'appel de Lyon (Франция) на 1 юли 2011 г. — Receveur principal des douanes de Roissy Sud, Receveur principal de la recette des douanes de Lyon Aéroport, Direction régionale des douanes et droits indirects de Lyon, Administration des douanes et droits indirects/Société Rohm & Haas Electronic Materials CMP Europe GmbH, Rohm & Haas Europe s.à.r.l., Société Rohm & Haas Europe Trading APS-UK Branch	32

2011/C 269/63	Дело C-337/11: Преюдициално запитване, отправено от Sø- og Handelsretten (Дания) на 1 юли 2011 г. — HK Danmark, което действа от името на Lone Skouboe Werge/Pro Display A/S, в ликвидация ...	32
2011/C 269/64	Дело C-338/11: Преюдициално запитване, отправено от Tribunal administratif de Montreuil (Франция) на 4 юли 2011 г. — Santander Asset Management SGIC SA от името на FIM Santander Top 25 Euro Fi/Direction des résidents à l'étranger et des services généraux	33
2011/C 269/65	Дело C-339/11: Преюдициално запитване, отправено от Tribunal administratif de Montreuil (Франция) на 4 юли 2011 г. — Santander Asset Management SGIC SA от името на Cartera Mobiliaria SA SICAV/Ministre du budget, des comptes publics, de la fonction publique et de la réforme de l'État	33
2011/C 269/66	Дело C-340/11: Преюдициално запитване, отправено от Tribunal administratif de Montreuil (Франция) на 4 юли 2011 г. — Kapitalanlagegesellschaft mbH, au nom d' Alltri Inka/Ministre du budget, des comptes publics, de la fonction publique et de la réforme de l'État	34
2011/C 269/67	Дело C-341/11: Преюдициално запитване, отправено от Tribunal administratif de Montreuil (Франция) на 4 юли 2011 г. — Allianz Global Investors Kapitalanlagegesellschaft mbH от името на DBI-Fonds APT n° 737/Ministre du budget, des comptes publics, de la fonction publique et de la réforme de l'État	34
2011/C 269/68	Дело C-342/11: Преюдициално запитване, отправено от Tribunal administratif de Montreuil (Франция) на 4 юли 2011 г. — SICAV KBC Select Immo/Ministre du budget, des comptes publics, de la fonction publique et de la réforme de l'État	34
2011/C 269/69	Дело C-343/11: Преюдициално запитване, отправено от Tribunal administratif de Montreuil (Франция) на 4 юли 2011 г. — SGSS Deutschland Kapitalanlagegesellschaft mbH/Ministre du budget, des comptes publics, de la fonction publique et de la réforme de l'État	34
2011/C 269/70	Дело C-344/11: Преюдициално запитване, отправено от Tribunal administratif de Montreuil (Франция) на 4 юли 2011 г. — International Values Series of the DFA Investment Trust Co./Ministre du budget, des comptes publics, de la fonction publique et de la réforme de l'État	35
2011/C 269/71	Дело C-345/11: Преюдициално запитване, отправено от Tribunal administratif de Montreuil (Франция) на 4 юли 2011 г. — Continental Small Company Series of the DFA Investment Trust Co./Ministre du budget, des comptes publics, de la fonction publique et de la réforme de l'État	35
2011/C 269/72	Дело C-346/11: Преюдициално запитване, отправено от Tribunal administratif de Montreuil (Франция) на 4 юли 2011 г. — SICAV GA Fund B/Ministre du budget, des comptes publics, de la fonction publique et de la réforme de l'État	35
2011/C 269/73	Дело C-347/11: Преюдициално запитване, отправено от Tribunal administratif de Montreuil (Франция) на 4 юли 2011 г. — Generali Investments Deutschland Kapitalanlagegesellschaft mbH, от името на AMB Generali Aktien Euroland/Ministre du budget, des comptes publics, de la fonction publique et de la réforme de l'État	35
2011/C 269/74	Дело C-356/11: Преюдициално запитване, отправено от Korkein hallinto-oikeus (Финландия) на 7 юли 2011 г. — O, S	36
2011/C 269/75	Дело C-357/11: Преюдициално запитване, отправено от Korkein hallinto-oikeus (Финландия) на 7 юли 2011 г. — Maahanmuuttovirasto	36

2011/C 269/76	Дело C-358/11: Преюдициално запитване, отправено от Korkein hallinto-oikeus (Финландия) на 8 юли 2011 г. — Lapin elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskuksen liikenne ja infrastruktuuri -vastuualue	36
2011/C 269/77	Дело C-363/11: Преюдициално запитване, отправено от Elegktiko Synedrio (Гърция) на 7 юли 2011 г. — Комисар на Elegktiko Synedrio при Министерството на културата и туризма/Отдел за финансов одит на Министерството на културата и туризма и Konstantinos Antonopoulos	37
2011/C 269/78	Дело C-373/11: Преюдициално запитване, отправено от Symvoulío tis Epikrateias (Гърция) на 13 юли 2011 г. — Panellinios Syndesmos Viomichanion Metapoíisis Kapnou/Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon и Ypourgos Agrotikis Anaptixis kai Trofimou	38
2011/C 269/79	Дело C-378/11: Жалба, подадена на 21 юни 2011 г. от Longevity Health Products, Inc. срещу Определение на Общия съд (втори състав), постановено на 15 април 2011 г. по дело T-95/11 — Longevity Health Products/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП)	38
2011/C 269/80	Дело C-455/10: Определение на председателя на Съда от 1 юли 2011 г. (преюдициално запитване от Centrale Raad van Beroep, Нидерландия) — G.A.P. Peeters — van Maasdijk/Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen	38
2011/C 269/81	Дело C-16/11: Определение на председателя на Съда от 6 юли 2011 г. — Европейска комисия/Република Естония	38
2011/C 269/82	Дело C-20/11: Определение на председателя на Съда от 15 юни 2011 г. — Европейска комисия/Република Полша	39
2011/C 269/83	Дело C-43/11: Определение на председателя на Съда от 6 юли 2011 г. (преюдициално запитване от Tribunale di Milano, Италия) — Procura della Repubblica/Assane Samb	39
2011/C 269/84	Дело C-169/11: Определение на председателя на Съда от 7 юли 2011 г. (преюдициално запитване от Tribunale di Frosinone — Италия) — Procura della Repubblica/Patrick Conteh	39
2011/C 269/85	Дело C-187/11: Определение на председателя на Съда от 6 юли 2011 г. (преюдициално запитване от Tribunale di Treviso — Италия) — Procura della Repubblica/Elena Vermisheva	39

Общ съд

2011/C 269/86	Дело T-357/02 RENV: Решение на Общия съд от 14 юли 2011 г. — Freistaat Sachsen/Комисия (Държавни помощи — Помощи, предоставени от органите на провинция Саксония — Помощи за направляване и консултиране, за участие в панаири и изложения, за сътрудничество и за насърчаване на дизайна — Решение за обявяване на схемата за помощи за частично съвместима и за частично несъвместима с общия пазар — Схема за помощи в полза на малките и средните предприятия — Неупражняване на правото на преценка — Задължение за мотивиране)	40
---------------	--	----



2011/C 269/87	Дело Т-189/06: Решение на Общия съд от 14 юли 2011 г. — Arkema France/Комисия (Конкуренция — Картели — Водороден пероксид и натриев перборат — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО — Носене на отговорност за неправомерното поведение — Задължение за мотивиране — Равно третиране — Принцип на добра администрация — Глоби — Известие относно сътрудничеството)	40
2011/C 269/88	Дело Т-190/06: Решение на Общия съд от 14 юли 2011 г. — Total и Elf Aquitaine/Комисия („Конкуренция — Картели — Водороден пероксид и натриев перборат — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО — Вменяване на отговорността за неправомерното поведение — Право на защита — Презумпция за невиновност — Задължение за мотивиране — Равно третиране — Принцип на индивидуализиране на наказанието — Принцип на законоустановеност на престъплението и наказанието — Принцип на добра администрация — Правна сигурност — Злоупотреба с власт — Глоби“)	40
2011/C 269/89	Дело Т-38/07: Решение на Общия съд от 13 юли 2011 г. — Shell Petroleum и др./Комисия (Конкуренция — Картели — Пазар на бутадиенов каучук и стирен-бутадиенов каучук, получен чрез емулсионна полимеризация — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО — Отговорност за неправомерното поведение — Глоби — Тежест на нарушението — Отегчаващи обстоятелства)	41
2011/C 269/90	Дело Т-39/07: Решение на Общия съд от 13 юли 2011 г. — ENI/Комисия (Конкуренция — Картели — Пазар на бутадиенов каучук и стирен-бутадиенов каучук, получен чрез емулсионна полимеризация — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО — Отговорност за неправомерното поведение — Глоби — Тежест на нарушението — Отегчаващи обстоятелства)	41
2011/C 269/91	Дело Т-42/07: Решение на Общия съд от 13 юли 2011 г. — Dow Chemical и др./Комисия (Конкуренция — Картели — Пазар на бутадиенов каучук и стирен-бутадиенов каучук, получен чрез емулсионна полимеризация — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО — Отговорност за неправомерното поведение — Глоби — Тежест и продължителност на нарушението — Отегчаващи обстоятелства)	42
2011/C 269/92	Дело Т-44/07: Решение на Общия съд от 13 юли 2011 г. — Kaučuk/Комисия (Конкуренция — Картели — Пазар на бутадиенов каучук и стирен-бутадиенов каучук, получен чрез емулсионна полимеризация — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО — Участие в картела — Отговорност за неправомерното поведение — Глоби — Тежест и продължителност на нарушението — Сметчаващи обстоятелства)	42
2011/C 269/93	Дело Т-45/07: Решение на Общия съд от 13 юли 2011 г. — Unipetrol/Комисия (Конкуренция — Картели — Пазар на бутадиенов каучук и стирен-бутадиенов каучук, получен чрез емулсионна полимеризация — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО — Участие в картела — Отговорност за неправомерното поведение — Глоби)	42
2011/C 269/94	Дело Т-53/07: Решение на Общия съд от 13 юли 2011 г. — Trade-Stomil/Комисия (Конкуренция — Картели — Пазар на бутадиенов каучук и стирен-бутадиенов каучук, получен чрез емулсионна полимеризация — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО — Участие в картела — Отговорност за неправомерното поведение — Глоби — Тежест и продължителност на нарушението — Сметчаващи обстоятелства)	43
2011/C 269/95	Дело Т-59/07: Решение на Общия съд от 13 юли 2011 г. — Polimeri Europa/Комисия (Конкуренция — Картели — Пазар на бутадиенов каучук и стирен-бутадиенов каучук, получен чрез емулсионна полимеризация — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО — Отговорност за неправомерното поведение — Едно-единствено нарушение — Доказателство за наличието на картела — Глоби — Тежест и продължителност на нарушението — Отегчаващи обстоятелства)	43

2011/C 269/96	Дело T-138/07: Решение на Общия съд от 13 юли 2011 г. — Schindler Holding и др./Комисия (Конкуренция — Картели — Пазар на услугите за монтаж и поддръжка на асансьори и ескалатори — Решение, с което се констатира нарушение на член 81 ЕО — Манипулиране на процедури за възлагане на поръчки — Подялба на пазарите — Определяне на цените)	44
2011/C 269/97	Дела T-141/07, T-142/07, T-145/07 и T-146/07: Решение на Общия съд от 13 юли 2011 г. — General Technic-Otis и др./Комисия (Конкуренция — Картели — Пазар на услуги по монтаж и поддръжка на асансьори и ескалатори — Решение, с което се констатира нарушение на член 81 ЕО — Манипулиране на процедури за възлагане на поръчки — Подялба на пазарите — Определяне на цените)	44
2011/C 269/98	Дела T-144/07, T-147/07, T-148/07, T-149/07, T-150/07 и T-154/07: Решение на Общия съд от 13 юли 2011 г. — ThyssenKrupp Liften Ascenseurs и др./Комисия (Конкуренция — Картели — Пазар на услугите за монтаж и поддръжка на асансьори и ескалатори — Решение, с което се констатира нарушение на член 81 ЕО — Манипулиране на процедури за възлагане на поръчки — Подялба на пазарите — Определяне на цените)	45
2011/C 269/99	Дело T-151/07: Решение на Общия съд от 13 юли 2011 г. — Kone и др./Комисия (Конкуренция — Картели — Пазар на услуги за монтаж и поддръжка на асансьори и ескалатори — Решение, с което се констатира нарушение на член 81 ЕО — Манипулиране на процедури за възлагане на поръчки — Подялба на пазарите — Определяне на цените)	45
2011/C 269/100	Дело T-108/08: Решение на Общия съд от 15 юли 2011 г. — Zino Davidoff/CXBP — Kleinakis kai SIA (GOOD LIFE) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „GOOD LIFE“ — По-ранна национална словна марка „GOOD LIFE“ — Реално използване на по-ранната марка — Задължение за полагане на дължимата грижа — Член 74, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 76, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 207/2009)	46
2011/C 269/101	Дело T-81/09: Решение на Общия съд от 13 юли 2011 г. — Гърция/Комисия (ЕФРР — Намаляване на финансовата помощ — Оперативна програма, която попада в цел № 1 (1994 г.–1999 г.) „Пътен достъп и главни пътища“ в Гърция — Делегиране на спомагателни задачи от Комисията на трети лица — Професионална тайна — Процент на финансова корекция — Свобода на преценка на Комисията — Съдебен контрол)	46
2011/C 269/102	Дело T-160/09: Решение на Общия съд от 14 юли 2011 г. — Winzer Pharma/CXBP — Alcon (OFTAL CUSI) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „OFTAL CUSI“ — По-ранна словна марка на Общността „Ophtal“ — Абсолютно основание за отказ — Липса на вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)	47
2011/C 269/103	Дело T-220/09: Решение на Общия съд от 15 юли 2011 г. — Ergo Versicherungsgruppe/CXBP — Société de développement et de recherche industrielle (ERGO) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „ERGO“ — По-ранна словна марка на Общността „URGO“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)	47
2011/C 269/104	Дело T-221/09: Решение на Общия съд от 15 юли 2011 г. — Ergo Versicherungsgruppe/CXBP — Société de développement et de recherche industrielle (ERGO Group) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „ERGO Group“ — По-ранна словна марка на Общността „URGO“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)	47

2011/C 269/105	Дело T-499/09: Решение на Общия съд от 13 юли 2011 г. — Evonik Industries/CXBП (Правоъгълник в пурпурен цвят със заоблена дясна страна) (Марка на Общността — Заявка за фигуративна марка на Общността, представляваща правоъгълник в пурпурен цвят със заоблена дясна страна — Абсолютно основание за отказ — Липса на отличителен характер — Член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009) 48	48
2011/C 269/106	Дело T-88/10: Решение на Общия съд от 13 юли 2011 г. — Inter IKEA Systems/CXBП — Meteor Controls (GLÄNSA) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „GLÄNSA“ — По-ранна марка на Общността „GLANZ“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Прилика на знаците — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009) 48	48
2011/C 269/107	Дело T-222/10: Решение на Общия съд от 14 юли 2011 г. — ratiopharm/CXBП — Nycomed (ZUFAL) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „ZUFAL“ — По-ранна словна марка на Общността „ZURCAL“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Сходство на знаците — Сходство на стоките — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Ограничаване на стоките, посочени в заявката за марка — Член 43, параграф 1 от Регламент № 207/2009) 48	48
2011/C 269/108	Дело T-422/10 R: Определение на председателя на Общия съд от 12 юли 2011 г. — Emme/Комисия (Обезпечително производство — Конкуренция — Решение на Комисията, с което се налага глоба — Банкова гаранция — Молба за спиране на изпълнението — Финансова вреда — Отсъствие на изключителна обстоятелства — Липса на неотложност) 49	49
2011/C 269/109	Дело T-142/11 R: Определение на председателя на Общия съд от 13 юли 2011 г. — SIR/Съвет (Обезпечително производство — Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки, приети с оглед на ситуацията в Кот д'Ивоар — Замразяване на средствата — Молба за спиране на изпълнението — Липса на основание за постановяване на съдебно решение по същество по главното производство — Липса на основание за постановяване на съдебно решение по същество) 49	49
2011/C 269/110	Дело T-160/11 R: Определение на председателя на Общия съд от 13 юли 2011 г. — Petroci/Съвет (Обезпечително производство — Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки, приети с оглед на ситуацията в Кот д'Ивоар — Замразяване на средствата — Молба за спиране на изпълнението — Липса на основание за постановяване на съдебно решение по същество по главното производство — Липса на основание за постановяване на съдебно решение по същество) 49	49
2011/C 269/111	Дело T-326/11: Жалба, подадена на 20 юни 2011 г. — Brainlab/CXBП (BrainLAB) 50	50
2011/C 269/112	Дело T-327/11: Жалба, подадена на 20 юни 2011 г. — Vinci Energies Schweiz/CXBП — Estavis (изображение на Бранденбургската порта в жълт цвят) 50	50
2011/C 269/113	Дело T-328/11: Жалба, подадена на 21 юни 2011 г. — Leifheit/CXBП (EcoPerfect) 51	51
2011/C 269/114	Дело T-333/11: Жалба, подадена на 24 юни 2011 г. — Wessang/CXBП — Greinwald (star foods) 51	51
2011/C 269/115	Дело T-355/11: Жалба, подадена на 5 юли 2011 г. — Segovia Bonet/CXBП — IES (IES) 52	52
2011/C 269/116	Дело T-356/11: Жалба, подадена на 1 юли 2011 г. — Restoin/CXBП (EQUIPMENT) 52	52
2011/C 269/117	Дело T-361/11: Жалба, подадена на 6 юли 2011 г. — Hand Held Products/CXBП — Orange Brand Services (DOLPHIN) 53	53

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

(2011/C 269/01)

Последна публикация на Съда на Европейския съюз в Официален вестник на Европейския съюз

ОВ С 252, 27.8.2011 г.

Предишни публикации

ОВ С 238, 13.8.2011 г.

ОВ С 232, 6.8.2011 г.

ОВ С 226, 30.7.2011 г.

ОВ С 219, 23.7.2011 г.

ОВ С 211, 16.7.2011 г.

ОВ С 204, 9.7.2011 г.

Може да намерите тези текстове на:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Становища)

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

СЪД

Решение на Съда (първи състав) от 21 юли 2011 г. — Кралство Швеция/MyTravel Group plc, Европейска комисия

(Дело C-506/08 P) ⁽¹⁾

(Обжалване — Достъп до документите на институциите — Регламент (ЕО) № 1049/2001 — Член 4, параграф 2, второ тире и параграф 3, втора алинея — Изключения от правото на достъп, свързани със защитата на съдебните процедури и правните становища, както и с процеса на вземане на решения — Контрол върху концентрациите — Документи на Комисията, изготвени в рамките на процедура, довела до приетането на решение, с което дадена концентрация се обявява за несъвместима с общия пазар — Документи, съставени вследствие на отмяната на това решение от Общия съд)

(2011/C 269/02)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Кралство Швеция (представители: K. Petkovska и A. Falk)

Встъпили страни в подкрепа на жалбоподателя: Кралство Дания (представители: B. Weis Fogh и V. Pasternak Jørgensen), Кралство Нидерландия (представители: C. Wissels и J. Langer), Република Финландия (представител: J. Heliskoski)

Други страни в производството: MyTravel Group plc, Европейска комисия (представители: X. Lewis, P. Costa de Oliveira и C. O'Reilly)

Встъпили страни в подкрепа на Комисията: Федерална република Германия (представители: M. Lumma и B. Klein), Френска република (представители: E. Belliard, G. de Bergues и A. Adam), Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия (представители: E. Jenkinson и M. S. Ossowski)

Предмет

Жалба срещу Решение на Първоинстанционния съд (трети разширен състав) от 9 септември 2008 г. по дело MyTravel/

Комисия (T-403/05), с което Първоинстанционният съд отхвърля жалбата за отмяна на решенията на Комисията от 5 септември 2005 г. и от 12 октомври 2005 г. за отказ на достъп на жалбоподателя до определени подготвителни документи на решението от 22 септември 1999 г., с което се обявява за несъвместима с общия пазар и с действието на Споразумението за ЕИП концентрация, която цели придобиване на пълен контрол върху First Choice plc от страна на Airtours plc (преписка № IV/M.1524 Airtours/First Choice), както и до документи, изготвени от службите на Комисията след отмяната на това решение с Решение на Първоинстанционния съд от 6 юни 2002 г. по дело T-342/99

Диспозитив

1. Отменя точка 2 от диспозитива на Решение на Първоинстанционния съд на Европейските общности от 9 септември 2008 г. по дело MyTravel/Комисия (T-403/05).
2. Отменя Решение D(2005) 8461 на Комисията от 5 септември 2005 година за отказ на заявлението на MyTravel Group plc за получаване на достъп до някои подготвителни документи на Комисията в областта на контрола върху концентрациите в частта му, основана на член 4, параграф 3, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 година относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията.
3. Отменя Решение D(2005) 9763 на Комисията от 12 октомври 2005 година за частичен отказ на заявлението на MyTravel Group plc за получаване на достъп до някои подготвителни документи на Комисията в областта на контрола върху концентрациите в частта му, основана на член 4, параграф 2, второ тире и параграф 3, втора алинея от Регламент № 1049/2001.
4. Връща делото на Общия съд на Европейския съюз, който да постанови решение по правните основания на жалбата, подадена пред него от MyTravel, по които не се е произнесъл.
5. Съдът не се произнася по съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ C 55, 7.3.2009 г.

Решение на Съда (втори състав) от 21 юли 2011 г. — Alcoa Trasformazioni Srl/Европейска комисия(Дело C-194/09 P) ⁽¹⁾

(Обжалване — Държавни помощи — Преференциална тарифа за електроенергия — Констатация за липса на помощ — Изменение и удължаване на срока на действие на мярката — Решение за започване на процедурата, предвидена в член 88, параграф 2 ЕО — Съществуваща помощ или нова помощ — Регламент (ЕО) № 659/1999 — Член 1, буква б), подточка v) — Задължение за поттвиране — Принципи на правната сигурност и на защита на оправданите правни очаквания)

(2011/C 269/03)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Alcoa Trasformazioni Srl (представители: M. Siragusa, avvocato, T. Müller-Ibold и T. Graf, Rechtsanwälte, F. Salerno, avocat)

Друга страна в производството: Европейска комисия (представител: N. Khan)

Предмет

Жалба срещу Решение на Първоинстанционния съд (първи състав) от 25 март 2009 г. по дело Alcoa Trasformazioni Srl/Комисия на Европейските общности (T-332/06), с което Първоинстанционният съд отхвърля жалбата, целяща отмяна на решението на Комисията от 19 юли 2006 година за започване на предвидената в член 88, параграф 2 от Договора за ЕО процедура по отношение на продължаване на режимите на преференциални тарифи за електроенергия в полза на някои енергоемки отрасли в Италия (Държавна помощ C 36/06 (ex NN 38/06)), доколкото засяга тарифата за електроенергия, от която се ползват двата завода за алуминий във Fusina (Венеция) и в Portovesme (Сардиния), собственост на жалбоподателя

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Alcoa Trasformazioni Srl да заплати съдебните разходи.

⁽¹⁾ ОВ C 193 от 15.8.2009 г.

Решение на Съда (пети състав) от 14 юли 2011 г. — Европейска комисия/Италианска република(Дело C-303/09) ⁽¹⁾

(Неизпълнение на задължения от държава членка — Държавни помощи — Помощи в полза на предприятия, инвестиращи в общини, тежко пострадали от природни бедствия през 2002 г. — Възстановяване)

(2011/C 269/04)

Език на производството: италиански

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: L. Flynn, V. Di Bucci и E. Righini)

Отговорник: Италианска република (представители: G. Palmieri; D. Del Gaizo и P. Gentili, avocats)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — В предвидения срок не са приети мерките, необходими за съобразяване с членове 2, 5 и 6 от Решение 2005/315/ЕО на Комисията от 20 октомври 2004 година относно схемата за помощ, прилагана в Италия за предприятия, инвестиращи в общини, тежко пострадали от природни бедствия през 2002 г. (нотифицирано под номер C(2004) 3893), (ОВ L 100, стр. 46)

Диспозитив

1. Като не е предприела в предвидените срокове всички необходими мерки, за да се възстановят от облагодетелстваните всички помощи, отпуснати по силата на схемата за помощ, обявена за незаконна и несъвместима с общия пазар с решение 2005/315/ЕО на Комисията от 20 октомври 2004 година, относно схемата за помощ, прилагана в Италия за предприятия, инвестиращи в общини, тежко пострадали от природни бедствия през 2002 г., Италианската република не е изпълнила задълженията си, произтичащи по силата на член 5 от това решение.
2. Осъжда Италианската република да заплати съдебните разходи.

⁽¹⁾ ОВ C 256, 24.10.2009 г.

Решение на Съда (голям състав) от 12 юли 2011 г. (преюдициално запитване от High Court of Justice (Chancery Division), Обединеното кралство) — L'Oréal SA и др./eBay International AG и др.(Дело C-324/09) ⁽¹⁾

(Марки — Интернет — Предлагане за продажба на електронен пазар за потребители в Съюза на маркови стоки, предназначени от притежателя на марката за продажба в трети държави — Отстраняване на опаковките на посочените стоки — Директива 89/104/ЕИО — Регламент (ЕО) № 40/94 — Отговорност на оператора на електронен пазар — Директива 2000/31/ЕО (Директива за електронната търговия) — Налагане на съдебна забрана на този оператор — Директива 2004/48/ЕО (Директива относно упражняването на права върху интелектуалната собственост)

(2011/C 269/05)

Език на производството: английски

Запитваща юрисдикция

High Court of Justice (Chancery Division)

Страни в главното производство

Жалбоподатели: L'Oréal SA, Lancôme parfums et beauté & Cie, Laboratoire Garnier et Cie, L'Oréal (UK) Limited

Ответници: eBay International AG, eBay Europe SARL, eBay (UK) Limited, Stephan Potts, Tracy Ratchford, Marie Ormsby, James Clarke, Joanna Clarke, Glen Fox, Rukhsana Bi

Предмет

Преюдициално запитване — Тълкуване на член 5, параграф 1, буква а) и на член 7, параграфи 1 и 2 от Директива 89/104/ЕИО: Първа директива на Съвета от 21 декември 1988 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно марките (ОВ L 40, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 1, стр. 92), на член 9, параграф 1, буква а) и на член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕО) № 40/94 на Съвета от 20 декември 1993 година относно марката на Общността (ОВ L 11, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17 том 1, стр. 146), на член 14, параграф 1 от Директива 2000/31/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2000 година за някои правни аспекти на услугите на информационното общество, и по-специално на електронната търговия на вътрешния пазар („Директивата за електронната търговия“) (ОВ L 178, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 29, стр. 257) и на член 11 от Директива 2004/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно упражняването на права върху интелектуалната собственост (ОВ L 157, стр. 45; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 2, стр. 56) — Понятие „пускане на пазара“ — Мостри на парфюми и на козметични продукти, предназначени за безплатно предлагане на потребителите — Понятие „използване“ на марка — Регистриране от търговец на знак, идентичен на марка, при доставчик на услуги, управляващ интернет търсачка, така че след въвеждане на посочения знак като ключова дума на екрана автоматично да се появява интернет адреса (URL) на неговия уеб сайт, предлагащ стоки и услуги, които са идентични на обхванатите от марката

Диспозитив

1. Когато намиращи се в трета държава стоки, защитени с регистрирана в държава членка на Съюза марка или с марка на Общността и които преди това не са пускани в продажба в Европейското икономическо пространство или, когато това е марка на Общността, които преди това не са пускани в продажба в Съюза, се продават от икономически оператор на електронен пазар и без съгласието на притежателя на тази марка на потребител, който се намира на обхванатата от посочената марка територия, или са предмет на предложение за продажба или реклама на такъв пазар, насочена към потребители, намиращи се на тази територия, посоченият притежател може да се противопостави на тази продажба, на това предложение за продажба или на тази реклама по силата на правилата, предвидени в член 5 от Първа директива 89/104/ЕИО на Съвета от 21 декември 1988 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно марките, изменена със Споразумението за Европейското икономическо пространство от 2 май 1992 година или в член 9 от Регламент (ЕО) № 40/94 на Съвета от 20 декември 1993 година относно марката на Общността. Забеляжение на националните юрисдикции е да преценят във всеки отделен случай дали съществуват относими данни, въз основа на които да може да се направи изводът, че предложение за продажба или реклама, показана в електронен пазар, достъпен на посочената територия, е насочена към намиращи се на тази територия потребители.
2. Доставката от притежателя на марка на оторизирани му дистрибутори на предмети, върху които е поставена тази марка, предназначени за демонстрация на потребителите в одобрените пунктове за продажба, както и на

флакони с тази марка, от които могат да бъдат взети малки количества, за да бъдат подарени на потребителите като безплатни mostre, при липсата на доказателства в обратен смисъл не представлява пускане на пазара по смисъла на Директива 89/104 или на Регламент № 40/94.

3. Член 5 от Директива 89/104 и член 9 от Регламент № 40/94 трябва да се тълкуват в смисъл, че притежателят на марка, по силата на изключителното право, което тя предоставя, може да се противопостави на продажбата на стоки като тези, предмет на делото в главното производство, поради това че продавачът е отстранил външната опаковка на тези стоки, когато това разпаковане води до липсата на основни сведения като тези относно самотичността на производителя или на лицето, отговорно за маркетинга на козметичния продукт. Когато отстраняването на външната опаковка не води до такава липса на сведения, притежателят на марката може въпреки това да се противопостави парфюм или козметичен продукт, носещ неговата марка, да се продава разпакован, ако установи, че отстраняването на опаковката е засегнало илюиджа на продукта, а по този начин и репутацията на марката.
4. Член 5, параграф 1, буква а) от Директива 89/104 и член 9, параграф 1, буква а) от Регламент № 40/94 трябва да се тълкуват в смисъл, че притежателят на марка има право да забрани на оператора на електронен пазар да рекламира продавани на посочения електронен пазар стоки с тази марка, като използва идентична с марката ключова дума, която този оператор е избрал в рамките на услуга за включване в каталог в интернет, когато тази реклама не дава възможност или дава само възможност трудно нормално информираният и разумно внимателен интернет потребител да установи дали посочените стоки са с произход от притежателя на марката или от икономически свързано с него предприятие, или напротив от трето лице.
5. Операторът на електронен пазар не „използва“, по смисъла на член 5 от Директива 89/104 и член 9 от Регламент № 40/94, идентични или сходни с марки знаци, които се появяват в предложения за продажба, показвани на неговия сайт.
6. Член 14, параграф 1 от Директива 2000/31/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2000 година за някои правни аспекти на услугите на информационното общество, и по-специално на електронната търговия на вътрешния пазар (Директива за електронната търговия) трябва да се тълкува в смисъл, че той се прилага по отношение на оператор на електронен пазар, когато той не е имал активна роля, която да му позволи да се запознае или да контролира съхраняваните данни. Посоченият оператор има такава роля, когато оказва съдействие, изразяващо се в оптимизиране на представянето на съответните предложения за продажба или в рекламирането им. Когато операторът на електронен пазар не е имал активна роля в посочения в предходната алинея смисъл и когато поради това доставената от него услуга попада в приложното поле на член 14, параграф 1 от Директива 2000/31, той все пак не може да се ползва от предвиденото в тази разпоредба освобождаване от отговорност по дело, което може да приключи с осъдително решение за заплащане на вреди и пропуснати ползи, ако е бил запознат с факти или обстоятелства, въз основа на които полагащият дължимата грижа икономически оператор би трябвало да установи незаконността на съответните предложения за продажба и в случай на такова запознаване, не е действал експедитивно в съответствие с параграф 1, буква б) от посочения член 14.

7. Член 11, трето изречение от Директива 2004/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно упражняването на права върху интелектуалната собственост трябва да се тълкува в смисъл, че той изисква държавите членки да гарантират, че компетентните в областта на защитата на правата върху интелектуалната собственост национални юрисдикции могат да задължат оператор на електронен пазар да вземе мерки, които допринасят не само за преустановяването на нарушения на тези права от потребители на този пазар, но също и за предотвратяване на нови нарушения от този вид. Тези заповеди трябва да бъдат ефективни, пропорционални, възпиращи и не трябва да създават пречки пред законната търговия.

(¹) ОВ С 267, 7.11.2009 г.

Решение на Съда (трети състав) от 21 юли 2011 г. (преюдициално запитване от Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Обединено кралство) — Secretary of State for the Home Department/Maria Dias

(Дело C-325/09) (¹)

(„Свободно движение на лица — Директива 2004/38/ЕО — Член 16 — Право на постоянно пребиваване — Периоди на пребиваване, приключили преди транспонирането на тази директива — Законно пребиваване — Преправяване единствено на основание на карта за пребиваване, издадена съгласно Директива 68/360/ЕИО и без да са изпълнени условията за ползване от каквото и да било право на пребиваване“)

(2011/C 269/06)

Език на производството: английски

Запитваща юрисдикция

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

Страни в главното производство

Ищец: Secretary of State for the Home Department

Ответник: Maria Dias

Предмет

Преюдициално запитване — Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Тълкуване на член 16, параграф 1 от Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки (ОВ L 158, стр. 77; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 7, стр. 56) — Тълкуване на член 18, параграф 1 от Договора за ЕО — Право на постоянно пребиваване — Понятие за законно пребиваване — Гражданин на Съюза титуляр на разрешение за пребиваване за пет години в Обединеното кралство, издадено съгласно член 4, параграф 2 от Директива 68/360/ЕО, чието пребиваване е било прекъснато от период на доброволна безработица — Документ, издаден преди влизането в сила на Директива 2004/38/ЕО — Отчитане на периодите на пребиваване, завършени преди датата на влизане в сила на директивата

Диспозитив

Член 16, параграфи 1 и 4 от Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки, за изменение на Регламент (ЕИО) № 1612/68 и отменяща Директиви 64/221/ЕИО, 68/360/ЕИО, 72/194/ЕИО, 73/148/ЕИО, 75/34/ЕИО, 75/35/ЕИО, 90/364/ЕИО, 90/365/ЕИО и 93/96/ЕИО, трябва да се тълкува в смисъл, че:

— периоди на пребиваване, завършени преди 30 април 2006 г. единствено на основание на карта за пребиваване, която е валидно издадена по силата на Директива 68/360/ЕИО на Съвета от 15 октомври 1968 година относно претакване на ограниченията за движение и пребиваване в Общността на работниците на държавите членки и на техните семейства и без да са изпълнени условията за ползване от каквото и да било право на пребиваване, не могат да се разглеждат като законно завършени за целите на придобиване на право на постоянно пребиваване по член 16, параграф 1 от Директива 2004/38 и

— ненадвишаващите две последователни години периоди на пребиваване, изтекли единствено на основание на карта за пребиваване, която е валидно издадена по силата на Директива 68/360 и без да са изпълнени условията за ползване от каквото и да било право на пребиваване, настъпили преди 30 април 2006 г. и след непрекъснато законно пребиваване в продължение на пет години, изтекло преди тази дата, не могат да засегнат придобиването на правото на постоянно пребиваване по посочения член 16, параграф 1.

(¹) ОВ С 256, 24.10.2009 г.

Решение на Съда (трети състав) от 21 юли 2011 г. (преюдициално запитване от Bundesfinanzhof — Германия) — Scheuten Solar Technology GmbH/Finanzamt Gelsenkirchen-Süd

(Дело C-397/09) (¹)

(Данъчни въпроси — Директива 2003/49/ЕО — Обща система на данъчно облагане на плащания на лихви и вноски между свързани дружества от различни държави членки — Професионален данък — Определяне на данъчната основа)

(2011/C 269/07)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Bundesfinanzhof

Страни в главното производство

Жалбоподател: Scheuten Solar Technology GmbH

Ответник: Finanzamt Gelsenkirchen-Süd

Предмет

Преюдициално запитване — Bundesfinanzhof — Тълкуване на член 1, параграф 1 от Директива 2003/49/ЕО на Съвета от 3 юни 2003 година относно общата система на данъчно облагане на плащания на лихви и (вноски) между свързани дружества от различни държави членки (ОВ L 157, стр. 49; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 2, стр. 75) — Включване или не на плащанията на лихви в облагаемата основа за корпоративния данък на дружеството, което ги дължи

Диспозитив

Член 1, параграф 1 от Директива 2003/49/ЕО на Съвета от 3 юни 2003 година относно общата система на данъчно облагане на плащания на лихви и (вноски) между свързани дружества от различни държави членки трябва да се тълкува в смисъл, че допуска национална данъчноправна разпоредба, съгласно която лихвите по заем, платени от установено в една държава членка дружество на намиращо се в друга държава членка дружество, се включват в данъчната основа за определяне на професионалния данък, с който се облага първото дружество.

(¹) ОВ C 312, 19.12.2009 г.

Решение на Съда (втори състав) от 7 юли 2011 г. (преюдициално запитване от College van Beroep voor het Bedrijfsleven, Нидерландия) — IMC Securities BV/Stichting Autoriteit Financiële Markten

(Дело C-445/09) (¹)

(Директива 2003/6/ЕО — Манипулиране на пазара — Установяване на курс на ненормално или изкуствено ниво)

(2011/C 269/08)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

College van Beroep voor het Bedrijfsleven

Страни в главното производство

Ищец: IMC Securities BV

Ответник: Stichting Autoriteit Financiële Markten

Предмет

Преюдициално запитване — College van Beroep voor het Bedrijfsleven — Тълкуване на член 1, параграф 2, буква а), второ тире от Директива 2003/6/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 декември 2003 година за прилагане на Директива 2003/6/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно определението и публичното оповестяване на вътрешна информация и относно определението за манипулиране на пазара (пазарна злоупотреба) (ОВ L 96, стр. 16; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 5, стр. 243) — Определяне на курса на ненормално или изкуствено равнище

— Понятие — Сделки и нареждания, довели до колебание на краткосрочните курсове

Диспозитив

Член 1, точка 2, буква а), второ тире от Директива 2003/6/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2003 година относно търговията с вътрешна информация и манипулирането на пазара (пазарна злоупотреба) трябва да се тълкува в смисъл, че — за да се приеме, че курсът на един или повече финансови инструменти е бил установен на ненормално или изкуствено ниво — той не изисква този курс да се запази на ненормално или изкуствено ниво след изтичането на определен период.

(¹) ОВ C 24, 30.1.2010 г.

Решение на Съда (втори състав) от 21 юли 2011 г. (преюдициално запитване от Upper Tribunal, Обединеното кралство) — Lucy Stewart/Secretary of State for Work and Pensions

(Дело C-503/09) (¹)

(Социална сигурност — Регламент (ЕИО) № 1408/71 — Членове 4, 10 и 10а — Краткосрочно обезщетение при неработоспособност на млади хора с увреждания — Обезщетение за болест или обезщетение за инвалидност — Условия за пребиваване, за присъствие към момента на подаването на заявлението и за предшестващо присъствие — Гражданство на Съюза — Пропорционалност)

(2011/C 269/09)

Език на производството: английски

Запитваща юрисдикция

Upper Tribunal

Страни в главното производство

Жалбоподател: Lucy Stewart

Ответник: Secretary of State for Work and Pensions

Предмет

Преюдициално запитване — Upper Tribunal — Тълкуване на членове 10, 19, 28, 29 и 95а от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година за прилагането на схеми за социална сигурност на заети лица, самостоятелно заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността (ОВ L 149, стр. 2; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 1, стр. 26) — Обезщетения, изплащани на пребиваващи в Обединеното кралство безработни лица на възраст между 16 и 25 години, неработоспособни от най-малко седем месеца („short-term incapacity benefit in youth“) — Квалификация на това обезщетение като обезщетение за болест или обезщетение за инвалидност — Обезщетение, зависещо от условие за пребиваване

Диспозитив

1. Краткосрочно обезщетение при неработоспособност на млади хора с увреждания като разглежданото в делото по главното производство представлява обезщетение за инвалидност по смисъла на член 4, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година за прилагането на схеми за социална сигурност на заети лица, самостоятелно заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността, изменен и актуализиран с Регламент (ЕО) № 118/97 на Съвета от 2 декември 1996 година, изменен с Регламент (ЕО) № 647/2005 на Европейския парламент и Съвета от 13 април 2005 година, ако е установено, че към датата на подаване на заявлението заявителят е засегнат от трайно или продължително увреждане.
2. Член 10, параграф 1, първа алинея от Регламент № 1408/71, изменен с Регламент № 647/2005, не допуска държава членка да подчини предоставянето на краткосрочно обезщетение при неработоспособност на млади хора с увреждания като разглежданото в главното производство на условие за обичайно пребиваване на заявителя на нейна територия.

Член 21, параграф 1 ДФЕС не допуска държава членка да подчини предоставянето на такова обезщетение:

- на условие за предшестващо присъствие на заявителя на територията ѝ, като изключва възникването предвид на каквито и да било други обстоятелства, позволяващи да се установи наличието на реална връзка между заявителя и тази държава членка, и
- на условие за присъствие на територията ѝ към момента на подаване на заявлението.

(¹) ОВ С 37, 13.2.2010 г.

Решение на Съда (пети състав) от 21 юли 2011 г. — Европейска комисия/Португалска република

(Дело C-518/09) (¹)

(Неизпълнение на задължения от държава членка — Свобода на установяване и свободно предоставяне на услуги — Упражняване на дейности по сделки с недвижими имоти)

(2011/C 269/10)

Език на производството: португалски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: I. Rogalski и P. Guerra e Andrade)

Ответник: Португалска република (представители: L. Inez Fernandes и N. Ruiz, advogado)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Нарушение на член 49 ДФЕС и на член 56 ДФЕС — Упражняване на дейности по сделки с недвижими имоти

Диспозитив

1. Португалската република,
 - като допуска упражняването на дейности по посредничество с недвижими имоти само в рамките на агенции за недвижими имоти,
 - като налага на дружествата посредници на недвижими имоти и на търговците или управителите на недвижими имоти, установени в други държави членки, задължението да гарантират със застраховка професионалната си отговорност в съответствие с португалското законодателство,
 - като налага на дружествата посредници на недвижими имоти, установени в други държави членки, задължението за положителен собствен капитал по смисъла на това законодателство, и,
 - като подчинява дружествата посредници на недвижими имоти и търговците или управителите на недвижими имоти, установени в други държави членки, на пълнен дисциплинарен контрол от страна на Instituto de Construção e do Imobiliário IP,

не е изпълнила задълженията си по член 56 ДФЕС, и

- като налага на дружествата посредници на недвижими имоти задължението да упражняват изключително дейността по посредничество с недвижими имоти, с изключение на управлението на недвижима собственост за чужда сметка, и
- като налага на търговците или управителите на недвижими имоти задължението да упражняват изключително дейността по управление на недвижими имоти,

не е изпълнила задълженията си по член 49 ДФЕС и член 56 ДФЕС.

2. Осъжда Португалската република да заплати съдебните разходи.

(¹) ОВ С 37, 13.2.2010 г.

Решение на Съда (пети състав) от 7 юли 2011 г. (преюдициално запитване от Tartu Ringkonnakohtus, Република Естония) — Rakvere Piim AS, Maag Piimatööstus AS/Veterinaar- ja Toiduamet

(Дело C-523/09) (¹)

(Обща селскостопанска политика — Такси за ветеринарно-медицински проверки и инспекции на производството на мляко)

(2011/C 269/11)

Език на производството: естонски

Запитваща юрисдикция

Tartu Ringkonnakohtus

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Rakvere Piim AS, Maag Piimatööstus AS

Ответник: Veterinaar- ja Toiduamet

Предмет

Преюдициално запитване — Tartu Ringkonnakohus — Тълкуване на членове 26 и 27, както и на приложения IV и VI от Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно официалния контрол, провеждан с цел осигуряване на проверка на съответствието със законодателството в областта на фуражите и храните и правилата за опазване здравето на животните и хуманното отношение към животните (ОВ L 165, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 58, стр. 216) — Изчисляване на такси, събирани с оглед официалния контрол върху производството на мляко — Събиране на такси, чийто размер е равен на минималните приложими съгласно Регламента стойности, но е по-висок от действителните разходи, направени от компетентните органи във връзка с официалния контрол

Диспозитив

Член 27, параграфи 3 и 4 от Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно официалния контрол, провеждан с цел осигуряване на проверка на съответствието със законодателството в областта на фуражите и храните и правилата за опазване здравето на животните и хуманното отношение към животните, трябва да се тълкува в смисъл, че допуска държавата членка да събира такси в минималните размери, предвидени в раздел Б от приложение IV към посочения регламент, без да се налага да приема мерки за прилагане на национално равнище, въпреки че направените от компетентните органи разходи във връзка с ветеринарно-медицинските проверки и инспекции, уредени в споменатия регламент, са по-ниски от тези размери, щом като не са изпълнени условията за прилагане на член 27, параграф 6 от същия регламент.

(¹) ОВ C 63, 13.3.2010 г.

Решение на Съда (първи състав) от 21 юли 2011 г. (преюдициално запитване от Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia — Италия) — Azienda Agro-Zootecnica Franchini sarl, Eolica di Altamura Srl/Regione Puglia

(Дело C-2/10) (¹)

(Околна среда — Директива 92/43/ЕИО — Опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна — Директива 79/409/ЕИО — Опазване на дивите птици — Специални защитени зони, включени в европейската екологична мрежа „Натура 2000“ — Директиви 2009/28/ЕО и 2001/77/ЕО — Възобновяеми енергийни източници — Национална правна уредба — Забрана за разполагане на вятърни турбини, които не са предназначени за собствени нужди — Липса на оценка на въздействието на проекта върху околната среда)

(2011/C 269/12)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Azienda Agro-Zootecnica Franchini sarl, Eolica di Altamura Srl

Отговорник: Regione Puglia

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia — Тълкуване на Директива 2001/77/ЕО

на Европейския парламент и на Съвета от 27 септември 2001 година относно насърчаване на производството и потреблението на електроенергия от възобновяеми енергийни източници на вътрешния електроенергиен пазар (ОВ L 283, стр. 33; Специално издание на български език, 2007 г., глава 12, том 2, стр. 36), на Директива 2009/28/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 година за насърчаване използването на енергия от възобновяеми източници и за изменение и впоследствие за отмяна на директиви 2001/77/ЕО и 2003/30/ЕО (ОВ L 140, стр. 16), на Директива 79/409/ЕИО на Съвета от 2 април 1979 година относно опазването на дивите птици (ОВ L 103, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 1, стр. 77) и на Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 година за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна (ОВ L 206, стр. 7; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 2, стр. 109) — Национална и регионална правна уредба, забраняваща всички проекти за инсталиране на системи за производство на вятърна енергия, които не са предназначени за собствено потребление и намиращи се в ТЗО и СЗЗ, част от мрежата „Натура 2000“ — Липса на оценка на въздействието

Диспозитив

Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 година за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна, Директива 79/409/ЕИО на Съвета от 2 април 1979 година относно опазването на дивите птици, Директива 2001/77/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 септември 2001 година относно насърчаване на производството и потреблението на електроенергия от възобновяеми енергийни източници на вътрешния електроенергиен пазар и Директива 2009/28/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 година за насърчаване използването на енергия от възобновяеми източници и за изменение и впоследствие за отмяна на Директиви 2001/77/ЕО и 2003/30/ЕО трябва да се тълкуват в смисъл, че допускат правна уредба, съгласно която на включени в мрежата „Натура 2000“ територии се забранява разполагането на вятърни турбини, които не са предназначени за собствени нужди, без да се предвижда извършването на предварителна оценка на въздействието на проекта върху околната среда на конкретната територия, стига да са спазени принципът за недопускане на дискриминация и принципът на пропорционалност.

(¹) ОВ C 63 от 13.3.2010 г.

Решение на Съда (първи състав) от 14 юли 2011 г. (преюдициални запитвания от Korkein hallinto-oikeus, Финландия) — производства по дела, заведени от Bureau National Interprofessionnel du Cognac

(Съединени дела C-4/10 и C-27/10) (¹)

(Регламент (ЕО) № 110/2008 — Географски указания на спиртни напитки — Прилагане във времето — Марка, която съдържа или се състои от географско указание — Използване, което води до ситуация, при която може да се нанесе вреда на географското указание — Отказ за регистрация или недействителност на такава марка — Пряка приложимост на регламента)

(2011/C 269/13)

Език на производството: фински

Запитваща юрисдикция

Korkein hallinto-oikeus

Страни в главното производство

производства по дела, заведени от Bureau National Interprofessionnel du Cognac

В присъствието на: Gust. Ranin Oy

Предмет

Преюдициално запитване — Korkein hallinto-oikeus — Тълкуване на Първа директива 89/104/ЕИО на Съвета от 21 декември 1988 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно марките (ОВ L 40, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 1, стр. 92), както и на членове 16 и 23 Регламент (ЕО) № 110/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2008 година относно определението, описанието, представянето, етикетирването и защитата на географските указания на спиртните напитки и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 1576/89 на Съвета (ОВ L 39, стр. 16) — Отношение между марки и защитени географски указания — Регистрация на фигуративна марка, съдържаща по-специално географското указание „Cognac“ за алкохолни напитки, които не отговарят на условията, предвидени за използването на това географско указание

Диспозитив

1. Регламент (ЕО) № 110/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2008 година относно определението, описанието, представянето, етикетирването и защитата на географските указания на спиртните напитки и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 1576/89 на Съвета се прилага при преценката на валидността на регистрацията на марка, която съдържа или се състои от защитено от този регламент географско указание, когато регистрацията е извършена преди влизането в сила на посочения регламент.
2. Членове 23 и 16 от Регламент № 110/2008 трябва да се тълкуват в смисъл, че:
 - компетентните национални органи трябва на основание член 23, параграф 1 от този регламент да откажат или да обезсилят регистрацията на марка, която съдържа или се състои от защитено географско указание и не се ползва от предвиденото в параграф 2 от същия член времево изключение, ако използването на тази марка би довело до някоя от ситуациите, посочени в член 16 от този регламент,
 - положение като посоченото във втория преюдициален въпрос, а именно положение, при което регистрацията на марка, която съдържа или се състои от географско указание или от понятие, което съответства на това указание, и от неговия превод, за спиртни напитки, които не отговарят на изискванията за това указание спецификации, попада сред посочените в член 16, букви а) и б) от Регламент № 110/2008 ситуации, независимо от евентуалното прилагане на другите правила, упоменати в същия член 16.

(¹) ОВ C 63, 13.3.2010 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 21 юли 2011 г. (преюдициално запитване от High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) — Обединено кралство) — Nickel Institute/Secretary of State for Work and Pensions

(Дело C-14/10) (¹)

(Околна среда и закрила на човешкото здраве — Директива 67/548/ЕИО — Регламент (ЕО) № 1272/2008 — Класификация на никеловите карбонати, никеловите хидроксиди, както и на няколко групи вещества на основата на никел като опасни вещества — Валидност на Директиви 2008/58/ЕО и 2009/2/ЕО и на Регламент (ЕО) № 790/2009 — Адаптиране на тези класификации към техническия и научен прогрес — Валидност — Методи за оценка на характерните свойства на споменатите вещества — Явна грешка в преценката — Правно основание — Задължение за мотивиране)

(2011/C 269/14)

Език на производството: английски

Запитваща юрисдикция

High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)

Страни в главното производство

Жалбоподател: Nickel Institute

Отговорник: Secretary of State for Work and Pensions

Предмет

Преюдициално запитване — High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) — Валидност, що се отнася до прекласифицирането на никеловите карбонати като канцерогенно вещество, на Директива 2008/58/ЕО на Комисията от 21 август 2008 година за изменение с цел адаптиране към техническия прогрес за тридесети път на Директива 67/548/ЕИО на Съвета за сближаването на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно класификацията, опаковането и етикетирването на опасни вещества (ОВ L 246, стр. 1) и на Регламент (ЕО) № 790/2009 на Комисията от 10 август 2009 година за изменение с цел адаптиране към научно-техническия напредък на Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно класифицирането, етикетирването и опаковането на вещества и смеси (ОВ L 235, стр. 1) — Оценка на характерните свойства на никеловите карбонати, която не съответства на изискванията съгласно приложение VI към Директива 67/548/ЕИО

Диспозитив

При разглеждането на преюдициалните въпроси не се установяват обстоятелства, които могат да засегнат валидността на Директива 2008/58/ЕО на Комисията от 21 август 2008 година за изменение с цел адаптиране към техническия прогрес за тридесети път на Директива 67/548/ЕИО на Съвета за сближаването на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно класификацията, опаковането и етикетирването на опасни вещества и валидността на Директива 2009/2/ЕО на Комисията от 15 януари 2009 година за изменение с цел адаптиране към техническия прогрес за тридесети и първи път на Директива 67/548/ЕИО на Съвета за сближаването на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно класификацията, опаковането и етикетирването на опасни вещества, нито валидността на Регламент № 790/2009 (ЕО) на

Комисията от 10 август 2009 година за изменение с цел адаптиране към научно-техническия напредък на Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно класифицирането, етикетането и опаковането на вещества и смеси, в частта ил, в която разглежданите в главното производство вещества като някои никелови карбонати, никелови хидроксиди и други групи вещества на основата на никел са класифицирани като канцерогенни за човека от категория 1, мутагенни от категория 3 и токсични за репродукцията от категория 2.

(¹) ОВ С 63 от 13.3.2010 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 21 юли 2011 г. (преюдициално запитване от High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) — Обединено кралство) — Etimine SA/Secretary of State for Work and Pensions

(Дело C-15/10) (¹)

(Околна среда и закрила на човешкото здраве — Директива 67/548/ЕИО — Регламент (ЕО) № 1272/2008 — Вещества на основата на борат — Класификация като токсични за репродукцията вещества от категория 2 — Директива 2008/58/ЕО и Регламент (ЕО) № 790/2009 — Адаптиране на тези класификации към техническия и научен прогрес — Валидност — Методи за оценка на характерните свойства на споменатите вещества — Явна грешка в преценката — Правно основание — Задължение за потиране — Принцип на пропорционалност)

(2011/C 269/15)

Език на производството: английски

Запитваща юрисдикция

High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)

Страни в главното производство

Жалбоподател: Etimine SA

Отговорник: Secretary of State for Work and Pensions

В присъствието на: Borax Europe Ltd

Предмет

Преюдициално запитване — High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) — Валидност, що се отнася до класификацията на боратите като токсични за репродукцията вещества, на Директива 2008/58/ЕО на Комисията от 21 август 2008 година за изменение с цел адаптиране към техническия прогрес за тридесети път на Директива 67/548/ЕИО на Съвета за сближаването на законите, подзаконовите и административните разпоредби относно класификацията, опаковането и етикетането на опасни вещества (ОВ L 246, стр. 1) и на Регламент (ЕО) № 790/2009 на Комисията от 10 август 2009 година за изменение с цел адаптиране към научно-техническия напредък на Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно класифицирането, етикетането и опаковането на вещества и смеси (ОВ L 235, стр. 1) — Неправилност на

преценката по приложение VI от Директива 67/548/ЕИО за наличието на риск при нормално управление и употреба на веществото

Диспозитив

При разглеждането на преюдициалните въпроси не се установяват обстоятелства, които могат да засегнат, от една страна, валидността на Директива 2008/58/ЕО на Комисията от 21 август 2008 година за изменение с цел адаптиране към техническия прогрес за тридесети път на Директива 67/548/ЕИО на Съвета за сближаването на законите, подзаконовите и административните разпоредби относно класификацията, опаковането и етикетането на опасни вещества и от друга страна, валидността на Регламент № 790/2009 (ЕО) на Комисията от 10 август 2009 година за изменение с цел адаптиране към научно-техническия напредък на Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно класифицирането, етикетането и опаковането на вещества и смеси в частта ил, в която някои вещества на основата на борат са класифицирани като токсични за репродукцията от категория 2.

(¹) ОВ С 63 от 13.3.2010 г.

Решение на Съда (трети състав) от 21 юли 2011 г. (преюдициално запитване Fővárosi Bíróság — Република Унгария) — Károly Nagy/Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal

(Дело C-21/10) (¹)

(Обща селскостопанска политика — Финансиране от ФЕОГА — Регламенти (ЕО) № 1257/1999 и № 817/2004 — Подпомагане от Общността за развитието на селските райони — Подпомагане на агроекологичните методи на производство — Агроекологично подпомагане, което не е помощ за животни, но се отпуска при определена гъстота на животните — Прилагане на интегрираната система за администриране и контрол — Система за идентификация и регистрация на едрия рогат добитък — Задължение на националните органи за предоставяне на информацията относно условията за допустимост)

(2011/C 269/16)

Език на производството: унгарски

Запитваща юрисдикция

Fővárosi Bíróság

Страни в главното производство

Жалбоподател: Károly Nagy

Отговорник: Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal

Предмет

Преюдициално запитване — Fővárosi Bíróság — Тълкуване на член 22 от Регламент (ЕО) № 1257/1999 на Съвета от 17 май 1999 година относно подпомагане на развитието на селските райони от Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА) и за изменение и отмяна на някои регламенти (ОВ L 160, стр. 80; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 28, стр. 134), както и

на член 68 от Регламент (ЕО) № 817/2004 на Комисията от 29 април 2004 относно определяне на подробни правила за прилагането от Регламент (ЕО) № 1257/1999 на Съвета (ОВ L 153, стр. 30; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 57, стр. 116) — Изключване на земеделски производител от ползването на агроекологично подпомагане поради нерегистриране на животните в интегрираната система за администриране и контрол на някои схеми на Общността за отпускане на помощ — Липса, установена изключително в резултат на кръстосаните проверки, предвидени от горепосочената система — Приложение на интегрираната система към агроекологичното подпомагане, което не е помощ за животните, но чието отпускане е подчинено на определена гъстота на животните

Диспозитив

1. По отношение на помощите, предвидени в член 22 от Регламент (ЕО) № 1257/1999 на Съвета от 17 май 1999 година относно подпомагане на развитието на селските райони от Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА) и за изменение и отмяна на някои регламенти, изменен с Регламент (ЕО) № 1783/2003 на Съвета от 29 септември 2003 година, и поставени в зависимост от условие за гъстота на добитъка, тази разпоредба и член 68 от Регламент (ЕО) № 817/2004 на Комисията от 29 април 2004 година относно определяне на подробни правила за прилагането на Регламент № 1257/1999 допускат компетентните органи да правят кръстосани проверки с данните от интегрираната система за администриране и контрол, и по-конкретно да се основават на данните, съдържащи се в базата данни на национална компютърна система за индивидуална идентификация и регистрация на видовете едър рогат добитък, като унгарската система за индивидуална идентификация и регистрация на видовете едър рогат добитък (Egységes Nyilvántartási és Azonosítási Rendszer).
2. Член 22 от Регламент № 1257/1999 и член 68 от Регламент № 817/2004 допускат компетентните органи при проверка на условията за кандидатстване за агроекологична помощ, предвидена в посочения член 22, да проверяват единствено данните от националната система за индивидуална идентификация и регистрация на видовете едър рогат добитък като унгарската система за индивидуална идентификация и регистрация на видовете едър рогат добитък, без непременно да трябва да извършват други проверки.
3. Член 22 от Регламент № 1257/1999, изменен, и член 68 от Регламент № 817/2004, тълкувани в светлината на член 16 от Регламент (ЕО) № 796/2004 на Комисията от 21 април 2004 година за определяне на подробни правила за прилагане на интегрираната система за администриране и контрол, кръстосано спазване и модулация, предвидени в Регламент № 1782/2003, въвеждат за националните органи, когато те проверяват единствено данните от национална система за индивидуална идентификация и регистрация на видовете едър рогат добитък като унгарската система за индивидуална идентификация и регистрация на видовете едър рогат добитък ENAR, за да проверят условията за допустимост на агроекологична помощ, предвидена в посочения член 22 и поставена в зависимост от условие за гъстота на добитъка, задължение да информират относно тези условия за кандидатстване, което се състои в информиране на заинтересуваните от тази помощ земеделски производител, че всички животни, които не са правилно идентифицирани или регистрирани в тази национална система, ще се считат за животни с

установени нередности, които могат да доведат до правни последици като намаляване или изключване на съответната помощ.

(¹) ОВ C 113, 1.5.2010 г.

Решение на Съда (първи състав) от 14 юли 2011 г. (преюдициално запитване от Højesteret, Дания) — Viking Gas A/S/Kosan Gas A/S, по-рано BP Gas A/S

(Дело C-46/10) (¹)

(Марки — Директива 89/104/ЕИО — Членове 5 и 7 — Газови бутилки, регистрирани като триизмерна марка — Пускане на пазара от изключителен лицензополучател — Дейност на конкурент на лицензополучателя, състояща се в пълнене на тези бутилки)

(2011/C 269/17)

Език на производството: датски

Запитваща юрисдикция

Højesteret

Страни в главното производство

Жалбоподател: Viking Gas A/S

Ответник: Kosan Gas A/S, по-рано BP Gas A/S

Предмет

Преюдициално запитване — Højesteret — Тълкуване на членове 5 и 7 от Първа директива 89/104/ЕИО на Съвета от 21 декември 1988 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно марките (ОВ L 40, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 1, стр. 92) — Пускане на пазара от изключителен лицензополучател на газова бутилка от композитни материали, чиято форма е регистрирана като триизмерна национална марка и марка на Общността, обозначаваша опаковката — Дейност на конкурент на лицензополучателя, състояща се в пълнене на газовите бутилки от композитни материали на лицензополучателя и в продажбата на газ в тези бутилки след залепване на надпис, посочващ, че бутилката е била напълнена от конкурента, но без от нея да са махнати фигуративната и словна марка на изключителния лицензополучател

Диспозитив

Членове 5 и 7 от Първа директива 89/104/ЕИО на Съвета от 21 декември 1988 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно марките трябва да се тълкуват в смисъл, че не позволяват на притежателя на изключителна лицензия за използването на композитни газови бутилки, предназначени за повторно използване, чиято форма е защитена в качеството на триизмерна марка и върху които притежателят е поставил своите наименования и лого, регистрирани като словна и фигуративна марка, да се противопостави на това, след като са били закупени от потребители, които впоследствие са използвали първоначално съдържащия се в тях газ, тези бутилки да бъдат залепени от трети лица срещу заплащане за пълни с газ композитни бутилки, които не са с произход от същия притежател, освен ако същият този притежател може да изтъкне основателна причина по смисъла на член 7, параграф 2 от Директива 89/104.

(¹) ОВ C 80, 27.3.2010 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 7 юли 2011 г. (преюдициално запитване от Oberste Berufungs- und Disziplinarkommission, Австрия) — Генчо Павлов, Gregor Famira/Ausschuss der Rechtsanwaltskammer Wien

(Дело C-101/10) ⁽¹⁾

(Външни отношения — Споразумения за асоцииране — Национална правна уредба, която не допуска вписване на български граждани в регистъра на младшите адвокати преди присъединяването на Република България към Европейския съюз — Съвместимост на такава правна уредба със забраната за всяка дискриминация, основана на гражданство, що се отнася до условията на труд, предвидена в Споразумението за асоцииране ЕО-България)

(2011/C 269/18)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Oberste Berufungs- und Disziplinarkommission

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Генчо Павлов, Gregor Famira

Ответник: Ausschuss der Rechtsanwaltskammer Wien

Предмет

Преюдициално запитване — Oberste Berufungs- und Disziplinarkommission — Тълкуване на член 38, параграф 1 от Европейското споразумение за асоцииране между Европейските общности и техните страни членки, от една страна, и Република България, от друга страна (ОВ L 358, 31.12.1994 г., стр. 3) — Забрана на всякаква дискриминация, основана на гражданството, що се отнася до условията на труд — Съвместимост с този член на национална правна уредба, която не допуска преди присъединяването на България към Европейския съюз вписването на български граждани в списъка на младшите адвокати — Непосредствено действие на тази разпоредба

Диспозитив

Принципът на недопускане на дискриминация, прогласен в член 38, параграф 1, първо тире от Европейското споразумение за асоцииране между Европейските общности и техните страни членки, от една страна, и Република България, от друга страна, сключено и одобрено от илето на Общностите с Решение 94/908/ЕОВС, ЕО, Евратом на Съвета и на Комисията от 19 декември 1994 година, трябва да се тълкува в смисъл, че преди присъединяването на Република България към Европейския съюз този принцип допуска правна уредба на държава членка като съдържащата се в член 30, параграфи 1 и 5 от австрийския правилник за адвокатската професия (Österreichische Rechtsanwaltsordnung), в редакцията му, приложена към спора по главното производство, по силата на която поради наложено от тази правна уредба условие, свързано с гражданство, български гражданин не може да бъде вписан в регистъра на младшите адвокати нито, в резултат на това, да му бъде издадено удостоверение за представителство пред съд.

⁽¹⁾ ОВ C 134, 22.5.2010 г.

Решение на Съда (втори състав) от 21 юли 2011 г. (преюдициално запитване от High Court of Ireland, Ирландия) — Patrick Kelly/National University of Ireland (University College, Dublin)

(Дело C-104/10) ⁽¹⁾

(Директиви 76/207/ЕИО, 97/80/ЕО и 2002/73/ЕО — Достъп до професионално обучение — Равно третиране на мъжете и жените — Отхвърляне на кандидатура — Достъп на кандидат за професионално обучение до информация за квалификациите на другите кандидати)

(2011/C 269/19)

Език на производството: английски

Запитваща юрисдикция

High Court of Ireland

Страни в главното производство

Жалбоподател: Patrick Kelly

Ответник: National University of Ireland (University College, Dublin)

Предмет

Преюдициално запитване — High Court of Ireland — Тълкуване на член 4, параграф 1 от Директива 97/80/ЕО на Съвета от 15 декември 1997 година относно тежестта на доказване в случаите на дискриминация, основана на пола (ОВ L 14, стр. 6; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 5, стр. 32), на член 4 от Директива 76/207/ЕИО на Съвета от 9 февруари 1976 година относно прилагането на принципа на равното третиране на мъжете и жените по отношение на достъпа до заетост, професионалната квалификация и развитие, и на условията на труд (ОВ L 39, стр. 40; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 1, стр. 164) и на член 3 от Директива 2002/73/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 септември 2002 година за изменение на Директива 76/207/ЕИО на Съвета (ОВ L 269, стр. 15; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 6, стр. 143) — Кандидат, който не е включен в курс за професионално обучение и който твърди, че е нарушен принципът на равно третиране — Искане на достъп до информация за квалификациите на другите кандидати

Диспозитив

1. Член 4, параграф 1 от Директива 97/80/ЕО на Съвета от 15 декември 1997 година относно тежестта на доказване в случаите на дискриминация, основана на пола, трябва да се тълкува в смисъл, че не предвижда право на кандидат за професионално обучение — който счита, че му е отказан достъп до последното поради неспазването на принципа на равно третиране — да получи достъп до притежавана от организаторите на това обучение информация за квалификациите на другите кандидати за същото обучение, за да може да докаже „факти, които позволяват да се допусне съществуването на пряка или непряка дискриминация“ съгласно посочената разпоредба.

Не може да се изключи обаче, че отказ на информация от страна на ответника при доказването на такива факти може да застраши постигането на преследваната с посочената директива цел и така да лиши по-специално член 4, параграф 1 от нея от неговото полезно действие. Запитващата юрисдикция следва да провери дали такъв е случаят по делото в главното производство.

2. Член 4 от Директива 76/207/ЕИО на Съвета от 9 февруари 1976 година относно прилагането на принципа на равното третиране на мъжете и жените по отношение на достъп до заетост, професионалната квалификация и развитие, и на условията на труд или член 1, точка 3 от Директива 2002/73/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 септември 2002 година за изменение на Директива 76/207 трябва да се тълкуват в смисъл, че не предвиждат право на кандидат за професионално обучение да получи достъп до притежавана от организаторите на посоченото обучение информация за квалификациите на другите кандидати за същото обучение, било когато този кандидат счита, че не е имал достъп до посоченото обучение в съответствие с едни и същи критерии като другите кандидати и че е бил подложен на посочената в член 4 дискриминация, основана на пола, било когато този кандидат твърди, че е бил подложен на посочената в споменатия член 1, точка 3 дискриминация, основана на пола, във връзка с достъп до това професионално обучение.
3. Ако кандидат за професионално обучение би могъл да се позове на Директива 97/80, за да получи достъп до притежавана от организаторите на това обучение информация за квалификациите на другите кандидати за същото обучение, това право на достъп може да бъде засегнато от свързани с поверителността правни норми на Съюза.
4. Задължението по член 267, параграф 3 ДФЕС не се различава в зависимост от това дали в разглежданата държава членка съществува правна система, в която водещо е състезателното начало, или правна система, в която водещо е служебното начало.

(¹) ОВ С 134, 22.5.2010 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 21 юли 2011 г. (преюдициално запитване от Tribunal de première instance de Bruxelles, Белгия) — Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)/Beneo Orafti SA

(Дело C-150/10) (¹)

(Селско стопанство — Обща организация на пазарите — Захар — Характер и обхват на преходните квоти, отпуснати на предприятие, производител на захар — Възможност за предприятие, получаващо помощ за реструктуриране за пазарната 2006–2007 г., да използва отпуснатата му преходна квота — Изчисляване на размера на подлежащата на възстановяване сума и на приложимата санкция при неизпълнение на задълженията по плана за реструктуриране — Принцип non bis in idem)

(2011/C 269/20)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Tribunal de première instance de Bruxelles

Страни в главното производство

Ищец: Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)

Ответник: Beneo Orafti SA

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunal de première instance de Bruxelles — Тълкуване на член 9 от Регламент (ЕО)

№ 493/2006 на Комисията от 27 март 2006 година за установяване на преходни мерки в рамките на реформата на общата организация на пазарите в сектора на захарта и за изменение на Регламенти (ЕО) № 1265/2001 и (ЕО) № 314/2002 (ОВ L 89, стр. 11; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 71, стр. 94) — Тълкуване на член 3 от Регламент (ЕО) № 320/2006 на Съвета от 20 февруари 2006 година за установяване на временна схема за реструктуриране на захарната индустрия в Общността и за изменение на Регламент (ЕО) № 1290/2005 относно финансиране на Общата селскостопанска политика (ОВ L 58, стр. 42; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 70, стр. 118) — Тълкуване на членове 26 и 27 Регламент (ЕО) № 968/2006 на Комисията от 27 юни 2006 година относно формулиране на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 320/2006 на Съвета за установяване на временна схема за реструктуриране на захарната индустрия в Общността (ОВ L 176, стр. 32; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 73, стр. 52) — Естество и обхват на преходните квоти, предоставяни на предприятие за производство на захар — Съвместимост с правната уредба на Съюза на предоставянето на преходна квота на предприятие, получило помощ за реструктуриране за пазарната 2006—2007 година — Изчисляване на размера на подлежащата на възстановяване сума и на санкцията за неизпълнение на постите по силата на плана за реструктуриране задължения

Диспозитив

1. Член 3, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 320/2006 на Съвета от 20 февруари 2006 година за установяване на временна схема за реструктуриране на захарната индустрия в Общността и за изменение на Регламент (ЕО) № 1290/2005 относно финансиране на Общата селскостопанска политика трябва да се тълкува в смисъл, че съдържащият се в него термин „квота“ включва и преходните квоти по смисъла на член 9 от Регламент (ЕО) № 493/2006 на Комисията от 27 март 2006 година за установяване на преходни мерки в рамките на реформата на общата организация на пазарите в сектора на захарта и за изменение на Регламент (ЕО) № 1265/2001 и Регламент (ЕО) № 314/2002.
2. Член 3, параграф 1, буква б) от Регламент № 320/2006 трябва да се тълкува в смисъл, че при обстоятелства като разглежданите в главното производство посоченото в тази разпоредба задължение за отказ от квотата за производство на захар, изоглюкоза и инулинов сироп, отпусната на предприятие, която то е разпределило на една или няколко от своите фабрики, поражда действие на датата, на която, предвид информацията, която му е съобщена или е публикувана в Официален вестник на Европейския съюз, предприятието, което поема това задължение, е в състояние да знае, като нормално полагащо дължимата грижа предприятие, че според компетентните органи са изпълнени условията за получаване на помощта за реструктуриране, предвидени в член 5, параграф 2 от същия регламент.
3. Член 26, параграф 1 и член 27 от Регламент (ЕО) № 968/2006 на Комисията от 27 юни 2006 година относно формулиране на подробни правила за прилагането на Регламент № 320/2006, както и член 15 от Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета от 20 февруари 2006 година относно общата организация на пазарите в сектора на захарта трябва да се тълкуват в смисъл, че производство като разглежданото във висящото пред запитващата юрисдикция дело, ако се предположи, че е в противоречие с

посоченото в член 3, параграф 1, буква б) от Регламент № 320/2006 задължение за отказ от квотата за производство на захар, изоглюкоза и инулинов сироп, отпусната на предприятието, която то е разпределило на една или няколко от своите фабрики, може да доведе съответно до предвидените в тези разпоредби възстановяване на помощта, налагане на санкция или начисляване на такса за свръхпроизводство. Относно предвидената в член 27, параграф 3 от Регламент № 968/2006 санкция запитващата юрисдикция следва да провери дали с оглед на всички обстоятелства по случая неизпълнението може да се квалифицира като произтичащо от умишлено поведение или от груба небрежност. Принципът *pop bis in idem*, принципът на пропорционалност и принципът на недопускане на дискриминация трябва да се тълкуват в смисъл, че допускат кумулативното прилагане на тези мерки.

4. Член 26, параграф 1 от Регламент № 968/2006 трябва да се тълкува в смисъл, че ако се предположи, че при обстоятелства като разглежданите в главното производство предприятие е изпълнило задължението си за частично демонтиране на производствените съоръжения в съответните фабрики, но не и посоченото в член 3, параграф 1, буква б) от Регламент № 320/2006 задължение за отказ от квотата за производство на захар, изоглюкоза и инулинов сироп, отпусната на предприятие, която то е разпределило на една или няколко от своите фабрики, размерът на подлежащата на възстановяване помощ е равен на частта от помощта, съответстваща на задължението, което не е изпълнено. Тази част от помощта трябва да бъде определена въз основа на размерите, предвидени в член 3, параграф 5 от Регламент № 320/2006.

(¹) ОВ С 161, 19.6.2010 г.

Решение на Съда (втори състав) от 21 юли 2011 г. (преюдициални запитвания от *Verwaltungsgericht Frankfurt am Main*, Германия) — *Gerhard Fuchs (C-159/10)*, *Peter Köhler (C-160/10)*/Land Hessen

(Съединени дела C-159/10 и C-160/10) (¹)

(Директива 2000/78/ЕО — Член 6, параграф 1 — **Забрана на дискриминацията, основана на възраст — Задължително пенсиониране на прокурорите, навършили 65-годишна възраст — Законосъобразни цели, оправдаващи разлика в третирането, основана на възраст — Съгласуваност на законодателството**)

(2011/C 269/21)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Verwaltungsgericht Frankfurt am Main

Страни в главното производство

Жалбоподатели: *Gerhard Fuchs (C-159/10)*, *Peter Köhler (C-160/10)*

Ответник: *Land Hessen*

Предмет

Преюдициално запитване — *Verwaltungsgericht Frankfurt am Main* — Тълкуване на член 6 от Директива 2000/78/ЕО на Съвета от 27 ноември 2000 година за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите (ОВ L 303, стр. 16; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 6, стр. 7) — Забрана на дискриминацията,

основана на възраст — Национална правна уредба, която предвижда задължително пенсиониране на длъжностно лице, навършило 65-годишна възраст — Законосъобразни цели, оправдаващи разликите в третирането, основани на възраст

Диспозитив

1. Директива 2000/78/ЕО на Съвета от 27 ноември 2000 година за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите допуска закон като Закона за публичната служба на *Land Hessen (Hessisches Beamtenengesetz)*, изменен със Закона от 14 декември 2009 г., който предвижда задължителното пенсиониране на длъжностните лица на пожизнена служба, в конкретния случай прокурорите, когато те навършат 65-годишна възраст, като същевременно ил позволява да продължат да работят, ако интересът на работата изисква това, до максималната възраст от 68 години, доколкото този закон ил за цел установяване на балансирана възрастова структура, за да се благоприятства наемането на работа и повишаването на младите, да се оптимизира управлението на персонала и следователно да се предотвратяват евентуалните съдебни спорове относно способността на заетото лице да упражнява своята дейност над определена възраст, и доколкото законът позволява постигане на тази цел с подходящи и необходими средства.
2. За да бъде доказан подходящият и необходим характер на съответната мярка, тя не трябва да изглежда неразумна с оглед на преследваната цел и трябва да се основава на данни, преценката на чиято доказателствена стойност е от компетентност на националния съд.
3. Закон като Закона за публичната служба на *Land Hessen*, изменен със Закона от 14 декември 2009 г., който предвижда задължително пенсиониране на прокурорите при навършване на 65-годишна възраст, не разкрива несъгласуваност единствено поради факта че ил позволява в определени случаи да работят до 68-годишна възраст, че освен това съдържа разпоредби, предназначени да затрудняват пенсионирането преди 65-годишна възраст, и че други законови разпоредби на съответната държава членка предвиждат запазването на служба на определени длъжностни лица, по-специално определени избрани лица, след тази възраст, както и постепенно повишаване на пенсионната възраст от 65 на 67 години.

(¹) ОВ С 161, 19.6.2010 г.

Решение на Съда (втори състав) от 21 юли 2011 г. (преюдициално запитване от *Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)*, Обединено кралство) — *Tural Oguz/Secretary of State for the Home Department*

(Дело C-186/10) (¹)

(Споразумение за асоцииране ЕИО-Турция — Член 41, параграф 1 от Допълнителния протокол — Клауза „standstill“ — Свобода на установяване — Отказ за подновяване на разрешение за пребиваване на турски гражданин, който е регистрирал дружество в нарушение на определените в разрешението условия — Злоупотреба с право)

(2011/C 269/22)

Език на производството: английски

Запитваща юрисдикция

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

Страни в главното производство

Жалбоподател: Tural Oguz

Отговорник: Secretary of State for the Home Department

В присъствието на: Centre for Advice on Individual Rights in Europe

Предмет

Преюдициално запитване — Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Тълкуване на член 41, параграф 1 от Допълнителния, както и от Финансовия протокол, подписани на 23 ноември 1970 година и приложени към Споразумението за асоцииране между Европейската икономическа общност и Турция и относно, мерките, които трябва да се вземат за тяхното влизане в сила (ОВ L 293, стр. 4) — Правилото standstill — Обхват — Забрана за въвеждане на нови ограничения за свободата на установяване и свободното предоставяне на услуги — Турски гражданин, който започва търговска дейност в Обединеното кралство след като е получил разрешително за престой с условие да не упражнява професионална дейност без съгласието на Държавния секретар — Отказ за подновяване на посоченото разрешително поради нарушаване на условията в него

Диспозитив

Член 41, параграф 1 от Допълнителния протокол, подписан на 23 ноември 1970 г. в Брюксел и сключен, одобрен и утвърден от илето на Общността с Регламент (ЕИО) № 2760/72 на Съвета от 19 декември 1972 г., трябва да се тълкува в смисъл, че на него има право да се позове турски гражданин, чието разрешение за пребиваване в държава членка е обвързано с условие, забраняващо му да упражнява каквато и да било търговска или професионална дейност, който турски гражданин обаче — в нарушение на това условие — е започнал дейност като самостоятелно заето лице и на основание на междувременно създаденото от него предприятие подаде впоследствие молба до съответните национални органи за продължаване на разрешението му за пребиваване.

(¹) ОВ C 179, 3.7.2010 г.

Решение на Съда (осми състав) от 14 юли 2011 г. (преюдициално запитване от Finanzgericht Düsseldorf, Германия) — Paderborner Brauerei Haus Cramer KG/Hauptzollamt Bielefeld

(Дело C-196/10) (¹)

(Обща литническа тарифа — Комбинирана номенклатура — Тарифно класиране — Позиция 2203 и 2208 — Основа за бира от малц, предназначена за производството на смесена напитка)

(2011/C 269/23)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Finanzgericht Düsseldorf

Страни в главното производство

Жалбоподател: Paderborner Brauerei Haus Cramer KG

Отговорник: Hauptzollamt Bielefeld

Предмет

Преюдициално запитване — Finanzgericht Düsseldorf — Тълкуване на Комбинираната номенклатура, изменена с Регламент (ЕО) № 2031/2001 на Комисията от 6 август 2001 г. (ОВ L 279, стр. 1) и Регламент (ЕО) № 1832/2002 на Комисията от 1 август 2002 г. (ОВ L 290, стр. 1) — Основа за бира от малц („malt beer base“) с алкохолно съдържание от 14 %, която се произвежда въз основа на варена бира посредством специално третиране, включващо пречистване и ултрафилтрация, и е предназначена за производството на смесена напитка на бирена основа — Класиране в позиция 2203 или в позиция 2208 от Комбинираната номенклатура

Диспозитив

Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата литническа тарифа, изменен с Регламент (ЕИО) № 2587/91 на Комисията от 26 юли 1991 година, трябва да се тълкува в смисъл, че течността като разглежданата по главното производство, обозначена с наименованието „malt beer base“, с алкохолно съдържание в обемно изражение 14 % и произведена от варена бира, избистрена и впоследствие подложена на ултрафилтриране, с което е намалена концентрацията на съставки като горчиви вещества и протеини, трябва да се класира в позиция 2208 на Комбинираната номенклатура, намираща се в приложение I към посочения регламент съгласно измененията му.

(¹) ОВ C 161, 19.6.2010 г.

Решение на Съда (седми състав) от 21 юли 2011 г. — Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE/Европейска агенция за морска безопасност (ЕАМБ)

(Дело C-252/10 P) (¹)

(Обжалване — Обществени поръчки — Европейска агенция за морска безопасност (ЕАМБ) — Процедура за възлагане на обществена поръчка относно приложението „SafeSeaNet“ — Решение, с което се отхвърля офертата на оферент — Критерии за възлагане на обществена поръчка — Подкритерии — Задължение за мотивиране)

(2011/C 269/24)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (представител: N. Korogiannakis, dikigoros)

Друга страна в производството: Европейска агенция за морска безопасност (ЕАМБ) (представители: J. Menze и J. Stuyck и A.-M. Vandromme, advocaten)

Предмет

Жалба срещу Решение на Общия съд (трети състав) от 2 март 2010 г. по дело T-70/05 (Evropaiki Dynamiki/ЕАМБ) в частта му, с която се отхвърля искането на жалбоподателя за отмяна на решението на Европейската агенция за морска безопасност (ЕАМБ) от 6 януари 2005 г. за отхвърляне на офертата, подадена от жалбоподателя в рамките на процедура за възлагане на обществена поръчка относно валидирането на приложението „SafeSeaNet“ и бъдещото му развитие

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE да заплати съдебните разходи.

(¹) ОВ С 221, 14.8.2010 г.

Решение на Съда (първи състав) от 7 юли 2011 г. (преюдициално запитване от Tribunalul Gorj, Румъния) — Iulian Andrei Nisipeanu/Direcția Generală a Finanțelor Publice Gorj, Administrația Finanțelor Publice Targu-Cărbunești, Administrația Fondului pentru Mediu

(Дело C-263/10) (¹)

(Вътрешно данъчно облагане — Член 110 ДФЕС — Налагане на такса за замърсяване при първата регистрация на моторни превозни средства)

(2011/C 269/25)

Език на производството: румънски

Запитваща юрисдикция

Tribunalul Gorj

Страни в главното производство

Ищец: Iulian Andrei Nisipeanu

Ответници: Direcția Generală a Finanțelor Publice Gorj, Administrația Finanțelor Publice Targu-Cărbunești, Administrația Fondului pentru Mediu

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunalul Gorj — Регистрация на употребявани моторни превозни средства с предходна регистрация в други държави членки — Такса околна среда, с която се облагат моторните превозни средства при тяхната първа регистрация в държава членка — Квалифициране на критерия „дата на първата регистрация“ — Съвместимост на националната правна уредба с член 110 ДФЕС — Валидност на освобождаването от заплащане на таксата, въведена за определени категории превозни средства — Евантуално прилагане на принципа „замърсителят плаща“

Диспозитив

Член 110 ДФЕС трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска държава членка да въвежда такса за замърсяване за моторни превозни средства при първата им регистрация в тази държава членка, ако тази данъчна мярка е организирана по такъв начин, че възпира пускането в движение в посочената държава членка на употребявани превозни средства, закупени в други държави

членки, без обаче да възпира покупката на употребявани превозни средства на същата възраст и със същото овехтяване на националния пазар.

(¹) ОВ С 234, 28.8.2010 г.

Решение на Съда (седми състав) от 21 юли 2011 г. (преюдициално запитване от Tribunal Supremo, Испания) — Telefónica de España, SA/Administración del Estado

(Дело C-284/10) (¹)

(Директива 97/13/ЕО — Обща рамка на генералните разрешителни и индивидуалните лицензи в областта на далекосъобщителните услуги — Еднократни и периодични такси, приложими за предприятията, притежаващи генерални разрешителни — Член 6 — Тълкуване — Национално законодателство, което налага заплащането на годишна такса, изчислена като процент от брутните приходи от стопанска дейност)

(2011/C 269/26)

Език на производството: испански

Запитваща юрисдикция

Tribunal Supremo

Страни в главното производство

Ищец: Telefónica de España, SA

Ответник: Administración del Estado

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunal Supremo — Тълкуване на Директива 97/13/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 10 април 1997 година относно общата рамка за генералните разрешителни и индивидуалните лицензи в областта на далекосъобщителните услуги (по-специално член 6 от нея) (ОВ L 117, стр. 15) — Такси и налози, приложими към предприятията титуляри на генерални разрешителни — Налагане на парични задължения, които надвишават разрешените с тази директива и имат предназначение, което не е предвидено в нея

Диспозитив

Член 6 от Директива 97/13/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 10 април 1997 година относно общата рамка на генералните разрешителни и индивидуалните лицензи в областта на далекосъобщителните услуги, трябва да се тълкува в смисъл, че допуска правна уредба на държава членка, с която се въвежда такса в тежест на притежателите на генерални разрешителни, изчислявана ежегодно и въз основа на брутните приходи от стопанска дейност на задължените оператори, която ила за цел да покрива административните разходи, свързани с производствата по издаване, управление, контрол и прилагане на тези разрешителни, стига всички постъпления на държавата членка от тази такса да не надвишават всичките посочени административни разходи, което следва да се провери от запитващата юрисдикция.

(¹) ОВ С 246, 11.9.2010 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 7 юли 2011 г. (преюдициално запитване от Curtea de Apel Bacău, Румъния) — Ministerul Justiției și Libertăților Cetățenești/Ștefan Agafiței и др.

(Дело C-310/10) ⁽¹⁾

(Право на възнаграждение на магистратите — Дискриминация, основана на принадлежността към общественно-професионална категория или на месторабота — Условия за обезщетение за претърпяната вреда — Директиви 2000/43/ЕО и 2000/78/ЕО — Неприложимост — Недопустимост на преюдициалното запитване)

(2011/C 269/27)

Език на производството: румънски

Запитваща юрисдикция

Curtea de Apel Bacău

Страни в главното производство

Жалбоподател: Ministerul Justiției și Libertăților Cetățenești
Ответници: Ștefan Agafiței, Raluca Apetroaei, Marcel Bărbieru, Sorin Budeanu, Luminița Chiagă, Mihaela Crăciun, Sorin-Vasile Curpăn, Mihaela Dabija, Mia-Cristina Damian, Sorina Danalache, Oana-Alina Dogaru, Geanina Dorneanu, Adina-Cătălina Galavan, Gabriel Grancea, Mădălina Radu (Hobjilă), Nicolae Cătălin Iacobuț, Roxana Lăcătușu, Sergiu Lupașcu, Smaranda Maftei, Silvia Mărmureanu, Maria Oborocianu, Simona Panfil, Oana-Georgeta Pânzaru, Laurențiu Păduraru, Elena Pirjol-Năstase, Ioana Pocovnicu, Alina Pușcașu, Cezar Ștefănescu, Roxana Ștefănescu, Ciprian Țimiraș, Cristina Vintilă

Предмет

Преюдициално запитване — Curtea de Apel Bacău — Тълкуване на член 15 от Директива 2000/43/ЕО на Съвета от 29 юни 2000 година относно прилагане на принципа на равно третиране на лица без разлика на расата или етническия произход (ОВ L 180, стр. 22; Специално издание на български език, 2007 г., глава 20, том 1, стр. 19) — Тълкуване на член 17 от Директива 2000/78/ЕО на Съвета от 27 ноември 2000 година за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите (ОВ L 303, стр. 16; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 6, стр. 7) — Национална правна уредба, която предвижда различие в третирането в областта на правото на възнаграждение на магистратите, обосновавано със специализираната област на дейност на прокурорите от D.N.A. (Национална дирекция за борба с корупцията) и D.I.I.C.O.T. (Дирекция за разследване на престъпленията, извършвани от организираната престъпност, и на тероризма) — Евентуална дискриминация, при липсата на обективни критерии, свързани със специфично изискване за висока квалификация — Национални разпоредби за транспониране, обявени за противоконституционни, доколкото те позволяват на националните съдилища да отменят нормативни актове, считани за дискриминационни, и да предоставят по съдебен път непредвидено в законодателството право на възнаграждение

Диспозитив

Преюдициалното запитване, направено от Curtea de Apel Bacău (Румъния), е недопустимо.

⁽¹⁾ ОВ C 234, 28.8.2010 г.

Решение на Съда (шести състав) от 21 юли 2011 г. — Freistaat Sachsen, Land Sachsen-Anhalt/Европейска комисия

(Дело C-459/10 P) ⁽¹⁾

(Жалба — Държавни помощи — Помощ по проект за обучение за някои длъжности в новия център на DHL на летището на Лайпциг/Хале — Жалба за отмяна срещу решение, с което част от помощта се обявява за несъвместима с общия пазар — Оценка на необходимостта от помощ — Незачитане на стимулиращите ефекти на помощта и нейните положителните външни ефекти по отношение на избора на място)

(2011/C 269/28)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподатели: Freistaat Sachsen, Land Sachsen-Anhalt (представител: A. Rosenfeld, Rechtsanwalt)

Друга страна в производството: Европейска комисия (представител: B. Martenczuk)

Предмет

Жалба срещу Решението на Общия съд (осми състав) от 8 юли 2010 г. по дело Freistaat Sachsen и Land Sachsen-Anhalt/Комисия (T-396/08), с което Общият съд отхвърля жалбата за частична отмяна на Решение 2008/878/ЕО на Комисията от 2 юли 2008 година относно държавната помощ, която Германия възнамерява да предостави на DHL (ОВ L 312, стр. 31) — Помощ за обучение — Решение, с което част от помощта се обявява за несъвместима с общия пазар — Погрешна оценка на необходимостта от помощ — Незачитане на положителните външни ефекти на помощта и на нейния стимулиращ ефект по отношение на избора на място

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Freistaat Sachsen и Land Sachsen-Anhalt да заплатят съдебните разходи.

⁽¹⁾ ОВ C 317, 20.11.2010 г.

Решение на Съда (седми състав) от 14 юли 2011 г. (преюдициално запитване от Cour d'appel de Mons, Белгия) — État belge/Pierre Henfling, Raphaël Davin, Koenraad Tanghe, в качеството на синдици на Tiercé Franco-Belge SA

(Дело C-464/10) ⁽¹⁾

(Данъчни въпроси — Шеста директива ДДС — Член 6, параграф 4 — Освобождаване — Член 13, Б, буква е) — Хазартни игри — Услуги, предоставени от комисионер (управител на пункт за залагания), който действа от свое име, но за сметка на доверител, упражняващ дейност по приемане на залагания)

(2011/C 269/29)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Cour d'appel de Mons

Страни в главното производство

Жалбоподател: État belge

Ответник: Pierre Henfling, Raphaël Davin, Koenraad Tanghe, в качеството на синдици на Tiercé Franco-Belge SA

Предмет

Преюдициално запитване — Cour d'appel de Mons — Тълкуване на член 6, параграф 4 и на член 13, Б, буква е) от Шеста директива № 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа (ОВ L 145, стр. 1) — Освобождаване от данък за услуги, предоставени от комисионер, който действа от свое име, но за сметка на доверител, организиращ игри и залагания, посочени в тази директива

Диспозитив

Член 6, параграф 4 и член 13, Б, буква е) от Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху оборота — обща системата на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа, трябва да се тълкуват в смисъл, че доколкото икономически оператор участва от свое име, но за сметка на предприятие, упражняващо дейност по приемане на залагания, в събирането на залагания, попадащи под действието на освобождаването от данък върху добавената стойност, предвидено в посочения член 13, Б, буква е), се счита, че по силата на споменатия член 6, параграф 4 това предприятие предоставя на споменатия оператор услуга, свързана със залагания, попадаща под действието на посоченото освобождаване.

(¹) ОВ C 346, 18.12.2010 г.

Определение на Съда (първи състав) от 10 юни 2011 г. (преюдициално запитване от Rechtbank 's-Gravenhage — Нидерландия) — Bibi Mohammad Imran/Minister van Buitenlandse Zaken

(Дело C-155/11) (¹)

(Преюдициално запитване — Липса на основание за постановяване на съдебно решение по същество)

(2011/C 269/30)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Rechtbank 's-Gravenhage

Страни в главното производство

Ищец: Bibi Mohammad Imran

Ответник: Minister van Buitenlandse Zaken

Предмет

Преюдициално запитване — Rechtbank 's-Gravenhage, zittin-ghoudende te Zwolle-Lelystad — Тълкуване на член 7,

параграф 2 от Директива 2003/86/ЕО на Съвета от 22 септември 2003 година относно правото на събиране на семейството (ОВ L 251, стр. 12; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 6, стр. 164) — Условия за упражняване на това право — Национално законодателство, което предвижда задължение за член на семейството на лице, което е гражданин на трета страна и пребивава законно в съответната държава членка, да премине изпит за интегриране, за да може да влезе на територията на страната — Случай, в който съответният член на семейство е майка на осем деца, седем от които са малолетни или непълнолетни и пребивават законно в съответната държава членка — Възможност за преминаване в трета страна по пребиваване на курс на обучение на езика на държавата членка — Медицински причини или други съображения, поради които съответният член на семейство не е могъл да премине успешно в разумен срок изпита за интегриране

Диспозитив

Няма основание за постановяване на съдебно решение по същество във връзка с преюдициалното запитване, отправено от Rechtbank 's-Gravenhage (Нидерландия), с Решение от 31 март 2011 г.

(¹) ОВ C 219 от 23.7.2011 г.

Определение на Съда (шести състав) от 22 юни 2011 г. (преюдициално запитване от Tribunale di Trani, Италия) — Vito Cosimo Damiano/Poste Italiane SpA

(Дело C-161/11) (¹)

(Член 92, параграф 1, член 103, параграф 1 и член 104, параграф 3 от Процедурния правилник — Социална политика — Срочни трудови договори — Публичен сектор — Първи или единствен договор — Изключване на задължението за посочване на обективни причини — Принцип на недопускане на дискриминация — Липса на връзка с правото на Съюза — Явна некомпетентност на Съда)

(2011/C 269/31)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Tribunale di Trani

Страни в главното производство

Ищец: Vito Cosimo Damiano

Ответник: Poste Italiane SpA

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunale di Trani — Тълкуване на основните принципи на Съюза на равенство и недопускане на дискриминация, както и на членове 20 и 21 от Хартата на основните права — Приложно поле на посочените принципи — Съвместимост на вътрешна правна уредба, която утвърждава във вътрешния правов ред хипотеза, при която не се уточнява причината за срочната работа, когато се назначават работници в Poste Italiane SpA

Диспозитив

Съдът на Европейския съюз е явно некомпетентен да отговори на първия преюдициален въпрос, поставен от Tribunale di Trani (Италия) на 7 февруари 2011 г.

(¹) ОВ C 173, 11.6.2011 г.

Жалба, подадена на 25 февруари 2011 г. от Vereins Deutsche Sprache eV срещу Определение на Общия съд (трети състав) от 17 декември 2010 г. по дело T-245/10, Verein Deutsche Sprache e.V./Съвет на Европейския съюз

(Дело C-93/11 P)

(2011/C 269/32)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Verein Deutsche Sprache e.V. (представител: К.Т. Bröcker, Rechtsanwalt)

Друга страна в производството: Съвет на Европейския съюз

Съдът на Европейския съюз (шести състав) отхвърля жалбата с определение от 28 юни 2011 г. и постановява жалбоподателят да понесе направените от него съдебни разходи.

Преюдициално запитване, отправено от Bundesverwaltungsgericht (Германия) на 9 март 2011 г. — Федерална република Германия/Karen Dittrich

(Дело C-124/11)

(2011/C 269/33)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Bundesverwaltungsgericht

Страни в главното производство

Жалбоподател: Федерална република Германия

Ответник: Karen Dittrich

Преюдициален въпрос

Прилага ли се Директива 2000/78/ЕО за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите (¹) по отношение на националните разпоредби, свързани с помощта, изплащана на длъжностните лица при болест („Beihilfe“)?

(¹) ОВ L 303, стр. 16; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 6, стр. 7.

Преюдициално запитване, отправено от Bundesverwaltungsgericht (Германия) на 9 март 2011 г. — Федерална република Германия/Robert Klink

(Дело C-125/11)

(2011/C 269/34)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Bundesverwaltungsgericht

Страни в главното производство

Жалбоподател: Федерална република Германия

Ответник: Robert Klink

Преюдициални въпроси

Прилага ли се Директива 2000/78/ЕО за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите (¹) по отношение на националните разпоредби, свързани с помощта, изплащана на длъжностните лица при болест („Beihilfe“)?

(¹) ОВ L 303, стр. 16; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 6, стр. 7.

Преюдициално запитване, отправено от Bundesverwaltungsgerichts (Германия) на 24 март 2011 г. — Jörg-Detlef Müller/Федерална република Германия

(Дело C-143/11)

(2011/C 269/35)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Bundesverwaltungsgericht

Страни в главното производство

Жалбоподател: Jörg-Detlef Müller

Ответник: Федерална република Германия

Преюдициален въпрос

Прилага ли се Директива 2000/78/ЕО на Съвета за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите (¹) по отношение на националните разпоредби, свързани с помощта, изплащана на длъжностните лица при болест („Beihilfe“)?

(¹) ОВ L 303, стр. 16; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 6, стр. 7.

Преюдициално запитване, отправено от Tribunale di Bergamo (Италия) на 1 април 2011 г. — Procura della Repubblica/Ibrahim Music

(Дело C-156/11)

(2011/C 269/36)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Tribunale di Bergamo

Страна в главното производство

Ibrahim Music

С Определение от 21 юни 2011 г. Съдът разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

Иск, предявен на 18 април 2011 г. — Европейска комисия/Република Словения

(Дело C-185/11)

(2011/C 269/37)

Език на производството: словенски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: K.-Ph. Wojcik, M. Žebre и N. Yerrell)

Ответник: Република Словения

Искания на ищеца

— да се установи, че като е транспонирила неправилно и непълно в своя правен ред Директиви 73/239/ЕИО ⁽¹⁾ и 92/49/ЕИО ⁽²⁾ на Съвета, Република Словения не е изпълнила задълженията си по член 8, параграф 3 от Директива 73/239/ЕИО на Съвета и по членове 29 и 39 от Директива 92/49/ЕИО на Съвета, както и по членове 56 и 63 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— да се осъди Република Словения да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Срокът за транспониране на Директиви 73/239/ЕИО и 92/49/ЕИО е изтекъл на 1 май 2004 г.

⁽¹⁾ ОВ L 228, 16.8.1973 г., стр. 3; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 1, стр. 14.

⁽²⁾ ОВ L 228, 11.8.1992 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 2, стр. 53.

Преюдициално запитване, отправено от Arbeitsgericht Passau (Германия) на 16 май 2011 г. — Alexander Heilmann/Kaiser GmbH

(Дело C-229/11)

(2011/C 269/38)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Arbeitsgericht Passau

Страни в главното производство

Жалбоподател: Alexander Heilmann

Ответник: Kaiser GmbH

Преюдициални въпроси

1. Следва ли член 31, параграф 2 от Хартата на основните права на Европейския съюз от 12 декември 2007 г., съответно член 7, параграф 1 от Директива 2003/88/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 година относно някои аспекти на организацията на работното време ⁽¹⁾ да се тълкуват в смисъл, че те не допускат национални правни разпоредби или практики, съгласно които при намаляване на дължимите работни дни през седмицата в резултат на законосъобразно разпореждане относно намаленото работно време правото на частично безработното лице на платен годишен отпуск се коригира на pro rata основа, така че да отразява съотношението между броя на работните дни в седмицата през намаленото работно време и броя на работните дни в седмицата на работник на пълно работно време, като в резултат на това през намаленото работно време частично безработното лице получава само съответстващо намалено право на отпуск?

2. При утвърдителен отговор на първия преюдициален въпрос:

Следва ли член 31, параграф 2 от Хартата на основните права на Европейския съюз от 12 декември 2007 г., съответно член 7, параграф 1 от Директива 2003/88/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 година относно някои аспекти на организацията на работното време да се тълкуват в смисъл, че те не допускат национални правни разпоредби или практики, съгласно които при свеждане на дължимите работни дни през седмицата до нула в резултат на законосъобразно разпореждане относно намаленото работно време правото на частично безработното лице на платен годишен отпуск се коригира на pro rata до нула, като в резултат на това през „намаленото до нула работно време“ частично безработното лице не получава никакво право на отпуск?

⁽¹⁾ ОВ L 299, стр. 9

**Преюдициално запитване, отправено от Arbeitsgericht
Passau (Германия) на 16 май 2011 г. — Konstantin
Toltschin/Kaiser GmbH**

(Дело C-230/11)

(2011/C 269/39)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Arbeitsgericht Passau

Страни в главното производство

Жалбоподател: Konstantin Toltschin

Ответник: Kaiser GmbH

Преюдициални въпроси

1. Следва ли член 31, параграф 2 от Хартата на основните права на Европейския съюз от 12 декември 2007 г., съответно член 7, параграф 1 от Директива 2003/88/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 година относно някои аспекти на организацията на работното време ⁽¹⁾ да се тълкуват в смисъл, че те не допускат национални правни разпоредби или практики, съгласно които при намаляване на дължимите работни дни през седмицата в резултат на законосъобразно разпореждане относно намаленото работно време правото на частично безработното лице на платен годишен отпуск се коригира на pro rata основа, така че да отразява съотношението между броя на работните дни в седмицата през намаленото работно време и броя на работните дни в седмицата на работник на пълно работно време, като в резултат на това през намаленото работно време частично безработното лице получава само съответстващо намалено право на отпуск?

2. При утвърдителен отговор на първия преюдициален въпрос:

Следва ли член 31, параграф 2 от Хартата на основните права на Европейския съюз от 12 декември 2007 г., съответно член 7, параграф 1 от Директива 2003/88/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 година относно някои аспекти на организацията на работното време да се тълкуват в смисъл, че те не допускат национални правни разпоредби или практики, съгласно които при свеждане на дължимите работни дни през седмицата до нула в резултат на законосъобразно разпореждане относно намаленото работно време правото на частично безработното лице на платен годишен отпуск се коригира на pro rata до нула, като в резултат на това през „намаленото до нула работно време“ частично безработното лице не получава никакво право на отпуск?

**Преюдициално запитване, отправено от Asylgerichtshof
(Австрия) на 23 май 2011 г. — К**

(Дело C-245/11)

(2011/C 269/40)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Asylgerichtshof

Страни в главното производство

Жалбоподател: К

Ответник: Bundesasylamt

Преюдициални въпроси

1. Следва ли член 15 от Регламент № 343/2003 ⁽¹⁾ да се тълкува в смисъл, че независимо че не е компетентна съгласно членове 6—14 от Регламента да разгледа молба за убежище, за сезираната държава членка възниква императивно задължение да се произнесе по подадена молба за убежище, в случай че на нейна територия се намира тежкоболната и изложена на опасности поради причини от културен характер снаха на търсещата убежище или при положение че на територията на тази държава членка се намират малолетните внуци на последната, които се нуждаят от грижи вследствие на заболяването на тяхната майка, като се вземе предвид обстоятелството, че търсещата убежище е в състояние да се грижи за снахата и за внуците си? Същото ли правило се прилага и в случай че компетентната по принцип да разгледа молбата за предоставяне на убежище държава членка не е направила искане съгласно член 15, параграф 1, второ изречение от Регламент № 343/2003?

2. Следва ли член 3, параграф 2 от Регламент № 343/2003 да се тълкува в смисъл, че в описаната в точка 1 по-горе ситуация възниква императивно основание за признаване на компетентността на по принцип некомпетентна да се произнесе по молбата за предоставяне на убежище държава членка, при положение че ако по тази молба се произнесе компетентната по принцип държава членка, би се нарушил член 3 или член 8 от ЕКПЧ (член 4 или член 7 от Хартата на основните права на ЕС)? В този случай и по повод инцидентното тълкуване и прилагане на член 3 или член 8 от ЕКПЧ (член 4 или член 7 от Хартата на основните права на ЕС) допустимо ли е понятията за „нечовешко отношение“ и за „семеиство“ да се тълкуват по-широко в отклонение от установеното в практиката на Европейския съд по правата на човека?

⁽¹⁾ ОВ L 299, стр. 9; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 7, стр. 3.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 343/2003 на Съвета от 18 февруари 2003 година за установяване на критерии и механизми за определяне на държава членка, компетентна за разглеждането на молба за убежище, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета страна (ОВ L 50, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 6, стр. 56).

Преюдициално запитване, отправено от *Krajský súd v Prešove* (Словашка република) на 23 май 2011 г. — *Erika Šujetová/Rapid life životná poisťovňa, a.s.*

(Дело C-252/11)

(2011/C 269/41)

Език на производството: словашки

Запитваща юрисдикция

Krajský súd v Prešove

Страни в главното производство

Жалбоподател: *Erika Šujetová*

Ответник: *Rapid life životná poisťovňa, a.s.*

Преюдициални въпроси

1. Дали член 6, параграф 1 и член 7, параграф 1 от Директива 93/13/ЕИО на Съвета от 5 април 1993 година относно неравноправните клаузи в потребителските договори⁽¹⁾ се противопоставят на прилагането на разпоредба от националното право, по смисъла на която териториално компетентен за разглеждането на арбитражно решение е винаги и само съдът, в чийто съдебен район, въз основа на арбитражно споразумение или на арбитражна клауза, се намира седалището на арбитражния съд или мястото на арбитражното производство, когато посоченият съд стигне до извода, че това арбитражно споразумение или арбитражна клауза съставлява неравноправна клауза по смисъла на член 3, параграф 1 от горепосочената директива.
2. При отрицателен отговор на първия въпрос: дали член 6, параграф 1 и член 7, параграф 1 от Директива 93/13/ЕИО на Съвета от 5 април 1993 година относно неравноправните клаузи в потребителските договори се противопоставят на прилагането на разпоредба от националното право, по смисъла на която съдът (посочен в първия въпрос), след евентуалната отмяна на арбитражното решение, трябва да продължи разглеждането на делото по същество (тоест на претенцията, разгледана пред арбитражния съд), без да разглежда отново своята териториална компетентност във връзка с това производство, което продължава, въпреки че ако посочената претенция срещу потребителя беше първоначално предявена пред съда, а не пред арбитражния съд, териториално компетентният съд по производството от началото щеше да бъде съдът по местожителството на потребителя.

⁽¹⁾ ОВ L 95, стр. 29, Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 2, стр. 273.

Жалба, подадена на 27 май 2011 г. от *Kaimer GmbH & Co. Holding KG* и др. срещу решението, постановено от Общия съд (осми състав) на 24 март 2011 г. по дело T-379/06, *Kaimer GmbH & Co. Holding KG, Sanha Kaimer GmbH & Co. KG, Sanha Italia Srl/Европейска комисия*

(Дело C-264/11 P)

(2011/C 269/42)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподатели: *Kaimer GmbH & Co. Holding KG, Sanha Kaimer GmbH & Co. KG, Sanha Italia Srl*. (представител: *J. Brück, Rechtsanwalt*)

Друга страна в производството: Европейска комисия

Искания на жалбоподателите

- да се отмени решението на Общия съд, постановено на 24 март 2011 г. по дело (*Kaimer* и др./Комисия), T-379/06, в частта, в която Общият съд е отхвърлил жалбата, и да се отмени Решение C(2006) 4180 окончателен на Комисията от 20 септември 2006 година (дело COMP/F-1/38.121 — Фитинги),
- при условията на евентуалност, да се отмени решението на Общия съд, постановено на 24 март 2011 г. по дело (*Kaimer* и др./Комисия), T-379/06, в частта, в която Общият съд е отхвърлил жалбата, и да се намали глобата, наложена в точка 2 от Решение C(2006) 4180 окончателен на Комисията от 20 септември 2006 година (дело COMP/F-1/38.121 — Фитинги),
- при условията на евентуалност, да се върне делото на Общия съд,
- да се осъди ответникът да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Жалбата е насочена срещу решението на Общия съд, с което частично се отхвърля подадената от жалбоподателите жалба срещу Решение C(2006) 4180 окончателен на Комисията от 20 септември 2006 година относно производство по прилагане на член 81 ЕО и на член 53 от Споразумението за ЕИП (дело COMP/F-1/38.121 — Фитинги).

Жалбоподателите изтъкват три правни основания:

С първото си правно основание жалбоподателите посочват изопачаване на доказателствени средства от страна на Общия съд. Общият съд основавал приетия от него момент за начало

на нарушението на едно определено доказателствено средство. В противоречие с еднозначното съдържание на това доказателствено средство, Общият съд го изтъквал като потвърждение за началото на нарушението. При правилно тълкуване на доказателственото средство се стигало до извод в противен смисъл, а именно за несигурност в пазарното поведение на жалбоподателите. Правилно тълкуване било възможно направо въз основа на документите по делото, без да се представят други доказателства.

С второто си правно основание жалбоподателите посочват погрешна преценка на доказателствената стойност на изявленията на предприятия, които искат освобождаване или намаляване на глоби. Второто правно основание съдържа две части. Първо, Общият съд допуснал грешка, като е признал съществена доказателствена стойност на изявленията на предприятия, които искат освобождаване или намаляване на глоби. В по-голямата част на изявленията на предприятия по настоящото дело ставало въпрос за предприятия, които са длъжни да представят на Комисията доказателства, представляващи съществена добавена стойност, за да получат колкото е възможно по-голямо намаляване на наложените им глоби. Това положение имало за резултат прекомерна тенденция към обременяване на изявленията, а не придаване на особена доказателствена стойност на същите. В мотивите към решението си Общият съд не разгледал този въпрос.

Второ, Общият съд не изяснил противоречието в отделните изявления на предприятия, които искат освобождаване или намаляване на глобите, поради което мотивите към решението му били погрешни и недостатъчни. Първото предприятие, което иска освобождаване или намаляване на глобата, не посочило жалбоподателите като участници в нарушението, въпреки че изявленията му били пълни и било изцяло освободено от налагането на глоба. Твърденията за нарушения спрямо жалбоподателите се основавали на изявленията на останалите предприятия, които искат освобождаване или намаляване на глобите. След като на изявленията на първото предприятие, което иска намаляване или освобождаване от глоба, се придава особена доказателствена стойност, това противоречие трябвало да бъде изяснено.

С третото си правно основание жалбоподателите посочват, че Общият съд е нарушил Хартата на основните права на Европейския съюз и Европейската конвенция за правата на човека („ЕКПЧ“). Общият съд нарушил тези два акта с по-горен ранг на два пъти. От една страна, упражняваният от Общия съд контрол за правдоподобност в делата за картели не съответствал на изискванията, които Хартата на основните права и ЕКПЧ поставят в областта на ефективните средства за защита. Във връзка с това жалбоподателите препращат към наказателния характер на решенията, с които Комисията налага глоби. От друга страна, производството пред Комисията също не съответствало на изискванията на ЕКПЧ и на Хартата на основните права. В този смисъл жалбоподателите посочват, че Комисията установява фактите, които ангажират отговорността на предприятията, като накрая отново тя приема решението и определя размера на глобата. Подобно производство било допустимо единствено ако решенията на Комисията подлежат на пълен съдебен контрол. По този въпрос обаче Общият съд се ограничил до проверката дали решението на Комисията не съдържа явно противоречие, без самият той да констатира фактите.

Преюдициално запитване, отправено от *Hamburgisches Oberverwaltungsgericht* (Германия) на 31 май 2011 г. — *Atilla Gülbahce/Freie und Hansestadt Hamburg*

(Дело C-268/11)

(2011/C 269/43)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Hamburgisches Oberverwaltungsgericht

Страни в главното производство

Жалбоподател: Atilla Gülbahce

Ответник: Freie und Hansestadt Hamburg

Преюдициални въпроси

1. Следва ли член 10, параграф 1 от Решение № 1/80 ⁽¹⁾ да се тълкува в смисъл:

- a) че турски работник, на когото в съответствие с приложимото законодателство е издадено разрешение за работа на територията на определена държава членка за (или евентуално без) определен срок, надхвърлящ продължителността на разрешението му за пребиваване (т.нар. „überschießende Arbeitserlaubnis“), има право през целия този срок да упражнява правата си по посоченото разрешение, доколкото това не противоречи на необходимостта за защита на определен легитимен национален интерес, а именно на опазването на обществения ред, обществената сигурност и общественото здраве,
- b) и че на съответната държава членка е забранено по начало да отрича, че това разрешение (за работа) влияе върху статута на пребиваване (на турския работник), като взема предвид действащите към момента на издаване на това разрешение национални разпоредби относно обвързаността на разрешението за работа от разрешението за пребиваване (във връзка с Решение на Съда от 2 март 1999 г. по дело El-Yassini (C-416/96, Recueil, стр. I-1209, точка 3 от резюмето, точки 62—65) — относно приложното поле на член 40, параграф 1 от Споразумението (за асоцииране) ЕИО–Мароко, както и Решение от 14 декември 2006 г. по дело Gattoussi, C-97/05, Recueil, стр. I-11917, точка 2 от резюмето и точки 36—43) относно приложното поле на член 64, параграф 1 от Евро-Средиземноморското споразумение за асоцииране ЕО–Тунис)?

При утвърдителен отговор на този въпрос:

2. Следва ли член 13 от Решение № 1/80 да се тълкува в смисъл, че клаузата „standstill“ забранява също така на конкретна държава членка посредством определена нормативна уредба (в конкретния случай посредством Gesetz über den Aufenthalt, die Erwerbstätigkeit und die Integration von Ausländern im Bundesgebiet (Закон за пребиваването, работата и интеграцията на чужденците на федералната територия) от 30 юли 2004 г.) да лиши турски гражданин, принадлежащ към легалния пазар на труда на тази държава, от възможността да твърди, че е налице нарушение на забраната за дискриминация по член 10, параграф 1 от Решение № 1/80, като се позовава на по-рано издаденото му разрешение за работа, чийто срок надхвърля продължителността на разрешението му за пребиваване?

При утвърдителен отговор на този въпрос:

3. Следва ли член 10, параграф 1 от Решение № 1/80 да се тълкува в смисъл, че уредената в този член забрана за дискриминация при никакви обстоятелства не лишава националните органи от възможността в съответствие с приложимите национални разпоредби да отнемат, след изтичането им, разрешения за пребиваване с определена продължителност, които съгласно съответното национално право са неправомерно издадени на турски работник в периодите, в които той фактически се ползва от по-рано издаденото му безсрочно разрешение за работа и полага труд?
4. Следва ли член 10, параграф 1 от Решение № 1/80 по-нататък да се тълкува в смисъл, че тази разпоредба обхваща единствено заетостта, упражнявана от турски гражданин с разрешение за работа — което е издадено законосъобразно от съответните национални органи, безсрочно е и не е обвързано от никакви материалноправни ограничения — към датата на изтичане на продължителността на издаденото по друг повод разрешение за пребиваване на този турски гражданин, поради което в посочената ситуация последният не може да изисква от националните органи — дори след като окончателно преустанови тази заетост — да разрешат последващия му престой с оглед наемането му на друга работа, която може евентуално да бъде започната след определено време, необходимо за турския гражданин?
5. Следва ли член 10, параграф 1 от Решение № 1/80 по-нататък да се тълкува в смисъл, че забраната за дискриминация лишава националните органи (само) от възможността след изтичането на разрешение за работа, издадено последно на принадлежащ към легалния пазар на труда (на тази държава) турски гражданин, да предприемат мерки, с които се прекратява правото му на пребиваване, предвид обстоятелството, че първоначално му е разрешено да работи за по-дълъг срок от продължителността на разрешеното му право на пребиваване и при положение че предприеманите мерки нямат за предназначение да защитят легитимен национален интерес, като въпреки това националните органи не са длъжни да издадат разрешение за пребиваване на турския гражданин?

(¹) Решение № 1/80 на Съвета по асоцииране от 19 септември 1980 година относно развитието на асоциирането между Европейската икономическа общност и Турция

Преюдициално запитване, отправено от Baranya Megyei Bíróság (Република Унгария) на 3 юни 2011 г. — Mecsek-Gabona Kft./Nemzeti Adó- és Vámhivatal Dél-dunántúli Regionális Adó Főigazgatósága

(Дело C-273/11)

(2011/C 269/44)

Език на производството: унгарски

Запитваща юрисдикция

Baranya Megyei Bíróság

Страни в главното производство

Жалбоподател: Mecsek-Gabona Kft.

Отговорник: Nemzeti Adó- és Vámhivatal Dél-dunántúli Regionális Adó Főigazgatósága

Преюдициални въпроси

1. Следва ли член 138, параграф 1 от Директива 2006/112 (¹) да се тълкува в смисъл, че е освободена от ДДС доставката на стоки, когато стоките са продадени на приобретател, който в момента на сключването на договора за продажба е регистриран за целите на ДДС в друга държава членка, и в договора за продажба е уговорено, че правото на разпореждане и правото на собственост се прехвърлят на приобретателя в момента на натоварването на стоките в транспортното средство и приобретателят поема задължението да превози стоките до друга държава членка?
2. Дали за осъществяването на освободена от ДДС доставка е достатъчно продавачът да се увери, че отчуждаваната стока се транспортира чрез регистрирани в чужбина превозни средства и че той разполага с изпратени от приобретателя товарителници CMR, или продавачът следва да се увери, че отчуждаваната стока е преминала националната граница и че превозът е станал в рамките на общностната територия?
3. Може ли това, че доставката на стоки е освободена от ДДС, да се поставя под съмнение единствено поради обстоятелството, че данъчните власти на друга държава членка заличават общностния данъчен идентификационен номер на приобретателя с обратно действие, считано от момент, предхождащ доставката на стоките?

(¹) Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност (ОВ L 347, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 3, стр. 7).

Преюдициално запитване, отправено от Bundesfinanzhofs (Германия) на 3 юни 2011 г. — GfBk Gesellschaft für Börsenkommunikation mbH/Finanzamt Bayreuth

(Дело C-275/11)

(2011/C 269/45)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Bundesfinanzhof

Страни в главното производство

Жалбоподател: GfBk Gesellschaft für Börsenkommunikation mbH

Отговорник: Finanzamt Bayreuth

Преюдициални въпроси

При тълкуването на понятието „управление на специални инвестиционни фондове“ по смисъла на член 13, Б, буква г), точка 6 от Шеста директива (¹) трябва ли да се приеме, че услугите на външния управител на специален инвестиционен фонд са достатъчно специфични и следователно освободени само когато:

- а) той извършва дейност по управление, а не само консултантска дейност, или
- б) по естеството си услугите се различават от останалите услуги поради своя характерна особеност, релевантна за целите на предвиденото в тази разпоредба освобождаване, или
- в) той действа в изпълнение на функции, които са му делегирани съгласно член 5ж от изменената Директива 85/611 ⁽²⁾?

- ⁽¹⁾ Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа (ОВ L 145, стр. 1).
- ⁽²⁾ Директива 2001/107/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 януари 2002 година за изменение на Директива 85/611/ЕИО на Съвета относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно предприятията за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПЦК), с оглед регулиране на управляващите дружества и опростяване на проспектите (ОВ L 41, стр. 20; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 4, стр. 149).

Преюдициално запитване, отправено от Tribunal Superior de Justicia de Galicia (Испания) на 6 юни 2011 г. — Concepción Salgado González/Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS) и Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS)

(Дело C-282/11)

(2011/C 269/46)

Език на производството: испански

Запитваща юрисдикция

Tribunal Superior de Justicia de Galicia

Страни в главното производство

Жалбоподател: Concepción Salgado González

Ответник: Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS) и Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS)

Преюдициални въпроси

1. В съответствие ли е с общностните цели, установени в член 48 от Договора за функционирането на Европейския съюз и в член 3 от Регламент (ЕИО) № 1408/71 ⁽¹⁾, както и със съдържанието на приложение VI, раздел Г, точка 4 от Регламент 1408/71 тълкуване на посоченото приложение VI, раздел Г, точка 4 в смисъл, че за изчисляване на теоретичното испанско обезщетение въз основа на действителните вноски на осигуреното лице през годините, които непосредствено предхождат плащането на последната вноска към испанското социално осигуряване, така получената сума се разделя на 210, като посоченият делител е установен чрез изчисляване на основата на пенсията за осигурителен стаж и възраст съгласно член 162, параграф 1 от Ley General de la Seguridad Social?
2. В случай на отрицателен отговор на първия въпрос, в съответствие ли е с общностните цели, установени в член 48 от Договора за функционирането на Европейския съюз и в член

3 от Регламент (ЕИО) № 1408/71 (...) тълкуване на посоченото приложение VI, раздел Г, точка 4 в смисъл, че за изчисляване на теоретичното испанско обезщетение въз основа на действителните вноски на осигуреното лице през годините, които непосредствено предхождат плащането на последната вноска към испанското социално осигуряване, така получената сума се разделя на броя години, през които са плащани вноски в Испания?

3. В случай на отрицателен отговор на втория въпрос, независимо дали отговорът на първия въпрос е утвърдителен или отрицателен, приложимо ли е по аналогия към спора по главното производство приложение XI, буква Ж, точка 3, буква а) от Регламент (ЕО) № 883/2004 ⁽²⁾ — с оглед на постигане на общностните цели, установени в член 48 от Договора за функционирането на Европейския съюз и в член 3 от Регламент (ЕИО) № 1408/71 (...), като в резултат от подобно прилагане по аналогия се обхваща периодът на плащане на вноски в Португалия, а за основа се взема основата за плащане на вноски в Испания, която се доближава в най-голяма степен по време до съответния период, при отчитане на промяната на потребителските цени?
4. В случай на отрицателен отговор на първия, втория и третия въпрос, ако нито едно от посочените тълкувания не е изцяло или отчасти правилно, какво тълкуване следва да се даде на приложение VI, раздел Г, точка 4 към Регламент (ЕИО) № 1408/71 (...), което да бъде полезно за разрешаване на спора по главното производство, като едновременно с това съответства в най-голяма степен на общностните цели, установени в член 48 от Договора за функционирането на Европейския съюз и в член 3 от Регламент № 1408/71, както и на съдържанието на приложение VI, раздел Г, точка 4 от Регламент 1408/71?

- ⁽¹⁾ Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година за прилагането на схеми за социална сигурност на заети лица, самостоятелно заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността
- ⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 883/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година за координация на системите за социално осигуряване (ОВ L 166, стр. 1, поправка ОВ L 200, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 7, стр. 82)

Преюдициално запитване, отправено от Bundeskommunikationssenats (Австрия) на 8 юни 2011 г. — Sky Österreich GmbH/Österreichischer Rundfunk

(Дело C-283/11)

(2011/C 269/47)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Bundeskommunikationssenat

Страни в главното производство

Жалбоподател: Sky Österreich GmbH

Ответник: Österreichischer Rundfunk

Преюдициални въпроси

Съвместим ли е член 15, параграф 6 от Директива 2010/13/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2010 година за координирането на някои разпоредби, установени в закони, подзаконовни и административни актове на държавите членки, отнасящи се до предоставянето на аудиовизуални медийни услуги (Директива за аудиовизуалните медийни услуги)⁽¹⁾, с членове 17 и 16 от Хартата на основните права на Европейския съюз, съответно с член 1 от Първия допълнителен протокол към Конвенцията за защита на правата на човека и основните свободи?

⁽¹⁾ ОВ L 95, стр. 1.

Преюдициално запитване, отправено от Hoge Raad der Nederlanden (Нидерландия) на 15 юни 2011 г. — Staatssecretaris van Financiën/Gemeente Vlaardingen

(Дело C-299/11)

(2011/C 269/48)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Hoge Raad der Nederlanden

Страни в главното производство

Жалбоподател: Staatssecretaris van Financiën

Ответник: Gemeente Vlaardingen

Преюдициални въпроси

Следва ли член 5, параграф 7, буква а) във връзка с член 5, параграф 5 и член 11, А, параграф 1, буква б) от Шеста директива⁽¹⁾ да се тълкува в смисъл, че държава членка има право да облага с данък върху добавената стойност (ДДС) ползването от данъчнозадълженото лице на недвижим имот за целите на упражняваната стопанска дейност, което ползване е освободено от ДДС, ако

— този недвижим имот представлява (построен) обект върху поземлен имот на данъчнозадълженото лице и е изграден по негово възлагане срещу вознаграждение от трето лице и ако

— данъчнозадълженото лице използва в миналото този поземлен имот за (същите) освободени от ДДС стопански цели и все още не е извършвало приспадане на ДДС в тази връзка,

като в резултат на това на данъчнозадълженото лице се начислява ДДС върху поземления имот, т.е. върху неговата стойност?

⁽¹⁾ Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите-членки относно данните върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа (ОВ L 145, стр. 1).

Жалба, подадена на 20 юни 2011 г. от Deichmann SE срещу решението на Общия съд (седми състав), постановено на 13 април 2011 г. по дело T-202/09 — Deichmann SE/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

(Дело C-307/11)

(2011/C 269/49)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Deichmann SE (представител: O. Rauscher, avocat)

Друга страна в производството: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП)

Искания на жалбоподателя

— да се отмени решението на Общия съд на Европейския съюз от 13 април 2011 г. по дело T-202/09;

— да се отмени решението на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 3 април 2009 г. по дело R 224/2007-4;

— да се осъди СХВП да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Настоящата жалба е насочена срещу решението на Общия съд, с което той отхвърля жалбата на жалбоподателя за отмяна на решението на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар от 3 април 2009 г. за отказ на регистрацията на фигуративна марка, изобразяваща ъгъл, обграден с прекъснати линии. Защитата на марката се иска за класове 10 („Ортопедични обувки“) и 25 („Обувки“) от Ниската спогодба.

Обжалваното решение нарушавало член 7, параграф 1, буква б) и член 74, първа алинея, първа част от Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 г. (по-нататък наричан: РМО).

В основата на решението било неправилното твърдение, че е достатъчно да е налице обикновена възможност, съответно вероятност за използване на въпросния знак, лишено от отличителен характер, за да се отхвърли като цяло отличителната сила на марката. Всъщност обаче било достатъчно да е налице реална възможност за използване, имащо отличителен характер, за да се преодолее пречката в защитата, породена от липсата на отличителен характер. Това следвало от сравнението между член 7, параграф 1, буква б) РМО с текста на член 7, параграф 1, буква в) РМО и представлявало междувременно утвърден принцип в съдебната практика на германските Bundesgerichtshof и Bundespatentgericht.

При (ортопедичните) обувки наред с другото знакът бил схващан и като указание за произход, когато — което е обичайно за обувките — той е поставен в задната средна част на подметката, върху етикет или кутията за обувки. Въз основа на тази реална възможност за използване следва да се отхвърли твърдението на Общия съд, че марката, чиято защита се иска, представлява изображение на съставна част от същата тази стока.

Освен това Общият съд не възразил по същество срещу явно изложената от жалбоподателя практика по указване в областта на обувките за спорт и за свободното, въпреки че бил длъжен да направи това въз основа на принципа за служебна проверка, кодифициран в член 74, първа алинея, първа част РМО.

Накрая Общият съд не трябвало да отхвърля отличителния характер на въпросната марка на основание, че жалбоподателят трябвало да докаже, въз основа на конкретни и обосновани данни, че марката, чиято регистрация се иска, притежава отличителен характер.

Жалба, подадена на 20 юни 2011 г. от Smart Technologies ULC срещу решението, постановено от Общия съд (втори състав) на 13 април 2011 г. по дело T-523/09 — Smart Technologies ULC/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

(Дело C-311/11)

(2011/C 269/50)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Smart Technologies ULC (представители: M. Edenborough QC, T. Elias, Barrister, R. Harrison, Solicitor)

Друга страна в производството: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят моли Съда:

- да отмени Решение от 13 април 2011 г. по дело T-523/09 Smart Technologies/CXBP (WIR MACHEN DAS BESONDERE EINFACH),
- да измени решението на апелативния състав на CXBP от 29 септември 2009 г., като приеме за установено, че заявената марка притежава в достатъчна степен отличителен характер, така че да не може да бъде повдигнато никакво възражение за нейната регистрация по член 7, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009,
- при условията на евентуалност, да отмени решението на втори апелативен състав на CXBP от 29 септември 2009 г.,
- да осъди CXBP да заплати на жалбоподателя съдебните разходи по настоящото производство, по производството пред Общия съд и разходите, направени пред апелативния състав.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят изтъква следните правни основания в подкрепа на жалбата си срещу решението на Общия съд:

- Общият съд не е разгледал отличителния характер на заявката на жалбоподателя самостоятелно, а чрез позоваване

на факта дали става дума „само“ за рекламен лозунг. Жалбоподателят изтъква, че посоченото обстоятелство представлява грешка при прилагане на правото и че правилният подход включва анализ на отличителния характер с оглед на съответните стоки и съответните потребители. Изводът, че заявката няма отличителен характер, защото тя представлява само рекламен лозунг, е резултат от прилагане на погрешен критерий, както е установено в съдебната практика.

- Общият съд е допуснал грешка при прилагане на правото, като счита, че е по-трудно да се докаже отличителен характер по отношение на рекламен лозунг, отколкото по отношение на всяка друга форма на словна марка.
- Общият съд е допуснал грешка при прилагане на правото, като твърди, че може да приеме като ноторен факт обстоятелство, което е трябвало да бъде подкрепено с доказателства, а именно, че потребителите не придават на маркетинговите дейности същото значение като на идентификацията чрез марка.
- На последно място жалбоподателят изтъква, че марката трябва да има само минимална степен на отличителен характер, за да не бъде приложен отказът съгласно член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета относно марката на Общността ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно марката на Общността (ОВ L 78, стр. 1).

Преюдициално запитване, отправено от Rechtbank Breda (Нидерландия) на 27 юни 2011 г. — A.T.G.M. van de Ven и M.A.H.T. van de Ven-Janssen/Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV

(Дело C-315/11)

(2011/C 269/51)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Rechtbank Breda

Страни в главното производство

Жалбоподатели: A.T.G.M. van de Ven, M.A.H.T. van de Ven-Janssen

Ответник: Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV

Преюдициални въпроси

1. В съответствие ли е правото на обезщетение при закъснение съгласно член 7 от Регламент № 261/2004 ⁽¹⁾ с член 29, последно изречение от Конвенцията от Монреал ⁽²⁾, като се има предвид, че съгласно член 29, първо изречение от Конвенцията от Монреал иските за обезщетение, които се основават на договор, на непозволено увреждане или на друго правно основание, могат да бъдат предявявани само съгласно условията и при ограниченията на отговорността, предвидени в тази конвенция?

2. Ако право на обезщетение при закъснение съгласно член 7 от Регламент № 261/2004 е несъвместимо с член 29 от Конвенцията от Монреал, налагат ли се определени ограничения по отношение на момента, в който решението на Съда влиза в сила във връзка с настоящото дело и/или общо?

(¹) Регламент (ЕО) № 261/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 година относно създаване на общи правила за обезщетяване и помощ на пътниците при отказан достъп на борда и отмяна или голямо закъснение на полети, и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 295/91 (ОВ L 46, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 12, стр. 218).

(²) Решение 2001/539/ЕО на Съвета от 5 април 2001 година относно сключването от Европейската общност на Конвенцията за уеднавяване на някои правила за международния въздушен превоз (Конвенцията от Монреал) (ОВ L 194, стр. 38; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 8, стр. 112).

Жалба, подадена на 22 юни 2011 г. от Longevity Health Products, Inc. срещу Определение на Общия съд (втори състав), постановено на 15 април 2011 г. по дело T-96/11 — Longevity Health Products, Inc./Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП)

(Дело C-316/11)

(2011/C 269/52)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Longevity Health Products, Inc. (представител: J. Korab, Rechtsanwalt)

Друга страна в производството: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят моли Съда:

- да приеме за допустима и основателна жалбата му,
- да отмени Определение на Общия съд от 15 април 2011 г. по дело T-96/11,
- да осъди СХВП да плати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят поддържа, че обжалваното определение следва да бъде отменено поради следните съображения:

- мотивите на Общия съд са неправилни,
- Общият съд не е взел предвид доводите, изтъкнати от притежателя на марката.

Преюдициално запитване, отправено от Landesarbeitsgerichts Berlin-Brandenburg (Германия) на 27 юни 2011 г. — Rainer Reimann/Philipp Halter GmbH & Co. Sprengunternehmen KG

(Дело C-317/11)

(2011/C 269/53)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Landesarbeitsgericht Berlin-Brandenburg

Страни в главното производство

Жалбоподател: Rainer Reimann

Ответник: Philipp Halter GmbH & Co. Sprengunternehmen KG

Преюдициални въпроси

1. Допускат ли член 31 от Хартата на основните права и член 7, параграф 1 от Директива 2003/88/ЕО (¹) на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 година относно някои аспекти на организацията на работното време разпоредба от националното право като тази на член 13, параграф 2 от Федералния закон за отпуските („Федералния закон за отпуските“, по-нататък наричан „BUrlG“), съгласно която в определени браншове продължителността на годишния минимален отпуск от четири седмици може да бъде намалена по силата на колективен трудов договор?
2. Допускат ли член 31 от Хартата на основните права и член 7, параграф 1 от Директива 2003/88/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 година относно някои аспекти на организацията на работното време разпоредба от колективен трудов договор като тази, предвидена в рамков колективен трудов договор в областта на строителството („Bundesrahmentarifvertrag Bau“, по-нататък наричан „BRTV-Bau“), съгласно която не възниква право на отпуск за годините, през които поради болест работникът не е получавал брутно възнаграждение в определен размер?

3. При утвърдителен отговор на въпроси 1 и 2:

Неприложима ли е в този случай разпоредба като тази на член 13, параграф 2 BUrlG?

4. При утвърдителен отговор на въпроси 1 — 3:

Налице ли са оправдани правни очаквания по отношение на ефикасността на разпоредбата на член 13, параграф 2 BUrlG и на разпоредбите на BRTV-Bau, когато става въпрос за периоди, предхождащи 1 декември 2009 г., датата на влизане в сила на Договора от Лисабон и на Хартата на основните права? Следва ли на страните по BRTV-Bau да бъде предоставен срок, който им позволява те самите да се споразумеят във връзка с друга разпоредба?

(¹) Директива 2003/88/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 година относно някои аспекти на организацията на работното време (ОВ L 299, стр. 9, Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 7, стр. 3)

Преюдициално запитване, отправено от Förvaltningsrätten i Falun (Швеция) на 27 юни 2011 г. — Daimler AG/Skatteverket

(Дело C-318/11)

(2011/C 269/54)

Език на производството: шведски

Запитваща юрисдикция

Förvaltningsrätten i Falun

Страни в главното производство

Жалбоподател: Daimler AG

Ответник: Skatteverket

Преюдициални въпроси

1. При преценка, основаваща се на релевантните разпоредби от правото на Европейския съюз, как следва да се тълкува изразът „постоянен обект, от който се осъществяват търговските сделки“⁽¹⁾?
2. Следва ли за данъчнозадължено лице, което има място на стопанска дейност в друга държава членка, чиято дейност главно се състои в производството и продажбата на автомобили и което е изпитвало модели автомобили при зимни условия в съоръжения в Швеция, да се счита, че е имало постоянен обект в Швеция, от който са се осъществявали търговски сделки, когато това лице е придобивало стоки и услуги, получени и използвани в изпитателни съоръжения в Швеция, без да е имало свой постоянно разположен в Швеция персонал, и изпитателната дейност е необходима за осъществяването на икономическата дейност на лицето в друга държава членка?
3. От значение ли е за отговора на въпрос 2), ако данъчнозадълженото лице притежава изцяло шведско дъщерно дружество, чийто предмет на дейност почти изключително се състои в доставката на това лице на различни услуги за посочената изпитателна дейност?

⁽¹⁾ Членове 170 и 171 от Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност (ОВ L 347, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 3, стр. 7), членове 1 и 2 от Осма директива 79/1072/ЕИО на Съвета от 6 декември 1979 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху търговския оборот — режим на възстановяване на данък добавена стойност на данъчно задължени лица, които не са установени на територията на страната на сделката (ОВ L 331, стр. 11; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 1, стр. 34), и членове 2, 3 и 5 от Директива 2008/9/ЕО на Съвета от 12 февруари 2008 година за определяне на подробни правила за възстановяването на данъка върху добавената стойност, предвидено в Директива 2006/112/ЕО, на данъчнозадължени лица, неустановени в държавата членка по възстановяване, но установени в друга държава членка (ОВ L 44, стр. 23).

Преюдициално запитване, отправено от Förvaltningsrätten i Falun (Швеция) на 27 юни 2011 г. — Wides A/S/Skatteverket

(Дело C-319/11)

(2011/C 269/55)

Език на производството: шведски

Запитваща юрисдикция

Förvaltningsrätten i Falun

Страни в главното производство

Жалбоподател: Wides A/S

Ответник: Skatteverket

Преюдициални въпроси

1. При преценка, основаваща се на релевантните разпоредби от правото на Европейския съюз, как следва да се тълкува изразът „постоянен обект, от който се осъществяват търговските сделки“⁽¹⁾?
2. Следва ли за данъчнозадължено лице, което има място на стопанска дейност в друга държава членка, чиято дейност по-специално се състои в производството и продажбата на слухови апарати, да се счита, че провеждайки аудиологични изследвания в изследователска структура в Швеция, е имало постоянен обект там, от който са се осъществявали търговски сделки, когато това лице е придобивало стоки и услуги, получени и използвани във въпросната изследователска структура в Швеция?

⁽¹⁾ Членове 170 и 171 от Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност (ОВ L 347, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 3, стр. 7), членове 1 и 2 от Осма директива 79/1072/ЕИО на Съвета от 6 декември 1979 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху търговския оборот — режим на възстановяване на данък добавена стойност на данъчно задължени лица, които не са установени на територията на страната на сделката (ОВ L 331, стр. 11; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 1, стр. 34).

Преюдициално запитване, отправено от Sąd Rejonowy w Koszalinie (Република Полша) на 28 юни 2011 г. — Krystyna Alder i Ewald Alder/Sabinie Orłowskiej и Czesławowi Orłowskiemu

(Дело C-325/11)

(2011/C 269/56)

Език на производството: полски

Запитваща юрисдикция

Sąd Rejonowy w Koszalinie

Страни в главното производство

Ищец: Krystyna Alder, Ewald Alder

Ответник: Sabina Orłowska, Czesław Orłowski

Преюдициален въпрос

Трябва ли член 1, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1393/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 13 ноември 2007 година относно връчване в държавите членки на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела⁽¹⁾, както и член 18 от Договора за функционирането на Европейския съюз да се тълкуват в смисъл, че е допустимо по отношение на страна с местожителство или обичайно пребиваване в друга държава членка определени съдебни документи да се приобщят към преписката по делото, като последицата от това е, че се считат за връчени, когато тази страна не е посочила лице, оправомощено да получава документите, чието местожителство е в държавата членка, в която е висящо съдебното производство?

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 1393/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 13 ноември 2007 година относно връчване в държавите членки на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела („връчване на документи“) и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1348/2000 на Съвета (ОВ L 324, стр. 79).

Преюдициално запитване, отправено от Hoge Raad der Nederlanden (Нидерландия) на 29 юни 2011 г. — J.J. Komen en Zonen Beheer Heerhugowaard BV/ Staatssecretaris van Financiën

(Дело C-326/11)

(2011/C 269/57)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Hoge Raad der Nederlanden

Страни в главното производство

Жалбоподател: J.J. Komen en Zonen Beheer Heerhugowaard BV

Ответник: Staatssecretaris van Financiën

Преюдициален въпрос

Трябва ли член 13, Б, буква ж) във връзка с член 4, параграф 3, буква а) от Шеста директива⁽¹⁾ да се тълкува в смисъл, че не е освободена от данък върху добавената стойност доставката на сграда, по която преди доставката продавачът е започнал строителни работи за преобразуване и/или реконструкция с цел построяването на нова сграда, а след доставката купувачът е продължил и довършил строителните работи?

⁽¹⁾ Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа (ОВ L 145, стр. 1).

Жалба, подадена на 28 юни 2011 г. от Alder Capital Ltd срещу решението на Общия съд (осми състав), постановено на 13 април 2011 г. по дело T-209/09 — Alder Capital Ltd/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), Gimv Nederland BV

(Дело C-328/11 P)

(2011/C 269/58)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Alder Capital Ltd (представители: A. von Mühlendahl и H. Hartwig, Rechtsanwälte)

Други страни в производството: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), Gimv Nederland BV

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят моли Съда:

- да отмени Решението на Общия съд от 13 април 2011 г. по дело T-209/09 и решението на втори апелативен състав на CXBP от 20 февруари 2009 г. по преписка R 486/2008-2;
- да осъди CXBP и встъпилата страна да заплатят разностите, направени в производството пред апелативния състав на CXBP, пред Общия съд и пред Съда.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят привежда три правни основания.

В рамките на основното правно основание той твърди, че Общият съд допуснал грешка при прилагане на правото, като приел, че от правна гледна точка апелативният състав е длъжен да разгледа искането за обявяване на недействителност, както то е представено на отдела по заличаването. Според жалбоподателя обхватът на контрола се свежда до предмета на подадената от него жалба.

В рамките на допълнителните правни основания жалбоподателят твърди, че:

- Общият съд допуснал грешка при прилагане на правото като приел, че са „ирелевантни“ доводите на жалбоподателя, според които встъпилата страна нарушила законите и регламентите, приложими в областта на разрешаването и регулирането на финансовите услуги и в областта на борбата с прането на пари, като предложила услуги, за които неговата марка „Halder“ била използвана в Германия (нарушение на член 56, параграфи 2 и 3 във връзка с член 15 от Регламент (ЕО) № 207/2009), и
- Общият съд допуснал грешка при прилагане на правото като приел, че е налице вероятност от обръкване, въпреки че степента на внимание на потребителите била „много висока“ (нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009).

Преюдициално запитване, отправено от Hof van Cassatie (Белгия) на 30 юни 2011 г. — ProRail NV/Xpedys NV и др.

(Дело C-332/11)

(2011/C 269/59)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Hof van Cassatie (Белгия)

Страни в главното производство

Жалбоподател: ProRail NV

Ответник: Xpedys NV

FAG Kugelfischer GmbH

DB Schenker Rail Nederland NV

Nationale Maatschappij der Belgische
Spoorwegen NV**Преюдициален въпрос**

Следва ли членове 1 и 17 от Регламент (ЕО) № 1206/2001 ⁽¹⁾ на Съвета от 28 май 2001 година относно сътрудничеството между съдилища на държавите членки при събирането на доказателства по граждански или търговски дела, предвид по-специално европейската правна уредба относно признаването и изпълнението на съдебните решения по граждански или търговски дела, както и прогласения в член 33, параграф 1 от Регламента относно компетентността ⁽²⁾ принцип, че постановено в държава членка съдебно решение се признава в другата държава членка, без да се изисква каквато и да е специална процедура, да се тълкуват в смисъл, че съд — който разпорежда извършването на експертна проверка от вещо лице, при което задачата трябва да бъде изпълнена отчасти на територията на държавата членка, в която се намира съдът, но отчасти в друга държава членка — трябва с цел директното изпълнение на тази последна част да приложи единствено и изключително установения в член 17 от посочения регламент метод, или те следва да се тълкуват в смисъл, че на назначеното от тази държава вещо лице може включително и извън обхвата на разпоредбите на Регламент № 1206/2001 да бъде възложено провеждането на проверка отчасти в друга държава членка на Европейския съюз?

⁽¹⁾ ОВ L 174, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 3, стр. 138.

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета от 22 декември 2000 година относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (ОВ L 12, стр. 1).

Преюдициално запитване, отправено от Hof van Cassatie (Белгия) на 30 юни 2011 г. — Koninklijke Federatie van Belgische Transporteurs en Logistiek Dienstverleners (Febetra)/Кралство Белгия

(Дело C-333/11)

(2011/C 269/60)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Hof van Cassatie

Страни в главното производство

Жалбоподател: Koninklijke Federatie van Belgische Transporteurs en Logistiek Dienstverleners (Febetra)

Ответник: Кралство Белгия

Преюдициални въпроси

1. Трябва ли член 37 от (Митническата конвенция относно международния превоз на стоки под покритието на карнети ТИР (Конвенция ТИР)) и член 454, параграф 3, втора алинея от Регламент (ЕИО) № 2454/93 ⁽¹⁾ на Комисията от 2 юли 1993 година за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността да се тълкуват в смисъл, че при липса на официално установяване на мястото, в което са извършени нарушенията или нередността, и при липса на доказателство в противния смисъл, представено в срок от гаранта, държавата членка, в която е установено наличието на нарушенията или нередността, се счита за държавата, в която е извършено нарушенията или нередността, въпреки че е възможно, въз основа на оформянето на карнета ТИР и на запечатването на стоките, да се определи, без да се провежда допълнително разследване, през територията на коя държава членка, разположена на външната граница на Общността, стоките са въведени неправомерно в Общността?
2. При отрицателен отговор на този въпрос възниква въпросът дали същите членове във връзка с член 6, параграф 1 и член 7, параграф 1 от Директива 92/12/ЕИО ⁽²⁾ на Съвета от 25 февруари 1992 година относно общия режим за продукти, подлежащи на облагане с акциз, и държането, движението и мониторинга на такива продукти трябва да се тълкуват в смисъл, че държавата членка, разположена на външната граница на Общността, през която стоките са въведени неправомерно, също е компетентна да преследва възстановяването на акцизите, когато междувременно стоките са изпратени в друга държава членка, в която са открити, иззети и конфискувани?

⁽¹⁾ ОВ L 253, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 7, стр. 3.

⁽²⁾ ОВ L 76, стр. 1; Специално издание на български език, глава 9, том 1, стр. 129.

Преюдициално запитване, отправено от SØ- og Handelsretten (Дания) на 1 юли 2011 г. — HK Danmark, което действа от името на Jette Ring/Dansk almennyttigt Boligselskab DAB

(Дело C-335/11)

(2011/C 269/61)

Език на производството: датски

Запитваща юрисдикция

SØ- og Handelsretten

Страни в главното производство

Ищец: HK Danmark, което действа от името на Jette Ring

Ответник: Dansk almennyttigt Boligselskab DAB

Преюдициални въпроси

1. а) Прилага ли се понятието за увреждане по смисъла на директивата спрямо всяко лице, което поради физическо, умствено или психично увреждане не може да извършва дейността си или може да я извършва само в ограничена степен за период, който отговаря на изискването за продължителност, посочено в точка 45 от Решение на Съда по дело Navas ⁽¹⁾?
- б) Попада ли в обхвата на понятието за увреждане по смисъла на директивата състояние, причинено от заболяване, за което медицински е установено, че е неизлечимо?
- в) Попада ли в обхвата на понятието за увреждане по смисъла на директивата състояние, причинено от заболяване, за което медицински е установено, че е излечимо?
2. Попада ли в обхвата на понятието за увреждане по смисъла на Директива 2000/78/ЕО ⁽²⁾ трайно намаляване на работоспособността, което не води до необходимост от използването на специализирана помощ или други подобни мерки, а се изразява основно в невъзможността на засегнатото от него лице да работи на пълно работно време?
3. Представлява ли намаляването на работните часове една от мерките, посочени в член 5 от Директива 2000/78?
4. Възпрепятства ли Директива 2000/78 прилагането на национален закон, според който работодател може да прекрати трудов договор с предизвестие със съкратен срок, ако работникът е получавал трудовото си възнаграждение при отсъствие поради заболяване за период общо от 120 дни в рамките на 12 последователни месеца, в случай, че работникът трябва се счита за лице с увреждане по смисъла на директивата, когато:
 - а) отсъствието се дължи на уврежданетоили
 - б) отсъствието се дължи на обстоятелството, че работодателят не е предприел подходящите мерки в конкретния случай, за да даде възможност на лице с увреждане да извършва дейността си?

⁽¹⁾ Дело C-13/05, Recueil, стр. I-6467.

⁽²⁾ Директива 2000/78/ЕО на Съвета от 27 ноември 2000 година за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите (ОВ L 303, стр. 16; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 6, стр. 7).

Преюдициално запитване, отправено от Cour d'appel de Lyon (Франция) на 1 юли 2011 г. — Receveur principal des douanes de Roissy Sud, Receveur principal de la recette des douanes de Lyon Aéroport, Direction régionale des douanes et droits indirects de Lyon, Administration des douanes et droits indirects/Société Rohm & Haas Electronic Materials CMP Europe GmbH, Rohm & Haas Europe s.à.r.l., Société Rohm & Haas Europe Trading APS-UK Branch

(Дело C-336/11)

(2011/C 269/62)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Cour d'appel de Lyon

Страни в главното производство

Ищци: Receveur principal des douanes de Roissy Sud, Receveur principal de la recette des douanes de Lyon Aéroport, Direction régionale des douanes et droits indirects de Lyon, Administration des douanes et droits indirects

Ответници: Société Rohm & Haas Electronic Materials CMP Europe GmbH, Rohm & Haas Europe s.à.r.l., Société Rohm & Haas Europe Trading APS-UK Branch

Преюдициален въпрос

Комбинираната номенклатура (определена в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа ⁽¹⁾, изменен с Регламент (ЕО) № 1549/2006 на Комисията от 17 октомври 2006 година ⁽²⁾ и Регламент (ЕО) № 1214/2007 на Комисията от 20 септември 2007 година ⁽³⁾) следва ли да се тълкува в смисъл, че тампони за полиране, предназначени за полираща машина за обработване на полупроводникови материали, попадащи като такива в тарифна позиция 8460 — които са внесени отделно от машината и са във формата на пробит в центъра диск, състоят се от твърд слой от полиуретан, пенест слой от полиуретан, слой лепило и защитен филм от пластмасова материя, които не съдържат никакви метални части, нито друга абразивно вещество и се използват за полиране на *wafers* в съчетание с абразивна течност, и трябва да бъдат заменени през определени според процента на износването им интервали — попадат в тарифна позиция 8466 (...), доколкото са части или принадлежности, разпознаваеми като изключително или основно предназначени за класирани под номера 8456—8465 машини, или в зависимост от техния изграждащ материал трябва да се класират в тарифна позиция (3919), в качеството им на плоски форми от пластмасова материя, които се самозалепват?

⁽¹⁾ ОВ L 256, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 4, стр. 3.

⁽²⁾ ОВ L 301, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 21, стр. 3.

⁽³⁾ ОВ L 286, стр. 1.

Преюдициално запитване, отправено от Sø- og Handelsretten (Дания) на 1 юли 2011 г. — HK Danmark, което действа от името на Lone Skouboe Werge/Pro Display A/S, в ликвидация

(Дело C-337/11)

(2011/C 269/63)

Език на производството: датски

Запитваща юрисдикция

Sø- og Handelsretten

Страни в главното производство

Ищци: HK Danmark, което действа от името на Lone Skouboe Werge

Ответник: Pro Display A/S, в ликвидация

Преюдициални въпроси

1. а) Прилага ли се понятието за увреждане по смисъла на директивата спрямо всяко лице, което поради физическо, умствено или психично увреждане не може да извършва дейността си или може да я извършва само в ограничена степен за период, който отговаря на изискването за продължителност, посочено в точка 45 от Решение на Съда по дело Navas ⁽¹⁾?
 - б) Попада ли в обхвата на понятието за увреждане по смисъла на директивата състояние, причинено от заболяване, за което медицински е установено, че е неизлечимо?
 - в) Попада ли в обхвата на понятието за увреждане по смисъла на директивата състояние, причинено от заболяване, за което медицински е установено, че е излечимо?
 2. Попада ли в обхвата на понятието за увреждане по смисъла на Директива 2000/78/ЕО ⁽²⁾ трайно намаляване на работоспособността, което не води до необходимост от използването на специализирана помощ или други подобни мерки, а се изразява основно в невъзможността на засегнатото от него лице да работи на пълно работно време?
 3. Представлява ли намаляването на работните часове една от мерките, посочени в член 5 от Директива 2000/78?
 4. Възпрепятства ли Директива 2000/78 прилагането на национален закон, според който работодател може да прекрати трудов договор с предизвестие със съкратен срок, ако работникът е получавал трудовото си възнаграждение при отсъствие поради заболяване за период общо от 120 дни в рамките на 12 последователни месеца, в случай, че работникът трябва се счита за лице с увреждане по смисъла на директивата, когато:
 - а) отсъствието се дължи на увреждането
- или
- б) отсъствието се дължи на обстоятелството, че работодателят не е предприел подходящите мерки в конкретния случай, за да даде възможност на лице с увреждане да извършва дейността си?

⁽¹⁾ Дело C-13/05, Recueil, стр. I-6467.

⁽²⁾ Директива 2000/78/ЕО на Съвета от 27 ноември 2000 година за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите (ОВ L 303, стр. 16; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 6, стр. 7).

Преюдициално запитване, отправено от Tribunal administratif de Montreuil (Франция) на 4 юли 2011 г. — Santander Asset Management SGIC SA от името на FIM Santander Top 25 Euro Fi/Direction des résidents à l'étranger et des services généraux

(Дело C-338/11)

(2011/C 269/64)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Tribunal administratif de Montreuil

Страни в главното производство

Жалбоподател: Santander Asset Management SGIC SA от името на FIM Santander Top 25 Euro Fi

Ответник: Direction des résidents à l'étranger et des services généraux

Преюдициални въпроси

1. Трябва ли положението на притежателите на дялове да се отчита наред с това на предприятията за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПЦК)?
2. В такъв случай, при какви условия спорното удържане при източника може да се счита за съответстващо на принципа на свободно движение на капитали?

Преюдициално запитване, отправено от Tribunal administratif de Montreuil (Франция) на 4 юли 2011 г. — Santander Asset Management SGIC SA от името на Cartera Mobiliaria SA SICAV/Ministre du budget, des comptes publics, de la fonction publique et de la réforme de l'État

(Дело C-339/11)

(2011/C 269/65)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Tribunal administratif de Montreuil

Страни по главното производство

Жалбоподател: Santander Asset Management SGIC SA от името на Cartera Mobiliaria SA SICAV

Ответник: Ministre du budget, des comptes publics, de la fonction publique et de la réforme de l'État

Преюдициални въпроси

1. Трябва ли положението на притежателите на дялове да се отчита наред с това на предприятията за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПЦК)?
2. В такъв случай, при какви условия спорното удържане при източника може да се счита за съответстващо на принципа на свободно движение на капитали?

Преюдициално запитване, отправено от Tribunal administratif de Montreuil (Франция) на 4 юли 2011 г. — Kapitalanlagegesellschaft mbH, au nom d' Alltri Inka/Ministre du budget, des comptes publics, de la fonction publique et de la réforme de l'État

(Дело C-340/11)

(2011/C 269/66)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Tribunal administratif de Montreuil

Страни в главното производство

Ищец: Kapitalanlagegesellschaft mbH, au nom d' Alltri Inka

Ответник: Ministre du budget, des comptes publics, de la fonction publique et de la réforme de l'État

Преюдициални въпроси

1. Трябва ли положението на притежателите на дялове да се отчита наред с това на предприятията за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПЦК)?
2. В такъв случай, при какви условия спорното удържане при източника може да се счита за съответстващо на принципа на свободно движение на капитали?

Преюдициално запитване, отправено от Tribunal administratif de Montreuil (Франция) на 4 юли 2011 г. — Allianz Global Investors Kapitalanlagegesellschaft mbH от името на DBI-Fonds APT n° 737/Ministre du budget, des comptes publics, de la fonction publique et de la réforme de l'État

(Дело C-341/11)

(2011/C 269/67)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Tribunal administratif de Montreuil

Страни в главното производство

Жалбоподател: Allianz Global Investors Kapitalanlagegesellschaft mbH от името на DBI-Fonds APT n° 737

Ответник: Ministre du budget, des comptes publics, de la fonction publique et de la réforme de l'État

Преюдициални въпроси

1. Трябва ли положението на притежателите на дялове да се отчита наред с това на предприятията за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПЦК)?
2. В такъв случай, при какви условия спорното удържане при източника може да се счита за съответстващо на принципа на свободно движение на капитали?

Преюдициално запитване, отправено от Tribunal administratif de Montreuil (Франция) на 4 юли 2011 г. — SICAV KBC Select Immo/Ministre du budget, des comptes publics, de la fonction publique et de la réforme de l'État

(Дело C-342/11)

(2011/C 269/68)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Tribunal administratif de Montreuil

Страни по главното производство

Жалбоподател: SICAV KBC Select Immo

Ответник: Ministre du budget, des comptes publics, de la fonction publique et de la réforme de l'État

Преюдициални въпроси

1. Трябва ли положението на притежателите на дялове да се отчита наред с това на предприятията за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПЦК)?
2. В такъв случай, при какви условия спорното удържане при източника може да се счита за съответстващо на принципа на свободно движение на капитали?

Преюдициално запитване, отправено от Tribunal administratif de Montreuil (Франция) на 4 юли 2011 г. — SGSS Deutschland Kapitalanlagegesellschaft mbH/Ministre du budget, des comptes publics, de la fonction publique et de la réforme de l'État

(Дело C-343/11)

(2011/C 269/69)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Tribunal administratif de Montreuil

Страни в главното производство

Жалбоподател: SGSS Deutschland Kapitalanlagegesellschaft mbH

Ответник: Ministre du budget, des comptes publics, de la fonction publique et de la réforme de l'État

Преюдициални въпроси

1. Трябва ли положението на притежателите на дялове да се отчита наред с това на предприятията за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПЦК)?
2. В такъв случай, при какви условия спорното удържане при източника може да се счита за съответстващо на принципа на свободно движение на капитали?

Преюдициално запитване, отправено от Tribunal administratif de Montreuil (Франция) на 4 юли 2011 г. — International Values Series of the DFA Investment Trust Co./Ministre du budget, des comptes publics, de la fonction publique et de la réforme de l'État

(Дело C-344/11)

(2011/C 269/70)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Tribunal administratif de Montreuil

Страни по главното производство

Жалбоподател: International Values Series of the DFA Investment Trust Co.

Ответник: Ministre du budget, des comptes publics, de la fonction publique et de la réforme de l'État

Преюдициални въпроси

1. Трябва ли положението на притежателите на дялове да се отчита наред с това на предприятията за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПЦК)?
2. В такъв случай, при какви условия спорното удържане при източника може да се счита за съответстващо на принципа на свободно движение на капитали?

Преюдициално запитване, отправено от Tribunal administratif de Montreuil (Франция) на 4 юли 2011 г. — Continental Small Company Series of the DFA Investment Trust Co./Ministre du budget, des comptes publics, de la fonction publique et de la réforme de l'État

(Дело C-345/11)

(2011/C 269/71)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Tribunal administratif de Montreuil

Страни по главното производство

Жалбоподател: Continental Small Company Series of the DFA Investment Trust Co.

Ответник: Ministre du budget, des comptes publics, de la fonction publique et de la réforme de l'État

Преюдициални въпроси

1. Трябва ли положението на притежателите на дялове да се отчита наред с това на предприятията за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПЦК)?
2. В такъв случай, при какви условия спорното удържане при източника може да се счита за съответстващо на принципа на свободно движение на капитали?

Преюдициално запитване, отправено от Tribunal administratif de Montreuil (Франция) на 4 юли 2011 г. — SICAV GA Fund B/Ministre du budget, des comptes publics, de la fonction publique et de la réforme de l'État

(Дело C-346/11)

(2011/C 269/72)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Tribunal administratif de Montreuil

Страни по главното производство

Жалбоподател: SICAV GA Fund B

Ответник: Ministre du budget, des comptes publics, de la fonction publique et de la réforme de l'État

Преюдициални въпроси

1. Трябва ли положението на притежателите на дялове да се отчита наред с това на предприятията за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПЦК)?
2. В такъв случай, при какви условия спорното удържане при източника може да се счита за съответстващо на принципа на свободно движение на капитали?

Преюдициално запитване, отправено от Tribunal administratif de Montreuil (Франция) на 4 юли 2011 г. — Generali Investments Deutschland Kapitalanlagegesellschaft mbH, от името на AMB Generali Aktien Euroland/Ministre du budget, des comptes publics, de la fonction publique et de la réforme de l'État

(Дело C-347/11)

(2011/C 269/73)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Tribunal administratif de Montreuil

Страни в главното производство

Жалбоподател: Generali Investments Deutschland Kapitalanlagegesellschaft mbH, от името на AMB Generali Aktien Euroland

Ответник: Ministre du budget, des comptes publics, de la fonction publique et de la réforme de l'État

Преюдициални въпроси

1. Трябва ли положението на притежателите на дялове да се отчита наред с това на предприятията за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПЦК)?
2. В такъв случай, при какви условия спорното удържане при източника може да се счита за съответстващо на принципа на свободно движение на капитали?

Преюдициално запитване, отправено от Korkein hallinto-oikeus (Финландия) на 7 юли 2011 г. — O, S

(Дело C-356/11)

(2011/C 269/74)

Език на производството: фински

Запитваща юрисдикция

Korkein hallinto-oikeus

Страни в главното производство

Жалбоподатели: O, S

Ответник: Maahanmuuttovirasto

Преюдициални въпроси

1. Допуска ли член 20 ДФЕС да бъде отказано издаването на разрешение за пребиваване на гражданин на трета държава, тъй като не са осигурени средствата за неговата издръжка, предвид семейните отношения между засегнатите лица в конкретния случай, в който съпругата на гражданина на третата държава упражнява родителските права върху дете с гражданство на Съюза, но гражданинът на третата държава не е нито родител на това дете, нито упражнява родителските права спрямо него?
2. При отрицателен отговор на първия въпрос: Следва ли въздействието на член 20 ДФЕС да се оценява по различен начин предвид обстоятелството, че гражданинът на третата държава няма разрешение за пребиваване, но живее съвместно със съпругата си и с детето с гражданство на Съюза, върху което тя упражнява родителските права?

Преюдициално запитване, отправено от Korkein hallinto-oikeus (Финландия) на 7 юли 2011 г. — Maahanmuuttovirasto

(Дело C-357/11)

(2011/C 269/75)

Език на производството: фински

Запитваща юрисдикция

Korkein hallinto-oikeus

Страни в главното производство

Жалбоподател: Maahanmuuttovirasto

Ответник: L

Преюдициални въпроси

1. Допуска ли член 20 ДФЕС да бъде отказано издаването на разрешение за пребиваване на гражданин на трета държава, тъй като не са осигурени средствата за неговата издръжка, предвид семейните отношения между засегнатите лица в конкретния случай, в който съпругата на гражданина на третата държава упражнява родителските права върху дете с гражданство на Съюза, но гражданинът на третата държава не е нито родител на това дете, нито упражнява родителските права спрямо него и същевременно не живее съвместно нито със своята съпруга, нито с това дете?

2. При отрицателен отговор на първия въпрос: Следва ли въздействието на член 20 ДФЕС да се оценява по различен начин предвид обстоятелството, че гражданинът на третата държава няма разрешение за пребиваване и не живее във Финландия, но със съпругата си имат общо дете, спрямо което упражняват съвместно родителските права, при положение че това дете живее във Финландия, но е с гражданство на трета държава?

Преюдициално запитване, отправено от Korkein hallinto-oikeus (Финландия) на 8 юли 2011 г. — Lapin elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskuksen liikenne ja infrastruktuuri -vastuualue

(Дело C-358/11)

(2011/C 269/76)

Език на производството: фински

Запитваща юрисдикция

Korkein hallinto-oikeus

Страни в главното производство

Жалбоподател: Lapin elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskuksen liikenne ja infrastruktuuri -vastuualue

Други страни по делото: Lapin luonnonsuojelupiiri ry и Lapin elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskuksen ympäristö ja luonnonvarat -vastuualue

Преюдициални въпроси

1. Може ли от факта, че отпадък е бил класифициран като опасен отпадък, непосредствено да се направи извод, че употребата на веществото или изделието води до цялостно вредно въздействие върху околната среда или човешкото здраве по смисъла на член 6, параграф 1, буква г) от Директивата за отпадъците 2008/98/ЕО ⁽¹⁾? Може ли също така опасен отпадък да загуби качеството си на отпадък, ако са спазени условията по член 6, параграф 1 от Директивата за отпадъците 2008/98/ЕО?
2. Следва ли при тълкуването на понятието „отпадък“, по-специално при преценката на задължението за обезвреждане на веществото или изделието, да се отдаде значение на факта, че съгласно посоченото в член 67 от Регламента REACH ⁽²⁾ приложение XVII повторната употреба на изделието, явяващо се обект на преценката, е разрешена при определени условия? Ако това е така, какво значение следва да се отдаде на този факт?
3. Хармонизирани ли са с член 67 от Регламента REACH изискванията за производството, пускането на пазара и употребата по смисъла на член 128, параграф 2 от Регламента REACH, така че употребата на посочените в приложение XVII съединения и изделия да не може да бъде възпрепятствана въз основата на национални екологични разпоредби, ако тези ограничения не са публикувани в списъка, съставен от Комисията съгласно член 67, параграф 3 от Регламента REACH?

4. Следва ли съдържащото се в приложение XVII, точка 19, параграф 4, буква б) към Регламента REACH изброяване на употребите на обработена с разтвор на ССА дървесина да се тълкува в смисъл, че в него са посочени всички употреби без изключение?
5. Може ли разглежданата в настоящия случай употреба като подпорна конструкция за дъсчена пътека да бъде приравнена към изброените в посочения списък употреби, така че тази употреба да може да бъде разрешена на основание на приложение XVII, точка 19, параграф 4, буква б) към Регламента REACH, доколкото са спазени останалите необходими условия?
6. Какви обстоятелства следва да се вземат предвид при преценката дали съществува риск от многократен контакт с кожата по смисъла на приложение XII, точка 19, параграф 4, буква г) към Регламента REACH?
7. Означава ли изразът „възможен“, който се съдържа в посочената във въпрос 6 разпоредба, че многократният контакт с кожата трябва да бъде възможен теоретически, или пък че той поне в известна степен трябва да бъде вероятен?

- (¹) Директива 2008/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 ноември 2008 година относно отпадъците и за отмяна на определени директиви (ОВ L 312, стр. 3).
- (²) Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 година относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH), за създаване на Европейска агенция по химикали, за изменение на Директива 1999/45/ЕО и за отмяна на Регламент (ЕО) № 793/93 на Съвета и Регламент (ЕО) № 1488/94 на Комисията, както и на Директива 76/769/ЕО на Съвета и директиви 91/155/ЕО, 93/67/ЕО, 93/105/ЕО и 2000/21/ЕО на Комисията (ОВ L 396, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 60, стр. 3).

Преюдициално запитване, отправено от Elegktiko Synedrio (Гърция) на 7 юли 2011 г. — Комисар на Elegktiko Synedrio при Министерството на културата и туризма/Отдел за финансов одит на Министерството на културата и туризма и Konstantinos Antonopoulos

(Дело C-363/11)

(2011/C 269/77)

Език на производството: гръцки

Запитваща юрисдикция

Elegktiko Synedrio (Сметна палата)

Страни в главното производство

Жалбоподател: Комисар на Elegktiko Synedrio при Министерството на културата и туризма

Ответник: Отдел за финансов одит на Министерството на културата и туризма и Konstantinos Antonopoulos

Преюдициални въпроси

1. Представлява ли заплащането на служителя за времето на неговото отсъствие от работа поради отпуск за синдикална дейност условие на труд или условие за наемане на работа по смисъла на правото на Съюза; по-специално представляват ли законовите разпоредби, които предвиждат предоставянето на неплатен отпуск за синдикална дейност на служители от публичния сектор със срочно трудово правоотношение, които не заемат щатна длъжност и са членове на ръководния орган на синдикална организация, „условие на труд“ по член 137, параграф 1, буква б) ЕО и „условие за наемане на работа“ по клауза 4, точка 1 от Рамковото споразумение (Директива 1999/70/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 година относно Рамково споразумение за срочната работа, сключено

между Европейската конфедерация на профсъюзите (CES), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP) (ОВ L 175, стр. 43; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 5, стр. 129)), или този въпрос е свързан със заплащането и правото на сдружаване, които не попадат под действието на правото на Съюза?

2. Ако отговорът на предходния въпрос е утвърдителен, може ли служител с частноправно трудово правоотношение за неопределено време на публична служба, който заема предвидена в щатното разписание длъжност и полага същия вид труд като служител в рамките на срочно частноправно трудово правоотношение и не заема щатна длъжност, да бъде считан за такъв, „който се намира в сходно положение“ с последния по смисъла на клауза 3, точка 2 и на клауза 4, точка 1 от Рамковото споразумение, или обстоятелството, че Конституцията на съответната държава (член 103) и законите за нейното прилагане предвиждат по отношение на него специален режим на служба (във връзка с назначаването и специалните гаранции в съответствие с член 103, параграф 3 от Конституцията), е достатъчно, за да се счита, че той не може да бъде такъв, „който се намира в сходно положение“, и следователно не може да се приравни на служител със срочно частноправно правоотношение, който не заема щатна длъжност?

3. В случай на утвърдителен отговор на предходните въпроси:

а) ако от националните разпоредби следва, че на служителите в публична служба с трудово правоотношение за неопределено време, които заемат щатна длъжност и са членове на ръководния орган на местна синдикална организация, се предоставя платен отпуск за синдикална дейност (до 9 дни месечно), докато служители, които имат същото синдикално качество и работят в същата публична служба, но на срочен трудов договор и не заемат щатна длъжност, получават само неплатен отпуск за синдикална дейност със същата продължителност, представлява ли посоченото разграничение по-неблагоприятно третиране на втората категория служители по смисъла на клауза 4, точка 1 от Рамковото споразумение; и

б) може ли самата ограничена във времето продължителност на трудовото правоотношение на втората категория служители, както и отликите, свързани като цяло с техния режим на служба (по отношение на назначаване, повишаване, прекратяване на трудовото правоотношение) да представляват обективни причини за това различно третиране?

4. Представлява ли спорното разграничение между синдикалните дейци, които са служители за неопределено време на щатна длъжност в публична служба, и служителите, които притежават същото синдикално качество и работят

за същата публична служба, но на срочен трудов договор и без да заемат щатна длъжност, нарушение на принципа на недопускане на дискриминация при упражняване на синдикални права по смисъла на членове 12, 20, 21 и 28 от Хартата на основните права на Европейския съюз или това разграничение може да бъде обосновано поради различията в режимите на служба на служителите от двете категории?

Преюдициално запитване, отправено от Symvoulío tis Epikrateias (Гърция) на 13 юли 2011 г. — Panellinios Syndesmos Viomichanion Metapoisis Kapnou/Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon и Ypourgos Agrotikis Anartyxis kai Trofimon

(Дело C-373/11)

(2011/C 269/78)

Език на производството: гръцки

Запитваща юрисдикция

Symvoulío tis Epikrateias (Държавен съвет)

Страни в главното производство

Жалбоподател: Panellinios Syndesmos Viomichanion Metapoisis Kapnou (Общогръцко сдружение на тютюнопреработвателните предприятия)

Ответници: Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon (министър на икономиката и финансите) и Ypourgos Agrotikis Anartyxis kai Trofimon (министър по въпросите на селскостопанското развитие и храните)

Преюдициален въпроси

Съвместима ли е разпоредбата на член 69 от Регламент № 1782/2003, по силата на която държавите членки имат възможност да определят — в рамките на прага от 10 % от компонента от националния таван, посочен в член 41, като се имат предвид критериите, определени в параграф 3 на този член — различни проценти на задържане по отношение на допълнителното плащане за производителите, с разпоредбите на член 2, на член 32 и на член 34 от Договора ЕО и с целите да се гарантира стабилно ниво на доходите и да се поддържат селските райони, доколкото разрешава тази диференциация на процента на задържане?

Жалба, подадена на 21 юни 2011 г. от Longevity Health Products, Inc. срещу Определение на Общия съд (втори състав), постановено на 15 април 2011 г. по дело T-95/11 — Longevity Health Products/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП)

(Дело C-378/11)

(2011/C 269/79)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Longevity Health Products, Inc. (представител: J. Korab, Rechtsanwalt)

Друга страна в производството: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят моли Съда:

— да приеме за допустима и основателна жалбата му,

— да отмени Определение на Общия съд от 15 април 2011 г. по дело T-95/11,

— да осъди СХВП да плати съдебните разходи.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят поддържа, че обжалваното определение следва да бъде отменено поради следните съображения:

— мотивите на Общия съд са неправилни,

— Общият съд не е взел предвид доводите, изтъкнати от притежателя на марката.

Определение на председателя на Съда от 1 юли 2011 г. (преюдициално запитване от Centrale Raad van Beroep, Нидерландия) — G.A.P. Peeters — van Maasdijk/Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen

(Дело C-455/10) ⁽¹⁾

(2011/C 269/80)

Език на производството: нидерландски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 328, 4.12.2010 г.

Определение на председателя на Съда от 6 юли 2011 г. — Европейска комисия/Република Естония

(Дело C-16/11) ⁽¹⁾

(2011/C 269/81)

Език на производството: естонски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 63, 26.2.2011 г.

Определение на председателя на Съда от 15 юни 2011 г.
— Европейска комисия/Република Полша

(Дело C-20/11) ⁽¹⁾

(2011/C 269/82)

Език на производството: полски

Председателят на Съда разпореда делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 80, 12.3.2011 г.

Определение на председателя на Съда от 6 юли 2011 г.
(преюдициално запитване от Tribunale di Milano, Италия)
— Procura della Repubblica/Assane Samb

(Дело C-43/11) ⁽¹⁾

(2011/C 269/83)

Език на производството: италиански

Председателят на Съда разпореда делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 113, 9.4.2011 г.

Определение на председателя на Съда от 7 юли 2011 г.
(преюдициално запитване от Tribunale di Frosinone — Италия) — Procura della Repubblica/Patrick Conteh

(Дело C-169/11) ⁽¹⁾

(2011/C 269/84)

Език на производството: италиански

Председателят на Съда разпореда делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 173, 11.6.2011 г.

Определение на председателя на Съда от 6 юли 2011 г.
(преюдициално запитване от Tribunale di Treviso — Италия) — Procura della Repubblica/Elena Vermisheva

(Дело C-187/11) ⁽¹⁾

(2011/C 269/85)

Език на производството: италиански

Председателят на Съда разпореда делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 211, 16.7.2011 г.

ОБЩ СЪД

Решение на Общия съд от 14 юли 2011 г. — Freistaat Sachsen/Комисия

(Дело T-357/02 RENV) ⁽¹⁾

(Държавни помощи — Помощи, предоставени от органите на провинция Саксония — Помощи за направляване и консултиране, за участие в панаири и изложения, за сътрудничество и за насърчаване на дизайна — Решение за обявяване на схемата за помощи за частично съвместима и за частично несъвместима с общия пазар — Схема за помощи в полза на малките и средните предприятия — Неупражняване на правото на преценка — Задължение за потивяване)

(2011/C 269/86)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Freistaat Sachsen (Германия) (представител: T. Lübbig)

Ответник: Европейска комисия (представители: K. Gross, V. Kreuschitz и T. Maxian Rusche)

Предмет

Искане за отмяна на член 2, втора алинея и на членове 3 и 4 от Решение 2003/226/ЕО на Комисията от 24 септември 2002 година относно схемата за помощи, предвидена от Германия — „Програма в полза на малките и средните предприятия — Подобряване на производителността на предприятията в Саксония“ — Подпрограми 1 (Направляване и консултиране), 4 (Участие в панаири и изложения), 5 (Сътрудничество) и 7 (Насърчаване на дизайна) (ОВ L 91, 2003 г., стр. 13)

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Freistaat Sachsen (Германия) понася направените от него съдебни разноски, както и съдебните разноски, направени от Европейската комисия както пред Общия съд, така и пред Съда.

⁽¹⁾ ОВ С 31, 8.2.2003 г.

Решение на Общия съд от 14 юли 2011 г. — Arkema France/Комисия

(Дело T-189/06) ⁽¹⁾

(Конкуренция — Картели — Водороден пероксид и натриев перборат — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО — Носене на отговорност за неправотерното поведение — Задължение за потивяване — Равно третиране — Принцип на добра администрация — Глоби — Известие относно сътрудничеството)

(2011/C 269/87)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Arkema France SA (Colombes, Франция) (представители: първоначално A. Winckler, S. Sorinas Jimeno и P. Geffraud, впоследствие S. Sorinas Jimeno и E. Jégou, avocats)
Ответник: Европейска комисия (представители: F. Arbault и O. Beynet, впоследствие V. Bottka, P. J. Van Nuffel и B. Gencarelli)

Предмет

Като главно искане, молба за частична отмяна на Решение C(2006) 1766 окончателен на Комисията от 3 май 2006 година относно производство по член 81 (ЕО) и член 53 от Споразумението за ЕИП (дело COMP/F/C-38.620 — Водороден пероксид и перборат), доколкото се отнася до жалбоподателя, и при условията на евентуалност, искане за отмяна или намаляване на размера на наложената на жалбоподателя глоба

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Arkema France SA да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 212, 2.9.2006 г.

Решение на Общия съд от 14 юли 2011 г. — Total и Elf Aquitaine/Комисия

(Дело T-190/06) ⁽¹⁾

(„Конкуренция — Картели — Водороден пероксид и натриев перборат — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО — Вменяване на отговорността за неправотерното поведение — Право на защита — Презумпция за невиновност — Задължение за потивяване — Равно третиране — Принцип на индивидуализиране на наказанието — Принцип на законоустановеност на престъплението и наказанието — Принцип на добра администрация — Правна сигурност — Злоупотреба с власт — Глоби“)

(2011/C 269/88)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподатели: Total SA (Courbevoie, Франция) и Elf Aquitaine SA (Courbevoie) (представители: E. Morgan de Rivery, A. Noël-Baron, E. Lagathu, avocats)

Ответник: Европейска комисия (представители: първоначално F. Arbault и O. Beynet, впоследствие V. Bottka, P. J. Van Nuffel и B. Gencarelli)

Предмет

Главно искане за частична отмяна на Решение C(2006) 1766 окончателен на Комисията от 3 май 2006 година относно производство по член 81 (ЕО) и член 53 от Споразумението за ЕИП (преписка COMP/F/38.620 — Водороден пероксид и перборат), а при условията на евентуалност — искане за изменение на член 2, буква и) от посоченото решение

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Total SA и Elf Aquitaine SA да заплатят съдебните разноски.

(¹) ОВ С 212, 2.9.2006. г.

Решение на Общия съд от 13 юли 2011 г. — Shell Petroleum и др./Комисия

(Дело T-38/07) (¹)

(Конкуренция — Картели — Пазар на бутадиенов каучук и стирен-бутадиенов каучук, получен чрез емулсионна полимеризация — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО — Отговорност за неправотерното поведение — Глоби — Тежест на нарушението — Отегчаващи обстоятелства)

(2011/C 269/89)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: Shell Petroleum NV (Хара, Нидерландия), Shell Nederland BV (Хара) и Shell Nederland Chemie BV (Ротердам, Нидерландия) (представители: първоначално Т. Snoer и J. Brockhoff, впоследствие Т. Snoer и S. Chamalaun, avocats)

Ответник: Европейска комисия (представители: първоначално М. Kellerbauer, V. Bottka и J. Samnadda, впоследствие М. Kellerbauer и V. Bottka)

Предмет

Искане за отмяна на Решение C(2006) 5700 окончателен на Комисията от 29 ноември 2006 година относно производство по прилагане на член 81 (ЕО) и на член 53 от Споразумението за ЕИП (дело COMP/F/38.638 — Бутадиенов каучук и стирен-бутадиенов каучук, получен чрез емулсионна полимеризация) в частта относно Shell Petroleum NV и Shell Nederland BV или при условията на евентуалност за отмяна или намаляване на размера на глобата, наложена на Shell Petroleum, Shell Nederland и Shell Nederland Chemie BV.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.

2. Осъжда Shell Petroleum NV, Shell Nederland BV и Shell Nederland Chemie BV да заплатят съдебните разноски.

(¹) ОВ С 82 от 14.4.2007 г.

Решение на Общия съд от 13 юли 2011 г. — ENI/Комисия

(Дело T-39/07) (¹)

(Конкуренция — Картели — Пазар на бутадиенов каучук и стирен-бутадиенов каучук, получен чрез емулсионна полимеризация — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО — Отговорност за неправотерното поведение — Глоби — Тежест на нарушението — Отегчаващи обстоятелства)

(2011/C 269/90)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: ENI SpA (Рим, Италия) (представители: G. M. Roberti и I. Perego, avocats)

Ответник: Европейска комисия (представители: V. Di Bucci, G. Conte и V. Bottka)

Предмет

Искане за отмяна на Решение C(2006) 5700 окончателен на Комисията от 29 ноември 2006 г. относно производство по прилагане на член 81 ЕО и член 53 от Споразумението за ЕИП (дело COMP/F/38.638 — Бутадиенов каучук и стирен-бутадиенов каучук, получен чрез емулсионна полимеризация) в частта относно Eni SpA или при условията на евентуалност отмяна или намаляване на размера на глобата, наложена на Eni.

Диспозитив

1. Отменя член 2, буква в) от Решение C(2006) 5700 окончателен на Комисията от 29 ноември 2006 година относно производство по прилагане на член 81 ЕО и член 53 от Споразумението за ЕИП (дело COMP/F/38.638 — Бутадиенов каучук и стирен-бутадиенов каучук, получен чрез емулсионна полимеризация), доколкото определя размера на наложената на Eni SpA глоба на 272,25 милиона евро.
2. Определя наложената на Eni глоба в размер на 181,5 милиона.
3. Отхвърля жалбата в останалата ѝ част.
4. Всяка страна понася направените от нея съдебни разноски.

(¹) ОВ С 82 от 14.4.2007 г.

Решение на Общия съд от 13 юли 2011 г. — Dow Chemical и др./Комисия(Дело T-42/07) ⁽¹⁾

(Конкуренция — Картели — Пазар на бутадиенов каучук и стирен-бутадиенов каучук, получен чрез емулсионна полимеризация — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО — Отговорност за неправолтерното поведение — Глоби — Тежест и продължителност на нарушението — Отегляващи обстоятелства)

(2011/C 269/91)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: The Dow Chemical Company (Midland, Мичиган, Съединените щати); Dow Deutschland Inc. (Schwalbach, Германия); Dow Deutschland Anlagengesellschaft mbH (Schwalbach); и Dow Europe GmbH (Horgen, Швейцария) (представители: първоначално D. Schroeder, P. Matthey и T. Graf, впоследствие D. Schroeder и T. Graf, avocats)

Ответник: Европейска комисия (представители: първоначално M. Kellerbauer, V. Bottka и J. Samnadda, впоследствие M. Kellerbauer, V. Bottka и V. Di Bucci)

Предмет

Искане за отмяна на Решение C(2006) 5700 окончателен на Комисията от 29 ноември 2006 година във връзка с процедура по прилагането на член 81 ЕО и на член 53 от Споразумението ЕИП (дело COMP/F/38.638 — Бутадиенов каучук и стирен — бутадиенов каучук, получен чрез емулсионна полимеризация) доколкото засяга The Dow Chemical Company или отмяна на член 1 от посоченото решение, доколкото засяга The Dow Chemical Company, или намаляване — доколкото се засягат всички жалбоподатели — на размера на наложената им глоба.

Диспозитив

- Отменя член 1, буква б) от Решение C(2006) 5700 окончателен на Комисията от 29 ноември 2006 година във връзка с производство за прилагане на член 81 (ЕО) и член 53 от Споразумението за ЕИП (дело COMP/F/38.638 — Бутадиенов каучук и стирен-бутадиенов каучук, получен чрез емулсионна полимеризация), доколкото в него се приема за установено, че Dow Deutschland Inc. участва в разглежданото нарушение от 1 юли 1996 г. до 27 ноември 2001 г. вместо от 2 септември 1996 г. до 27 ноември 2001 г.
- Отхвърля жалбата в останалата ѝ част.
- Осъжда The Dow Chemical Company, Dow Deutschland, Dow Deutschland Anlagengesellschaft mbH и Dow Europe GmbH да заплатят направените от тях съдебни разноски, както и девет десети от съдебните разноски, направени от Европейската комисия.
- Осъжда Комисията да заплати една десета от направените от нея съдебни разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 82, 14.4.2007 г.

Решение на Общия съд от 13 юли 2011 г. — Kaučuk/Комисия(Дело T-44/07) ⁽¹⁾

(Конкуренция — Картели — Пазар на бутадиенов каучук и стирен-бутадиенов каучук, получен чрез емулсионна полимеризация — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО — Участие в картела — Отговорност за неправолтерното поведение — Глоби — Тежест и продължителност на нарушението — Спекчаващи обстоятелства)

(2011/C 269/92)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Kaučuk a.s. (Kralupy nad Vltavou, Чешка република) (представители: първоначално M. Powell и K. Kuik, впоследствие M. Powell, solicitors)

Ответник: Европейска комисия (представители: първоначално M. Kellerbauer, V. Bottka и O. Weber, впоследствие M. Kellerbauer, V. Bottka и V. Di Bucci)

Предмет

Искане за отмяна на Решение C(2006) 5700 окончателен на Комисията от 29 ноември 2006 година относно производство по прилагане на член 81 (ЕО) и на член 53 от Споразумението за ЕИП (дело COMP/F/38.638 — Бутадиенов каучук и стирен-бутадиенов каучук, получен чрез емулсионна полимеризация) в частта относно Kaučuk a.s. или, при условията на евентуалност, за отмяна или намаляване на размера на глобата, наложена на Kaučuk

Диспозитив

- Отменя Решение C(2006) 5700 окончателен на Комисията от 29 ноември 2006 година относно производство по прилагане на член 81 (ЕО) и на член 53 от Споразумението за ЕИП (дело COMP/F/38.638 — Бутадиенов каучук и стирен-бутадиенов каучук, получен чрез емулсионна полимеризация) в частта относно Kaučuk a.s.
- Осъжда Европейската комисия да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 82, 14.4.2007 г.

Решение на Общия съд от 13 юли 2011 г. — Unipetrol/Комисия(Дело T-45/07) ⁽¹⁾

(Конкуренция — Картели — Пазар на бутадиенов каучук и стирен-бутадиенов каучук, получен чрез емулсионна полимеризация — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО — Участие в картела — Отговорност за неправолтерното поведение — Глоби)

(2011/C 269/93)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Unipetrol a.s. (Прага, Чешка република) (представители: J. Matějček и I. Janda, avocats)

Отговорник: Европейска комисия (представители: първоначално M. Kellerbauer, V. Bottka и O. Weber, впоследствие M. Kellerbauer, V. Bottka и V. Di Bucci)

Предмет

Искане за отмяна на Решение C(2006) 5700 окончателен на Комисията от 29 ноември 2006 година относно производство по прилагане на член 81 (ЕО) и на член 53 от Споразумението за ЕИП (дело COMP/F/38.638 — Бутадиенов каучук и стирен-бутадиенов каучук, получен чрез емулсионна полимеризация) в частта относно Unipetrol a.s. или при условията на евентуалност искане Общият съд да упражни пълен контрол

Диспозитив

1. Отменя Решение C(2006) 5700 окончателен на Комисията от 29 ноември 2006 година относно производство по прилагане на член 81 (ЕО) и на член 53 от Споразумението за ЕИП (дело COMP/F/38.638 — Бутадиенов каучук и стирен-бутадиенов каучук, получен чрез емулсионна полимеризация) в частта относно Unipetrol a.s.
2. Осъжда Европейската комисия да заплати съдебните разходи.

(¹) ОВ С 82, 14.4.2007 г.

Решение на Общия съд от 13 юли 2011 г. — Trade-Stomil/Комисия

(Дело T-53/07) (¹)

(Конкуренция — Картели — Пазар на бутадиенов каучук и стирен-бутадиенов каучук, получен чрез емулсионна полимеризация — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО — Участие в картела — Отговорност за неправолерното поведение — Глоби — Тежест и продължителност на нарушението — Стегниващи обстоятелства)

(2011/C 269/94)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Trade-Stomil sp. z o.o. (Łódź, Полша) (представители: F. Carlin, barrister, и E. Batchelor, solicitor)

Отговорник: Европейска комисия (представители: първоначално X. Lewis и V. Bottka, впоследствие V. Bottka и V. Di Bucci)

Предмет

Искане за отмяна на Решение C(2006) 5700 окончателен на Комисията от 29 ноември 2006 г. относно производство по прилагане на член 81 (ЕО) и на член 53 от Споразумението за ЕИП (преписка COMP/F/38.638 — Бутадиенов каучук и стирен-бутадиенов каучук, получен чрез емулсионна полимеризация) в частта относно Trade-Stomil sp. z o.o. или при условията на евентуалност за отмяна или намаляване на размера на глобата, наложена на Trade-Stomil.

Диспозитив

1. Отменя Решение C(2006) 5700 окончателен на Комисията от 29 ноември 2006 г. относно производство по прилагане на член 81 (ЕО) и на член 53 от Споразумението за ЕИП (преписка COMP/F/38.638 — Бутадиенов каучук и стирен-бутадиенов каучук, получен чрез емулсионна полимеризация) в частта относно Trade-Stomil sp. z o.o.
2. Осъжда Европейската комисия да заплати съдебните разходи.

(¹) ОВ С 95, 28.4.2007 г.

Решение на Общия съд от 13 юли 2011 г. — Polimeri Europa/Комисия

(Дело T-59/07) (¹)

(Конкуренция — Картели — Пазар на бутадиенов каучук и стирен-бутадиенов каучук, получен чрез емулсионна полимеризация — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО — Отговорност за неправолерното поведение — Едно-единствено нарушение — Доказателство за наличието на картела — Глоби — Тежест и продължителност на нарушението — Стегниващи обстоятелства)

(2011/C 269/95)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Polimeri Europa SpA (Brindisi, Италия) (представители: M. Siragusa и F. Moretti, avocats)

Отговорник: Европейска комисия (представители: V. Di Bucci, G. Conte и V. Bottka)

Предмет

Искане за отмяна на Решение C(2006) 5700 окончателен на Комисията от 29 ноември 2006 година относно производство по прилагане на член 81 (ЕО) и на член 53 от Споразумението за ЕИП (дело COMP/F/38.638 — Бутадиенов каучук и стирен-бутадиенов каучук, получен чрез емулсионна полимеризация) или при условията на евентуалност за отмяна или намаляване на размера на глобата, наложена на Polimeri Europa SpA.

Диспозитив

1. Отменя член 2, буква в) от Решение C(2006) 5700 окончателен на Комисията от 29 ноември 2006 година относно производство по прилагане на член 81 (ЕО) и на член 53 от Споразумението за ЕИП (дело COMP/F/38.638 — Бутадиенов каучук и стирен-бутадиенов каучук, получен чрез емулсионна полимеризация), доколкото определя размера на наложената на Polimeri Europa SpA глоба на 272,25 милиона евро.
2. Определя размера на наложената на Polimeri Europa глоба на 181,5 милиона евро.
3. Отхвърля жалбата в останалата ѝ част.

4. Всяка страна понася направените от нея съдебни разноски.

(¹) ОВ С 95, 28.4.2007 г.

Решение на Общия съд от 13 юли 2011 г. — Schindler Holding и др./Комисия

(Дело T-138/07) (¹)

(Конкуренция — Картели — Пазар на услугите за монтаж и поддръжка на асансьори и ескалатори — Решение, с което се констатира нарушение на член 81 ЕО — Манипулиране на процедури за възлагане на поръчки — Подялба на пазарите — Определяне на цените)

(2011/C 269/96)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподатели: Schindler Holding Ltd (Hergiswil, Швейцария); Schindler Management AG (Ebikon, Швейцария); Schindler SA (Брюксел, Белгия); Schindler Deutschland Holding GmbH (Берлин, Германия); Schindler Sàrl (Люксембург, Люксембург) и Schindler Liften BV (Хара, Нидерландия) (представители: R. Bechtold, W. Bosch, U. Soltész и S. Hirsbrunner)

Ответник: Европейска комисия (представители: K. Mojzesowicz и R. Sauer)

Страна, встъпила в подкрепа на ответника: Съвет на Европейския съюз (представители: M. Simm и G. Kimberley)

Предмет

Искане за отмяна на Решение C(2007) 512 окончателен на Комисията от 21 февруари 2007 г. относно производство по член 81 (ЕО) (дело COMP/E-1/38.823 — Асансьори и ескалатори) или, при условията на евентуалност, намаляване на размера на наложените на жалбоподателите глоби.

Диспозитив

1. Липсва основание за постановяване на съдебно решение по същество по жалбата, доколкото тя е подадена от Schindler Management AG.
2. Отхвърля жалбата в останалата ѝ част.
3. Осъжда Schindler Holding Ltd, Schindler SA, Schindler Deutschland Holding GmbH, Schindler Sàrl и Schindler Liften BV да заплатят съдебните разноски.
4. Schindler Management понася направените от него съдебни разноски.
5. Съветът на Европейския съюз понася направените от него съдебни разноски.

(¹) ОВ С 155 от 7.7.2007 г.

Решение на Общия съд от 13 юли 2011 г. — General Technic-Otis и др./Комисия

(Дела T-141/07, T-142/07, T-145/07 и T-146/07) (¹)

(Конкуренция — Картели — Пазар на услуги по монтаж и поддръжка на асансьори и ескалатори — Решение, с което се констатира нарушение на член 81 ЕО — Манипулиране на процедури за възлагане на поръчки — Подялба на пазарите — Определяне на цените)

(2011/C 269/97)

Език на производството: френски и английски

Страни

Жалбоподатели: General Technic-Otis Sàrl (Howald, Люксембург) (представители: първоначално M. Nosbusch, впоследствие A. Winckler, avocats, и J. Temple Lang, solicitor) (дело T-141/07); General Technic Sàrl (Howald) (представител: M. Nosbusch) (дело T-142/07); Otis SA (Dilbeek, Белгия), Otis GmbH & Co. OHG (Берлин, Германия), Otis BV (Amersfoort, Нидерландия) и Otis Elevator Company (Farmington, Connecticut, Съединени щати) (представители: A. Winckler и J. Temple Lang) (дело T-145/07); както и United Technologies Corporation (Wilmington, Delaware, Съединени щати) (представители: A. Winckler и J. Temple Lang) (дело T-146/07)

Ответник: Европейска комисия (представители: дела T-141/07, T-142/07, A. Bouquet, R. Sauer, подпомагани от A. Condomines, avocat; и дела T-145/07 и T-146/07, A. Bouquet, R. Sauer и J. Bourke, подпомагани от A. Condomines)

Предмет

Искания за отмяна на решение C(2007) 512 окончателен на Комисията от 21 февруари 2007 година относно производство по член 81 (ЕО) (дело COMP/E-1/38.823 — Асансьори и механични ескалатори), или, при условията на евентуалност, намаляване на размера на наложените на жалбоподателите глоби.

Диспозитив

1. Съединява дела T-141/07, T-142/07, T-145/07 и T-146/07 за целите на настоящото съдебно решение.
2. Отхвърля жалбите.
3. По дело T-141/07 осъжда General Technic-Otis Sàrl да заплати съдебните разноски.
4. По дело T-142/07 осъжда General Technic Sàrl да заплати съдебните разноски.
5. По дело T-145/07 осъжда Otis SA, Otis GmbH & Co. OHG, Otis BV и Otis Elevator Company да заплатят съдебните разноски.
6. По дело T-146/07 осъжда United Technologies Corporation да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 140 от 23.6.2007 г.

Решение на Общия съд от 13 юли 2011 г. — ThyssenKrupp Liften Ascenseurs и др./Комисия**(Дела T-144/07, T-147/07, T-148/07, T-149/07, T-150/07 и T-154/07) ⁽¹⁾****(Конкуренция — Картели — Пазар на услугите за монтаж и поддръжка на асансьори и ескалатори — Решение, с което се констатира нарушение на член 81 ЕО — Манипулиране на процедури за възлагане на поръчки — Подялба на пазарите — Определяне на цените)**

(2011/C 269/98)

Езици на производството: нидерландски и немски

Страни

Жалбоподатели: ThyssenKrupp Liften Ascenseurs NV (Брюксел, Белгия) (представители: първоначално V. Turner и D. Mes, впоследствие O.W. Brouwer и J. Blockx, avocats) (дело T-144/07); ThyssenKrupp Aufzüge GmbH (Neuhausen auf den Fildern, Германия) (представители: първоначално U. Itzen и K. Blau-Hansen, впоследствие U. Itzen, K. Blau-Hansen и S. Thomas, и накрая K. Blau-Hansen и S. Thomas, avocats) (дело T-147/07); ThyssenKrupp Fahrtreppen GmbH (Хамбург, Германия) (представители: първоначално U. Itzen и K. Blau-Hansen, впоследствие U. Itzen, K. Blau-Hansen и S. Thomas, и накрая K. Blau-Hansen и S. Thomas, avocats) (дело T-147/07); ThyssenKrupp Ascenseurs Luxembourg Sàrl (Howald, Люксембург) (представители: K. Beckmann, S. Dethof и U. Itzen, avocats) (дело T-148/07); ThyssenKrupp Elevator AG (Дюселдорф, Германия) (представители: T. Klose и J. Ziebarth, avocats) (дело T-149/07); ThyssenKrupp AG (Duisbourg, Германия) (представители: първоначално M. Klusmann и S. Thomas, avocats, впоследствие M. Klusmann) (дело T-150/07); ThyssenKrupp Liften BV (Krimpen aan den IJssel, Нидерландия) (представители: O.W. Brouwer и A. Stoffer, avocats) (дело T-154/07)

Ответник: Европейска комисия (представители: по дела T-144/07 и T-154/07 A. Vouquet и R. Sauer, подпомагани от F. Wijckmans и F. Tuytshaever, avocats; по дела T-147/07 и T-148/07 първоначално R. Sauer и O. Weber, впоследствие R. Sauer и K. Mojzesowicz; и по дела T-149/07 и T-150/07 R. Sauer и K. Mojzesowicz)

Предмет

Искане за отмяна на Решение C(2007) 512 окончателен на Комисията от 21 февруари 2007 г. по процедура за прилагане на член 81 (ЕО) (преписка COMP/E-1/38.823 — Асансьори и ескалатори) или, при условията на евентуалност, за намаляване на размера на глобите, наложени на жалбоподателите.

Диспозитив

1. Съединява дела T-144/07, T-147/07, T-148/07, T-149/07, T-150/07 и T-154/07 за целите на настоящото решение.
2. Отменя член 2, параграф 1, четвърто тире, параграф 2, четвърто тире, параграф 3, четвърто тире и параграф 4,

четвърто тире от Решение C(2007) 512 окончателен на Комисията от 21 февруари 2007 г. относно производство по член 81 (ЕО) (преписка COMP/E-1/38.823 — Асансьори и ескалатори).

3. По дела T-144/07, T-149/07 и T-150/07 определя на 45 738 000 EUR размера на глобата, наложена на ThyssenKrupp Liften Ascenseurs NV, ThyssenKrupp Elevator AG и ThyssenKrupp AG с член 2, параграф 1, четвърто тире от Решение C(2007) 512 за нарушението в Белгия.
4. По дела T-147/07, T-149/07 и T-150/07 определя на 249 480 000 EUR размера на глобата, наложена на ThyssenKrupp Aufzüge GmbH, ThyssenKrupp Fahrtreppen GmbH, ThyssenKrupp Elevator и ThyssenKrupp с член 2, параграф 2, четвърто тире от Решение C(2007) 512 за нарушението в Германия.
5. По дела T-148/07, T-149/07 и T-150/07 определя на 8 910 000 EUR размера на глобата, наложена на ThyssenKrupp Ascenseurs Luxembourg Sàrl, ThyssenKrupp Elevator и ThyssenKrupp с член 2, параграф 3, четвърто тире от Решение C(2007) 512 за нарушението в Люксембург.
6. По дела T-150/07 и T-154/07 определя на 15 651 900 EUR размера на глобата, наложена на ThyssenKrupp Liften BV и ThyssenKrupp с член 2, параграф 4, четвърто тире от Решение C(2007) 512 за нарушението в Нидерландия.
7. Отхвърля жалбите в останалата им част.
8. По всички дела жалбоподателите понасят три четвърти от направените от тях съдебни разноски, както и три четвърти от съдебните разноски на Европейската комисия. Комисията понася една четвърт от своите съдебни разноски, като и една четвърт от съдебните разноски на жалбоподателите.

⁽¹⁾ ОВ C 155, 7.7.2007 г.**Решение на Общия съд от 13 юли 2011 г. — Коне и др./Комисия****(Дело T-151/07) ⁽¹⁾****(Конкуренция — Картели — Пазар на услуги за монтаж и поддръжка на асансьори и ескалатори — Решение, с което се констатира нарушение на член 81 ЕО — Манипулиране на процедури за възлагане на поръчки — Подялба на пазарите — Определяне на цените)**

(2011/C 269/99)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: Коне Оуј (Хелзинки, Финландия); Kone GmbH (Ханوفر, Германия); и Kone BV (Voorburg, Нидерландия) (представители: T. Vinje, solicitor, D. Paemen, J. Schindler, B. Nijs, A. Tomtsis, avocats, J. Flynn, QC, и D. Scannell, barrister)

Ответник: Европейска комисия (представители: Ё. Gippini Fournier и R. Sauer)

Предмет

Искане за отмяна на Решение C(2007) 512 окончателен на Комисия от 21 февруари 2007 г. относно производство по член 81 (ЕО) (преписка COMP/E-1/38.823 — Асансьори и ескалатори) или, при условията на евентуалност, за намаляване на размера на наложените на жалбоподателите глоби

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Kone Oyj, Kone GmbH и Kone BV да заплатят съдебните разноски.

(¹) ОВ С 155, 7.7.2007 г.

Решение на Общия съд от 15 юли 2011 г. — Zino Davidoff/CXВП — Kleinakis kai SIA (GOOD LIFE)

(Дело T-108/08) (¹)

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „GOOD LIFE“ — По-ранна национална словна марка „GOOD LIFE“ — Реално използване на по-ранната марка — Задължение за полагане на дължимата грижа — Член 74, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 76, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2011/C 269/100)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Zino Davidoff SA (Фрибург, Швейцария) (представител: H. Kunz-Hallstein и R. Kunz-Hallstein, avocats)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: R. Pethke и J. Laporta Insa)

Друга страна в производството пред апелативния състав на CXВП, встъпила в производството пред Общия съд: I. Kleinakis kai SIA OE (Атина, Гърция) (представител: K. Siotou, avocat)

Предмет

Жалба срещу решението на втори апелативен състав на CXВП от 30 ноември 2007 г. (преписка R 298/2007-2), постановено в производството по възражение между I. Kleinakis kai SIA OE и Zino Davidoff SA

Диспозитив

1. Отменя решението на втори апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (CXВП) от 30 ноември 2007 г. (преписка R 298/2007-2).
2. CXВП понася, наред с направените от нея съдебни разноски, и тези на Zino Davidoff SA.

3. I. Kleinakis kai SIA OE понася направените от него съдебни разноски.

(¹) ОВ С 116, 9.5.2008 г.

Решение на Общия съд от 13 юли 2011 г. — Гърция/Комисия

(Дело T-81/09) (¹)

(ЕФРР — Намаляване на финансовата помощ — Оперативна програма, която попада в цел № 1 (1994 г. — 1999 г.) „Пътен достъп и главни пътища“ в Гърция — Делегиране на спомагателни задачи от Комисията на трети лица — Професионална тайна — Процент на финансова корекция — Свобода на преценка на Комисията — Съдебен контрол)

(2011/C 269/101)

Език на производството: гръцки

Страни

Жалбоподател: Република Гърция (представители: първоначално M. Tassoulou, подпомаган от C. Meidanis и E. Lampadariou, avocats, впоследствие P. Mylonopoulos и K. Boskovits, подпомагани от G. Michailopoulos, avocat)

Отговорник: Европейска комисия (представители: A. Steiblyte и D. Triantafyllou)

Предмет

Искане за отмяна на Решение C(2008) 8573 на Комисията от 15 декември 2008 година относно намаляване на финансовата помощ от Европейския фонд за регионално развитие (ЕФРР), предоставена на Гърция, в размер на 30 104 470,47 EUR, на основание на Оперативната програма „Пътен достъп и главни пътища“ с Решение C(94) 3579 на Комисията от 16 декември 1994 г. за одобряване на помощ от ЕФРР

Диспозитив

1. Отменя Решение C(2008) 8573 на Комисията от 15 декември 2008 година относно намаляване на финансовата помощ от Европейския фонд за регионално развитие (ЕФРР), предоставена на Гърция, в частта, в която предвижда, от една страна, корекция в размер на 506 303 EUR по проект „Isthmos — Galota“, и от друга страна, корекция в размер на 684 343 EUR по проект „Кръстовището на Polytymos (договор 928)“.
2. Отхвърля жалбата в останалата ѝ част.
3. Република Гърция понася направените от нея съдебни разноски и 80 % от съдебните разноски, направени от Европейската комисия.
4. Комисията понася 20 % от направените от нея съдебни разноски.

(¹) ОВ С 129, 6.6.2009 г.

Решение на Общия съд от 14 юли 2011 г. — Winzer Pharma/CXBP — Alcon (OFTAL CUSI)(Дело T-160/09) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „OFTAL CUSI“ — По-ранна словна марка на Общността „Ophtal“ — Абсолютно основание за отказ — Липса на вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2011/С 269/102)

Език на производството: испански

Страни

Жалбоподател: Dr. Robert Winzer Pharma GmbH (Берлин, Германия) (представител: S. Schneller, Rechtsanwalt)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: J. Crespo Carrillo)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Alcon Inc. (Hünenberg, Швейцария) (представител: M. Vidal-Quadras Trias de Bes, avocat)

Предмет

Жалба срещу Решение на първи апелативен състав на СХВП от 4 февруари 2009 г. (преписка № R 1471/2007-1) относно процедура по възражение между Dr. Robert Winzer Pharma GmbH и Alcon Inc.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Dr. Robert Winzer Pharma GmbH да понесе направените от него съдебни разноски, както и съдебните разноски, направени от Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП) и от Alcon Inc.

⁽¹⁾ ОВ С 167, 18.7.2009 г.**Решение на Общия съд от 15 юли 2011 г. — Ergo Versicherungsgruppe/CXBP — Société de développement et de recherche industrielle (ERGO)**(Дело T-220/09) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „ERGO“ — По-ранна словна марка на Общността „URGO“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2011/С 269/103)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Ergo Versicherungsgruppe AG (Дюселдорф, Германия) (представители: V. von Bomhard, A. W. Renck, T. Dolde, J. Pause, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: B. Schmidt)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Société de développement et de recherche industrielle (Chenôve, Франция) (представител: K. Dröge, avocat)

Предмет

Жалба срещу решението на четвърти апелативен състав на СХВП от 20 март 2009 г. (преписка R 515/2008-4) относно производство по възражение между Société de développement et de recherche industrielle и Ergo Versicherungsgruppe AG

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Ergo Versicherungsgruppe AG да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 180, 1.8.2009 г.**Решение на Общия съд от 15 юли 2011 г. — Ergo Versicherungsgruppe/CXBP — Société de développement et de recherche industrielle (ERGO Group)**(Дело T-221/09) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „ERGO Group“ — По-ранна словна марка на Общността „URGO“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2011/С 269/104)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Ergo Versicherungsgruppe AG (Дюселдорф, Германия) (представители: V. von Bomhard, A. W. Renck, T. Dolde и J. Pause, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: B. Schmidt)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Société de développement et de recherche industrielle (Chenôve, Франция) (представител: K. Dröge, avocat)

Предмет

Жалба срещу решението на четвърти апелативен състав на СХВП от 20 март 2009 г. (преписка R 520/2008-4) относно производство по възражение между Société de développement et de recherche industrielle и Ergo Versicherungsgruppe AG

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Ergo Versicherungsgruppe AG да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 180, 1.8.2009 г.

Решение на Общия съд от 13 юли 2011 г. — Evonik Industries/CXВП (Правоъгълник в пурпурен цвят със заоблена дясна страна)

(Дело T-499/09) (¹)

(Марка на Общността — Заявка за фигуративна марка на Общността, представляваща правоъгълник в пурпурен цвят със заоблена дясна страна — Абсолютно основание за отказ — Липса на отличителен характер — Член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2011/С 269/105)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Evonik Industries AG (Есен, Германия) (представител: J. Albrecht, Rechtsanwalt)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представители: първоначално S. Stürmann, впоследствие S. Stürmann и G. Schneider, впоследствие S. Stürmann и R. Manea)

Предмет

Жалба срещу Решение на четвърти апелативен състав на CXВП от 2 октомври 2009 г. (преписка R 491/2009-4) относно заявка за регистрация на правоъгълник в пурпурен цвят със заоблена дясна страна като марка на Общността

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Evonik Industries AG да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 37, 13.2.2010 г.

Решение на Общия съд от 13 юли 2011 г. — Inter IKEA Systems/CXВП — Meteor Controls (GLÄNSA)

(Дело T-88/10) (¹)

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „GLÄNSA“ — По-ранна марка на Общността „GLANZ“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Прилика на знаците — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2011/С 269/106)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Inter IKEA Systems BV (Delft, Нидерландия) (представител: J. Gulliksson, avocat)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: R. Pethke)

Друга страна в производството пред апелативния състав на CXВП: Meteor Controls International Ltd (Cookstown, Обединено кралство)

Предмет

Жалба за отмяна на решението на втори апелативен състав на CXВП от 1 декември 2009 г. (преписка R 529/2009-2) относно производство по възражение между Meteor Controls International Ltd и Inter IKEA Systems BV.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Inter IKEA Systems BV да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 113, 1.5.2010 г.

Решение на Общия съд от 14 юли 2011 г. — ratiopharm/CXВП — Nycomed (ZUFAL)

(Дело T-222/10) (¹)

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „ZUFAL“ — По-ранна словна марка на Общността „ZURCAL“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Сходство на знаците — Сходство на стоките — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Ограничаване на стоките, посочени в заявката за марка — Член 43, параграф 1 от Регламент № 207/2009)

(2011/С 269/107)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: ratiopharm GmbH (Улм, Германия) (представител: S. Völker, avocat)

Отвeтник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: B. Schmidt)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Nycomed GmbH (Констанс, Германия) (представител: A. Ferchland, avocat)

Предмет

Жалба срещу решението на четвърти апелативен състав на СХВП от 12 март 2010 г. (преписка R 874/2008-4) относно производство по възражение между Nycomed GmbH и ratiopharm GmbH

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда ratiopharm GmbH да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 195, 17.7.2010 г.

Определение на председателя на Общия съд от 12 юли 2011 г. — Emme/Комисия

(Дело T-422/10 R)

(Обезпечително производство — Конкуренция — Решение на Комисията, с което се налага глоба — Банкова гаранция — Молба за спиране на изпълнението — Финансова вреда — Отсъствие на изключителна обстоятелства — Липса на неотложност)

(2011/C 269/108)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Emme Holding SpA (Pescara, Италия) (представители: G. Visconti, E. Vassallo di Castiglione, M. Siragusa, M. Beretta и P. Ferrari, avocats)

Отвeтник: Европейска комисия (представители: B. Gencarelli, V. Bottka и P. Manzini)

Предмет

Молба за спиране на изпълнението на член 2 от Решение С(2010) 4387 окончателен на Комисията от 30 юни 2010 година относно процедура за прилагане на член 101 ДФЕС и на член 53 от Споразумението за ЕИП (дело COMP/38.344 — Стомана за предварително налягане), както и молба за освобождаване от задължение за представяне на банкова гаранция с цел да се избегне незабавното събиране на наложената на основание член 2 от споменатото решение глоба

Диспозитив

1. Отхвърля молбата за допускане на обезпечение.
2. Не се произнася по съдебните разноски.

Определение на председателя на Общия съд от 13 юли 2011 г. — SIR/Съвет

(Дело T-142/11 R)

(Обезпечително производство — Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки, приети с оглед на ситуацията в Кот д'Ивоар — Запраздяване на средствата — Молба за спиране на изпълнението — Липса на основание за постановяване на съдебно решение по същество по главното производство — Липса на основание за постановяване на съдебно решение по същество)

(2011/C 269/109)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Société ivoirienne de raffinage (SIR) (Абиджан, Кот д'Ивоар) (представител: M. Ceccaldi, avocat)

Отвeтник: Съвет на Европейския съюз (представители: B. Driessen и A. Vitro)

Предмет

Молба за допускане на обезпечение с цел в съответствие с член 278 ДФЕС да бъде спряно изпълнението, от една страна, на Решение 2011/18/ОВППС на Съвета от 14 януари 2011 година за изменение на Решение 2010/656/ОВППС на Съвета за подновяване на ограничителните мерки срещу Кот д'Ивоар (ОВ L 11, стр. 36), и от друга страна, на Регламент (ЕС) № 25/2011 на Съвета от 14 януари 2011 година за изменение на Регламент (ЕО) № 560/2005 на Съвета за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени към определени лица и стопански субекти, с оглед ситуацията в Кот д'Ивоар (ОВ L 11, стр. 1)

Диспозитив

1. Липсва основание за произнасяне по молбата за допускане на обезпечение.
2. Осъжда Съвета на Европейския съюз да заплати съдебните разноски.

Определение на председателя на Общия съд от 13 юли 2011 г. — Petroci/Съвет

(Дело T-160/11 R)

(Обезпечително производство — Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки, приети с оглед на ситуацията в Кот д'Ивоар — Запраздяване на средствата — Молба за спиране на изпълнението — Липса на основание за постановяване на съдебно решение по същество по главното производство — Липса на основание за постановяване на съдебно решение по същество)

(2011/C 269/110)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Société nationale d'opérations pétrolières de la Côte d'Ivoire Holding (Petroci Holding) (Абиджан, Кот д'Ивоар) (представител: M. Ceccaldi, avocat)

Отговорник: Съвет на Европейския съюз (представители: В. Driessen и А. Vitro)

Предмет

Молба за допускане на обезпечение с цел в съответствие с член 278 ДФЕС да бъде спряно изпълнението, от една страна, на Решение 2011/18/ОВППС на Съвета от 14 януари 2011 година за изменение на Решение 2010/656/ОВППС на Съвета за подновяване на ограничителните мерки срещу Кот д'Ивоар (ОВ L 11, стр. 36), и от друга страна, на Регламент (ЕС) № 25/2011 на Съвета от 14 януари 2011 година за изменение на Регламент (ЕО) № 560/2005 на Съвета за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени към определени лица и стопански субекти, с оглед ситуацията в Кот д'Ивоар (ОВ L 11, стр. 1)

Диспозитив

1. Липсва основание за произнасяне по молбата за допускане на обезпечение.
2. Осъжда Съвета на Европейския съюз да заплати съдебните разходи.

Жалба, подадена на 20 юни 2011 г. — Brainlab/CXBП (BrainLAB)

(Дело T-326/11)

(2011/C 269/111)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Brainlab AG (Feldkirchen, Германия) (представител: J. Bauer, Rechtsanwalt)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Искания

Жалбоподателят моли Общия съд:

- да отмени решението на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 15 април 2011 г. по преписка R 1596/2010-4,
- да върне преписката на апелативния състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), който да се произнесе по въпроса дали при подновяване на разглежданата марка на Общността „BrainLAB“ (№ 1 290 113) е положена дължимата грижа,
- да осъди ответника да заплати съдебните разходи.

Правни основания и основни доводи

Марка на Общността, предмет на спора: словна марка „BrainLAB“ за стоки и услуги от класове 9, 10 и 42

Решение на служба „Регистър и съответни бази от данни“: отхвърля искането за „restitutio in integrum“ с оглед на срока за подаване на искането за подновяване и за заплащане на таксата за подновяване.

Решение на апелативния състав: отхвърля искането за „restitutio in integrum“ и установява, че срокът на регистрацията на марка на Общността № 1 290 113 е изтекъл.

Изложени правни основания: нарушение на член 81 от Регламент № 207/2009, тъй като въпреки полагането на дължимата при дадените обстоятелства грижа не е било възможно заинтересованите лица да спазят срок по отношение на ответника, поради което е загубено право, и е бил спазен двумесечният срок за подаване на искане за „restitutio in integrum“.

Жалба, подадена на 20 юни 2011 г. — Vinci Energies Schweiz/CXBП — Estavis (изображение на Бранденбургската порта в жълт цвят)

(Дело T-327/11)

(2011/C 269/112)

Език на жалбата: немски

Страни

Жалбоподател: Vinci Energies Schweiz AG (Цюрих, Швейцария) (представител: M. Graf, Rechtsanwalt)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Estavis AG (Берлин, Германия)

Искания

Жалбоподателят моли Общия съд:

- да отмени решението на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 31 март 2001 г. по преписка R 231/2010-1,
- да осъди ответника да заплати съдебните разходи.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: Estavis AG

Марка на Общността, предмет на спора: изображение на Бранденбургската порта с претенции за цвят медно жълто за стоки и услуги от класове 6, 7, 9, 11, 35, 36, 37, 38, 40, 41 и 42 — Заявка № 6 585 871

Притежател на марката или знака, на която/който се прави позоваване в процедурата по възражение: жалбоподателят

Марка или знак, на която/който се прави позоваване в подкрепа на възражението: фигуративна марка „ETAVIS“ за стоки и услуги от класове 6, 7, 9, 11, 35, 37, 38, 40, 41, 42 и 45

Решение на отдела по споровете: частично уважава възражението.

Решение на апелативния състав: отменя решението на отдела по споровете и отхвърля възражението.

Изложени правни основания: нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009, тъй като е налице вероятност от объркване между конфликтните марки поради най-малко обичайния отличителен характер на марката, на която е направено позоваване в подкрепа на възражението, и поради идентичността или голямото сходство между конфликтните знаци.

Жалба, подадена на 21 юни 2011 г. — Leifheit/CXВП (EcoPerfect)

(Дело T-328/11)

(2011/С 269/113)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Leifheit AG (Насау, Германия) (представител: G. Hasselblatt, Rechtsanwalt)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Искания

Жалбоподателят моли Общия съд:

- да отмени решението на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 31 март 2011 г. (преписка R 1658/2010-1) и да допусне публикацията в нейната цялост на марката на Общността „EcoPerfect“ (Заявка № 8 708 745),
- да осъди CXВП да понесе направените от нея съдебни разноски и да заплати тези, направени от жалбоподателя.

Правни основания и основни доводи

Марка на Общността, предмет на спора: словна марка „EcoPerfect“ за стоки от клас 21 — Заявка № 8 708 745

Решение на проверителя: отказва регистрацията.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: нарушение на член 7, параграф 1, букви б) и в) от Регламент № 207/2009, тъй като с оглед на стоките от клас 21 заявената марка на Общността „EcoPerfect“ не е нито описателна, нито е лишена от отличителен характер.

Жалба, подадена на 24 юни 2011 г. — Wessang/CXВП — Greinwald (star foods)

(Дело T-333/11)

(2011/С 269/114)

Език на жалбата: френски

Страни

Жалбоподател: Nicolas Wessang (Zimmerbach, Франция) (представител: A. Grolée, avocat)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Greinwald GmbH (Kempten, Германия)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят моли Общия съд:

- да отмени решението, постановено от апелативния състав на CXВП на 15 април 2011 г.;
- да постанови, че CXВП е длъжна да вземе мерките по изпълнението на настоящото решение, с което се отменя горепосоченото решение и следователно да уважи възражението, направено от г-н Nicolas WESSANG на 26 септември 2005 г. срещу заявката за регистрация на марката „STAR FOODS + graphisme“ № 4 105 615;
- да постанови, че CXВП е длъжна да вземе мерките по изпълнението на настоящото решение, с което се отменя горепосоченото решение и следователно да отхвърли заявката за регистрацията на марката „STAR FOODS + graphisme“ № 4 105 615 в нейната цялост;
- да осъди дружеството GREINWALD GmbH и CXВП да заплатят солидарно и съответно *in solidum* пълния размер на разходите и съдебните разноски, направени от г-н Nicolas WESSANG в производството по възражение, производството по обжалване и в настоящото производство;
- да осъди дружеството GREINWALD GmbH да заплати пълния размер на разходите и съдебните разноски, направени от него в производството по възражение, производството по обжалване и в настоящото производство;
- да осъди CXВП да заплати пълния размер на разходите и съдебните разноски, направени от нея в производството по възражение, производството по обжалване и в настоящото производство.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: Greinwald GmbH

Марка на Общността, предмет на спора: фигуративната марка „star foods“ за стоки, класирани в класове 29, 30 и 32 — заявка за регистрация № 4 105 615

Притежател на марката или знака, на която/който се прави позоваване в процедурата по възражение: жалбоподателят

Марка или знак, на която/който се прави позоваване в подкрепа на възражението: фигуративните и словни марки на Общността „STAR SNACKS“ за стоки, класирани в класове 29, 30 и 31

Решение на отдела по споровете: уважава възражението.

Решение на апелативния състав: отхвърля възражението вследствие на Решението на Общия съд, постановено на 11 май 2010 г. по дело T-492/08, Wessang/CXBП — Greinwald (star foods).

Изложени правни основания: жалбоподателят твърди, че Общият съд е приел, че е налице вероятност от объркване между двете конфликтни марки и че поради това компетентността на апелативния състав била обвързана вследствие на решението на Общия съд. Така той счита, че апелативният състав е превишил границите на своята компетентност като е разгледал преписката в нейната цялост.

Жалба, подадена на 5 юли 2011 г. — Segovia Bonet/CXBП — IES (IES)

(Дело T-355/11)

(2011/C 269/115)

Език на жалбата: английски

Страни

Жалбоподател: Jorge Segovia Bonet (Мадрид, Испания) (представители: M.E. López Camba и J.L. Rivas Zurdo, lawyers)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: IES Insurance Engineering Services Srl (Милано, Италия)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

— да отмени решението на втори апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 29 март 2011 г. по дело R 749/2010-2; и

— да осъди СХВП и другата страна в производството пред апелативния състав да заплатят съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: другата страна в производството пред апелативния състав

Марка на Общността, предмет на спора: фигуративната марка „IES“ за услуги от класове 35, 36, 41, 42 и 45 — заявка за регистрация на марка на Общността № 6787345

Притежател на марката или знака, на която/който се прави позоваване в процедурата по възражение: жалбоподателят

Марка или знак, на която/който се прави позоваване в подкрепа на възражението: британската фигуративна марка „IES“ № 2358802, регистрирана за услуги от клас 41

Решение на отдела по споровете: уважава частично възражението.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата и потвърждава решението на отдела по споровете.

Изложени правни основания: нарушаване на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009 на Съвета, тъй като апелативният състав е заключил погрешно, че не съществува вероятност от объркване между по-ранната марка и марката на Общността, чиято регистрация се иска, тъй като i) сравняваните знаци са сходни до степен, която поражда объркване, по-специално от фонетична гледна точка; и ii) предоставяните в съответствие с по-ранната регистрация услуги са допълващи спрямо тези, които са предмет на спорната марка, чиято регистрация се иска.

Жалба, подадена на 1 юли 2011 г. — Restoin/CXBП (EQUIPMENT)

(Дело T-356/11)

(2011/C 269/116)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Christian Restoin (Париж, Франция) (представител: A. Alcaraz, avocat)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят моли Общия съд:

— да отмени решението на четвърти апелативен състав от 14 април 2011 г. по преписка R 1430/2010-4;

— да осъди СХВП за заплати съдебните разноски, направени от г-н Christian RESTOIN.

Правни основания и основни доводи

Марка на Общността, предмет на спора: словната марка „EQUIPMENT“ за стоки и услуги от класове 3, 9, 14, 18, 25 и 35 — заявка за регистрация № 8 722 076

Решение на проверителя: отхвърля заявката за регистрация.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: нарушение на член 7, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009, доколкото заявеният знак се възприемал от съответните потребители като отличителен и бил такъв по отношение на стоките и услугите, за които е поискана регистрацията, както и нарушение на член 75 от този регламент, доколкото мотивите на апелативния състав i) не можело да бъдат общи, тъй като посочените стоки не са еднакви в достатъчна степен, и ii) не били последователни.

Жалба, подадена на 6 юли 2011 г. — Hand Held Products/CXBP — Orange Brand Services (DOLPHIN)

(Дело T-361/11)

(2011/С 269/117)

Език на жалбата: английски

Страни

Жалбоподател: Hand Held Products, Inc. (Wilmington, Съединените щати) (представители: J. Güell Serra и M. Curell Aguilà, lawyers)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Orange Brand Services Ltd (Bristol, Обединеното кралство)

Искания на жалбоподателя

— да се отмени частично решението на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 6 април 2011 г. по преписка R 1443/2010-1 и да се отхвърли заявка за регистрация на марка на Общността № 5046231, и

— да се осъди ответникът да заплати разноските.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: другата страна в производството пред апелативния състав

Марка на Общността, предмет на спора: словна марка „DOLPHIN“ по-специално за стоки от клас 9 — заявка за регистрация на марка на Общността № 5046231

Притежател на марката или знака, на която/който се прави позоваване в процедурата по възражение: жалбоподателят

Марка или знак, на която/който се прави позоваване в подкрепа на възражението: регистрация на марка на Общността № 936229 на словната марка „DOLPHIN“ за стоки от клас 9

Решение на отдела по споровете: уважава възражението по отношение на част от спорните стоки.

Решение на апелативния състав: отменя отчасти решението на отдела по споровете.

Изложени правни основания: нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009 на Съвета, доколкото апелативният състав не е направил цялостен анализ на релевантните фактори, а се е задоволил да отхвърли възражението въз основа на факта, че стоките са различни, установявайки минимални разлики между тях, и не е придал необходимото значение на идентичността на знаците „DOLPHIN“ в сравнителния анализ.

Жалба, подадена на 6 юли 2011 г. — Bial — Portela & Ca/CXBP — Isdin (ZEBEXIR)

(Дело T-366/11)

(2011/С 269/118)

Език на жалбата: английски

Страни

Жалбоподател: Bial — Portela & Ca, SA (São Mamede do Coronado, Португалия) (представители: B. Braga da Cruz и J. M. Pimenta, lawyers)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Isdin, SA (Барселона, Испания)

Искания на жалбоподателя

— да се отмени решението на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 6 април 2011 г. по преписка R 1212/2009-1;

— да се осъди ответникът да откаже регистрацията на марка на Общността № 6809008 „ZEBEXIR“; и

— да се осъди другата страна в производството пред апелативния състав да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: другата страна в производството пред апелативния състав

Марка на Общността, предмет на спора: словната марка „ZEBEXIR“, за стоки от класове 3 и 5 — Заявка за марка на Общността № 6809008

Притежател на марката или знака, на която/който се прави позоваване в процедурата по възражение: жалбоподателят

Марка или знак, на която/който се прави позоваване в подкрепа на възражението: словна марка на Общността „ZEBINIX“, за стоки и услуги от класове 3, 5 и 42, регистрирана под № 3424223

Решение на отдела по споровете: отхвърля възражението.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009 на Съвета, тъй като апелативният състав погрешно преценява, че разглежданите марки не са дотолкова сходни, че да се стига до объркване.

Жалба, подадена на 11 юли 2011 г. — Monier Roofing Components/CXBP (CLIMA COMFORT)

(Дело T-371/11)

(2011/C 269/119)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Monier Roofing Components GmbH (Oberursel, Германия) (представител: F. Ekey, Rechtsanwalt)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

— да отмени решението на втори апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 28 април 2011 г. по преписка R 2026/2010-1;

— да осъди ответника да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Марка на Общността, предмет на спора: словната марка „CLIMA COMFORT“ за стоки от клас 17 — Заявка № 9 175 324

Решение на проверителя: отхвърля заявката.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: нарушение на член 7, параграф 1, буква б) и на членове 75 и 76 от Регламент № 207/2009, доколкото i) апелативният състав се основал на погрешни физически констатации, без да изслуша жалбоподателя по този въпрос, ii) апелативният състав е бил длъжен служебно да изясни фактите iii) апелативният състав не преценил правилно качеството и предназначението на разглежданите стоки и достигнал до погрешни констатации относно значението на знака „CLIMA COMFORT“ във връзка с въпросните стоки.

Жалба, подадена на 15 юли 2011 г. — Basic/CXBP — Repsol YPF (basic)

(Дело T-372/11)

(2011/C 269/120)

Език на жалбата: английски

Страни

Жалбоподател: Basic Aktiengesellschaft Lebensmittelhandel (Мюнхен, Германия) (представител: D. Altenburg, lawyer)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Repsol YPF, SA (Мадрид, Испания)

Искания на жалбоподателя

— да се отмени решението на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 31 март 2011 г. по преписка R 1440/2010-1;

— да се отхвърли жалбата по преписка № R 1440/2010-1 относно решението по възражение № B 1384694;

— да се осъди ответникът да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: жалбоподателят

Марка на Общността, предмет на спора: фигуративна марка „basic“, в жълто, синьо и червено за стоки и услуги от класове 3, 4, 5, 16, 18, 21, 25, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 35, 39, 43, 44 и 45 — Заявка за марка на Общността № 6752811

Притежател на марката или знака, на която/който се прави позоваване в процедурата по възражение: другата страна в производството пред апелативния състав

Марка или знак, на която/който се прави позоваване в подкрепа на възражението: фигуративна марка на Общността „BASIC“, за услуги от класове 35, 37 и 39, регистрирана под № 5648159

Решение на отдела по споровете: уважава възражението за част от спорните услуги от клас 35 и за всички спорни услуги от клас 39. Отхвърля възражението за останалите услуги от клас 35.

Решение на апелативния състав: отменя решението на отдела по споровете доколкото с него се отхвърля възражението за останалите услуги от клас 35. Отхвърля заявката за марка на Общността за тези услуги и отхвърля жалбата за останалите услуги от клас 35.

Изложени правни основания: нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009 на Съвета, тъй като апелативният състав погрешно приема, че между заявената за регистрация марка и марката, срещу която е подадено възражение, съществува вероятност от объркване.

Жалба, подадена на 18 юли 2011 г. — Langguth Erben/CXBП (MEDINET)

(Дело T-378/11)

(2011/C 269/121)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Franz Wilhelm Langguth Erben GmbH & Co. KG (Traben-Trarbach, Германия) (представители: R. Kunze и G. Würtenberger, Rechtsanwälte)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Искания

Жалбоподателят моли Общия съд:

- да отмени решението на четвърти апелативен състав от 10 май 2011 г. по преписка R 1598/2010-4 във връзка със заявка № 8 786 485 за регистрация на марка на Общността,
- да осъди Службата за хармонизация във вътрешния пазар да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Марка на Общността, предмет на спора: фигуративна марка „MEDINET“ за стоки от клас 33 — Заявка № 8 786 485

Решение на проверителя: отказва регистрацията на заявената марка с предходността на по-ранни национални и международни марки.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: нарушение на членове 34, 75 и 77 от Регламент № 207/2009, тъй като апелативният състав: i) незаконосъобразно е отхвърлил регистрацията на предходността, ii) не е отговорил на доводите на жалбоподателя относно решенията на апелативните състави във връзка с претендирането на приоритет и предходност, и iii) не е насрочил заседание.

Жалба, подадена на 21 юли 2011 г. — Hüttenwerke Krupp Mannesmann и др./Комисия

(Дело T-379/11)

(2011/C 269/122)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподатели: Hüttenwerke Krupp Mannesmann GmbH (Duisburg, Германия), ROGESA Roheisengesellschaft Saar mbH (Dillingen, Германия), Salzgitter Flachstahl GmbH (Salzgitter, Германия), ThyssenKrupp Steel Europe AG (Duisburg, Германия), voestalpine Stahl GmbH (Linz, Австрия) (представители: S. Altenschmidt и C. Dittrich, Rechtsanwälte)

Ответник: Европейска комисия

Искания на жалбоподателите

Жалбоподателите искат от Общия съд:

- да отмени Решение на Комисията от 27 април 2011 г. за определяне на валидни за целия Европейски съюз преходни правила за хармонизираното безплатно разпределяне на квоти за емисии съгласно член 10а от Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (нотифицирано под номер C(2011) 2772, ОВ L 130, стр. 1),
- да осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателите оспорват Решението на Комисията от 27 април 2011 г. за определяне на валидни за целия Европейски съюз преходни правила за хармонизираното безплатно разпределяне на квоти за емисии съгласно член 10а от Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾. Те искат това решение да бъде отменено в неговата цялост.

В подкрепа на жалбата си жалбоподателите изтъкват шест правни основания.

1. Първото правно основание е изведено от нарушение на член 10а от Директива 2003/87/ЕО ⁽²⁾ от продуктивния показател за агломерата

Жалбоподателите изтъкват неправомерността на предписанията, съдържащи се в приложение I към обжалваното решение, свързани с продуктивните показатели.

- Несъвместимост с член 10а, параграф 2 от Директива 2003/87

Жалбоподателите твърдят, че определянето на продуктивния показател за агломерата противоречи на член 10а, параграф 2 от Директива 2003/87 с мотива, че Комисията е установила този показател въз основа на инсталация за производство на пелети за да определи средните работни показатели на 10 % от най-ефикасните инсталации от даден отрасъл или подотрасъл. Жалбоподателите обаче смятат, че пелетите са продукти, различни от агломерата, и че следователно инсталациите за производство на пелети не би трябвало да бъдат взети предвид при определянето на 10 % от най-ефикасните инсталации за синтероване.

- Несъвместимост с член 10а, параграф 1 от Директива 2003/87

Жалбоподателите твърдят, че определянето на продуктивния показател за агломерата противоречи и на член 10а, параграф 1 от Директива 2003/87 с мотива, че Комисията установила този показател като е коригирала данните. Те считат, че този начин не съответства на критериите за установяване на показателите, които са определени в член 10а, параграф 1 от Директива 2003/87.

- Второто правно основание е изведено от нарушение на член 10 а от Директива 2003/87 от продуктивния показател за течните черни метали

Жалбоподателите считат също така, че установяването на продуктивния показател за течните черни метали противоречи на член 10а от Директива 2003/87, доколкото Комисията не е взела предвид пълното съдържание на въглерод в отпадните газове, които се отделят при производството на желязо и стомана, по отношение на тяхната употреба за производството на електрическа енергия, а обратно, приложила е намаление от порядъка на 25 %. Жалбоподателите обаче считат, че от текста на член 10а, параграф 1 от Директива 2003/87, от общата структура, от целта и от историческото тълкуване на тази директива следва, че Комисията няма право да извършва такова намаление.

- Третото правно основание е изведено от нарушение на задължението за мотивиране, въведено от член 296, втора алинея от ДФЕС

Жалбоподателите считат още, че Комисията не е мотивирала в достатъчна степен своето решение. Според тях мотивите за установяване на показателите са неправилни. Те твърдят, че изразените от Комисията резерви що се отнася до възможно нарушаване на конкуренцията не са надлежно мотивирани. По този начин Комисията нарушила член 296, втора алинея от ДФЕС.

- Четвъртото правно основание е изведено от нарушение на принципа на пропорционалността

Жалбоподателите считат, че обжалваното решение противоречи и на принципа на пропорционалност що се отнася до установяването на показатели за агломерата и за течните черни метали.

- Петото правно основание е изведено от нарушението на принципа на равенство

Освен това жалбоподателите се позовават на нарушение на принципа на равенство.

- В шестото правно основание се изтъква необходимостта от отмяна на решението в неговата цялост

Жалбоподателите застъпват тезата, според която решението трябва да бъде отменено изцяло, тъй като частичната отмяна на това решение само в частта му относно показателите за агломерата и течните черни метали автоматично би довела до прилагането на видовете непряк подход съгласно член 10, параграф 2, буква б), във връзка с член 3, буква в) от обжалваното решение. Прилагането на тези видове непряк подход обаче би поставило жалбоподателите в още по-неблагоприятно положение, отколкото ако се прилагаха неточните стойности на показателите на Комисията за агломерата и течните черни метали.

⁽¹⁾ ОВ L 130, стр. 1.

⁽²⁾ Директива 2003/87/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 13 октомври 2003 година за установяване на схема за търговия с квоти за емисии на парникови газове в рамките на Общността и за изменение на Директива 96/61/ЕО на Съвета (ОВ L 275, стр. 32, Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 10, стр. 78).

Жалба, подадена на 21 юли 2011 г. — Eurofer/Комисия

(Дело T-381/11)

(2011/C 269/123)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Europäischer Wirtschaftsverband der Eisen- und Stahlindustrie (Eurofer) ASBL (Люксембург, Люксембург) (представители: S. Altenschmidt и C. Dittrich, Rechtsanwälte)

Ответник: Европейска комисия

Искания

Жалбоподателят моли Общия съд:

— да отмени Решение на Комисията от 27 април 2011 година за определяне на валидни за целия Европейски съюз преходни правила за хармонизираното безплатно разпределяне на квоти за емисии съгласно член 10а от Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (C(2001) 2772, ОВ L 130, стр. 1),

— да осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят оспорва Решение на Комисията от 27 април 2011 година за определяне на валидни за целия Европейски съюз преходни правила за хармонизираното безплатно разпределяне на квоти за емисии съгласно член 10а от Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾. Той иска пълна отмяна на това решение.

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят представя пет правни основания.

- Първо правно основание: нарушение на продуктивния показател за течните черни метали в противоречие с член 10а от Директива 2003/87/ЕО ⁽²⁾

Жалбоподателят се позовава на незаконосъобразността на разпоредбите в приложение I към обжалваното решение, отнасящи се до продуктивните показатели.

Жалбоподателят твърди, че определянето на продуктивните показатели за течните черни метали е в противоречие с член 10а от Директива 2003/87, тъй като Комисията не е отчела цялото съдържание на въглерод в отпадните газове, отделени при производството на желязо и стомана, включително употребата им при производство на електроенергия, а е приложила намаления от около 25 %. От текста на член 10а, параграф 1, трета алинея, второ изречение от Директива 2003/87, от общата структура, целта и от историческото тълкуване на последната следвало обаче, че Комисията няма право да приложи такива намаления.

- Второ правно основание: неизпълнение на задължението за мотивиране, предвидено в член 296, втора алинея ДФЕС

Жалбоподателят твърди също, че Комисията не е изложила пълни мотиви в решението си. Мотивите за определянето на показателите били непълни. Изразените от Комисията резерви във връзка с евентуални нарушения на конкуренцията не били надлежно мотивирани. По този начин Комисията нарушила член 296, втора алинея ДФЕС.

3. Трето правно основание: нарушение на принципа на пропорционалност

При определяне на продуктивния показател за течните черни метали е нарушен и принципът на пропорционалност.

4. Четвърто правно основание: нарушение на принципа на равно третиране

Жалбоподателят се позовава и на нарушение на принципа на равно третиране.

5. Пето правно основание: необходимост от пълна отмяна на решението

Жалбоподателят застъпва тезата, че решението трябва да бъде отменено в неговата цялост, тъй като отмяна, ограничаваща се само до показателите за течните черни метали, би довела автоматично до прилагане на непрекия подход за разпределяне на безплатни квоти съгласно разпоредбата на член 10, параграф 2, буква б) във връзка с член 3, буква в) от обжалваното решение. Прилагането на този непрекия подход обаче би поставило жалбоподателя в положение, още по-неблагоприятно от това, при което се прилагат неточните стойности на Комисията за показателите на течните черни метали.

⁽¹⁾ ОВ L 130, стр. 1.

⁽²⁾ Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 октомври 2003 година за установяване на схема за търговия с квоти за емисии на парникови газове в рамките на Общността и за изменение на Директива 96/61/ЕО на Съвета (ОВ L 275, стр. 32; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 10, стр. 78).

Жалба, подадена на 21 юли 2011 г. — Evonik Industries/CXBP — Bornemann (EVONIK)

(Дело T-390/11)

(2011/C 269/124)

Език на жалбата: немски

Страни

Жалбоподател: Evonik Industries AG (Есен, Германия) (представител: J. Albrecht, Rechtsanwalt)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Johann Heinrich Bornemann GmbH — Geschäftsbereich Kunststofftechnik Obernkirchen (Obernkirchen, Германия)

Искания

Жалбоподателят моли Общия съд:

— да отмени решението на ответника (втори апелативен състав) от 19 април 2001 г. (преписка R 1802/2010-2), доколкото с него се отказва да се предостави защита съгласно правото на Съюза на международната марка № 918 426 „EVONIK“,

— да осъди ответника да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: жалбоподателят

Марка на Общността, предмет на спора: словна марка „EVONIK“ за стоки и услуги от класове 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 11, 16, 17, 19, 35, 37, 39, 40, 41 и 42 — международна регистрация № 918 426

Притежател на марката или знака, на която/който се прави позоваване в процедурата по възражение: Johann Heinrich Bornemann GmbH — Geschäftsbereich Kunststofftechnik Obernkirchen

Марка или знак, на която/който се прави позоваване в подкрепа на възражението: словна марка на Общността „EVO“ за стоки и услуги от класове 7, 37 и 42

Решение на отдела по споровете: частично уважава възражението.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: нарушение на член 8, параграф 1, буква б) и членове 75 и 76 от Регламент № 207/2009, тъй като: i) не е налице вероятност от объркване между конфликтните марки, ii) апелативният състав е основал решението си на съображения, по които жалбоподателят не е могъл да представи становище, и iii) апелативният състав е основал обжалваното решение на доводи, които не са били представени от лицето, направило възражение в производството.

<u>Известие №</u>	<u>Съдържание (продължение)</u>	<u>Страница</u>
2011/C 269/118	Дело T-366/11: Жалба, подадена на 6 юли 2011 г. — Bial — Portela & Ca/CXBП — Isdin (ZEBEXIR)	53
2011/C 269/119	Дело T-371/11: Жалба, подадена на 11 юли 2011 г. — Monier Roofing Components/CXBП (CLIMA COMFORT)	54
2011/C 269/120	Дело T-372/11: Жалба, подадена на 15 юли 2011 г. — Basic/CXBП — Repsol YPF (basic)	54
2011/C 269/121	Дело T-378/11: Жалба, подадена на 18 юли 2011 г. — Langguth Erben/CXBП (MEDINET)	55
2011/C 269/122	Дело T-379/11: Жалба, подадена на 21 юли 2011 г. — Hüttenwerke Krupp Mannesmann и др./Комисия	55
2011/C 269/123	Дело T-381/11: Жалба, подадена на 21 юли 2011 г. — Eurofer/Комисия	56
2011/C 269/124	Дело T-390/11: Жалба, подадена на 21 юли 2011 г. — Evonik Industries/CXBП — Bornemann (EVONIK)	57

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2011 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG